

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Prix de l'abonnement :
België : un an, 450 francs; 9 mois, 338; 6 mois, 225;
3 mois, 113.

Union postale :
Sans service d'abonnement : un an, 900 francs; 9 mois, 675;
6 mois, 450; 3 mois, 225.

Avec service d'abonnement : fixé par le pays destinataire.

Prix du numéro : 2 francs par feuille de 8 pages ou moins;
par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : 15 francs la ligne ordinaire.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des
postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres publi-
cations officielles.

133e ANNEE



N. 161

133e JAARGANG

Prijs van het abonnement :
België : per jaar, 450 frank; 9 maanden, 338; 6 maanden, 225;
3 maanden, 113.

Postvereeniging :
Zonder abonnementsdienst : per jaar, 900 frank; 9 maanden, 675;
6 maanden, 450; 3 maanden, 225.

Met abonnementsdienst : door het land van bestemming vastgesteld.

Prijs per nummer : 2 frank per blad van 8 bladzijden of
minder; met de post, vrachtprijs en inningskosten erbij.

Prijs van de aankondigingen : 15 frank de gewone regel.

De abonnements worden genomen en betaald op de postkan-
toren. Zij omvatten noch de bijlagen noch eender welke offi-
ciële uitgave.

MARDI 13 AOUT 1963

DINSDAG 13 AUGUSTUS 1963

SOMMAIRE :

Ministère de la Justice.

Loi du 9 août 1963 modifiant, le ressort territorial de
certaines juridictions et modifiant la loi du 21 ventôse an VII
relative à l'organisation de la conservation des hypothèques;
la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat
et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en
matière judiciaire, p. 8002. — Arrêté royal du 31 juillet 1963.
Fonds des Publications des Ecoles européennes. Personnalité civile,
p. 8013. — Arrêté royal du 31 juillet 1963. Fonds de Solidarité
internationale. Personification civile, p. 8016. — Arrêté royal
du 31 juillet 1963. Centre international des Etudiants étrangers.
Personification civile, p. 8018. — Notariat, p. 8020. — Etablisse-
ments pénitentiaires. Personnel, p. 8020.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Administration centrale. Personnel. Nominations, p. 8020. —
Arrêté ministériel du 26 juillet 1963 relatif à la composition du
Conseil consultatif du commerce extérieur, p. 8021. — Convention
internationale pour l'amélioration du sort des blessés et malades
dans les forces armées en campagne et annexes; Convention
internationale pour l'amélioration du sort des blessés, des malades
et des naufragés des forces armées sur mer et annexes; Convention
internationale relative au traitement des prisonniers de guerre
et annexes; Convention internationale relative à la protection des
personnes civiles en temps de guerre et annexes. Adhésion de
l'Arabie-Saoudite, p. 8021. — Convention internationale sur la cir-
culation routière et annexes. Adhésion de l'Algérie, p. 8021. —
Convention internationale pour la prévention de la pollution des
eaux de la mer par les hydrocarbures, annexes, acte final et
résolutions. Acceptations, p. 8022. — Convention relative à la
création d'une organisation maritime consultative intergouverne-
mentale et annexes. Acceptation de la Tunisie, p. 8022. — Accord
européen relatif au transport international des marchandises
dangereuses par route (A.D.R.), protocole de signature et annexes
A et B. Ratification par l'Italie, p. 8022.

Ministère des Finances.

Arrêté royal du 31 juillet 1963 fixant le maximum des droits de
magasin dans les entrepôts publics, p. 8022.

Ministère de la Prévoyance sociale.

Commission supérieure des pensions. Nomination, p. 8024.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Bourgmestre. Démission, p. 8024.

Ministère de l'Agriculture.

Arrêté royal du 19 juillet 1963 organisant un contrôle portant
sur l'origine, la qualité et le conditionnement du houblon, p. 8024.

Ministère des Travaux publics.

Arrêté royal du 2 juillet 1963 relatif à l'organisation du con-
tentieux judiciaire, p. 8026. — Bâtiments de l'Etat. Expropriations.
Procédure d'extrême urgence, p. 8027.

(Voir suite à la page suivante.)

1

INHOUD :

Ministerie van Justitie.

Wet van 9 augustus 1963 tot wijziging van het rechts-
gebied van sommige gerechten en tot wijziging van de bewa-
ring der hypotheek, de wet van 25 ventôse jaar XI, houdende
inrichting van het notariaat en de wet van 15 juni 1935 op het
gebruik der talen in gerechtszaken, bl. 8002. — Koninklijk besluit
van 31 juli 1963. Publikatiefonds van de Europese Scholen. Rechts-
persoonlijkheid, bl. 8013. — Koninklijk besluit van 31 juli 1963.
« Fonds de Solidarité internationale ». Rechtspersoonlijkheid,
bl. 8016. — Koninklijk besluit van 31 juli 1963. « Centre interna-
tional des Etudiants étrangers. » Rechtspersoonlijkheid, bl. 8018.
Notariaat, bl. 8020. — Strafinrichtingen. Personeel, bl. 8020.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Hoofdbestuur. Personeel. Benoemingen, bl. 8020. — Ministerieel
besluit van 26 juli 1963 betreffende de samenstelling van de Advie-
serende Raad voor de buitenlandse handel, bl. 8021. — Interna-
tionale overeenkomst voor de verbetering van het lot der gewon-
den en zieken, zich bevindende bij de strijdkrachten te velde en
bijlagen; Internationale overeenkomst voor de verbetering van
het lot der gewonden, zieken en schipbreukelingen van de strijd-
krachten ter zee, en bijlage; Internationale overeenkomst betref-
fende de behandeling van krijgsgevangenen en bijlagen; Inter-
nationale overeenkomst betreffende de bescherming van burgers
in oorlogstijd en bijlagen. Toetreding van Saoedi-Arabië, bl. 8021.
Internationaal verdrag nopens het wegverkeer en bijlagen. Toe-
treding door Algerië, bl. 8021. — Internationaal verdrag ter voor-
koming van verontreiniging van de zee door olie, bijlagen, slot-
akte en resoluties. Aanvaardingen, bl. 8022. — Verdrag nopens de
oprichting van een intergouvernementele maritieme consultatieve
organisatie, en bijlagen. Aanvaarding door Tunesië, bl. 8022. —
Europees verdrag betreffende het internationaal vervoer van
gevaarlijke goederen over de weg (A.D.R.), protocol van onder-
tekening, en bijlagen A en B. Bekrachtiging door Italië, bl. 8022.

Ministerie van Financiën.

Koninklijk besluit van 31 juli 1963 tot vaststelling van het maxi-
mum der magazijnrechten in de openbare entrepôts, bl. 8022.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

Hoge commissie voor pensioenen. Benoeming, bl. 8024.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.
Burgemeester. Ontslagneming, bl. 8024.

Ministerie van Landbouw.

Koninklijk besluit van 19 juli 1963 tot inrichting van een keuring
slaande op de oorsprong, de kwaliteit en de conditionering van
inlandse hop, bl. 8024.

Ministerie van Openbare Werken.

Koninklijk besluit van 2 juli 1963 betreffende de organisatie
van de dienst der rechtsgeschillen, bl. 8026. — Rijksgebouwen.
Onteigeningen. Rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden,
bl. 8027.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde.)

7 feuilles/bladen,

Avis officiels. Publications légales.

Secrétariat permanent de Recrutement du personnel de l'Etat.

Recrutement d'aides-jardiniers destinés au Jardin botanique de l'Etat à Meise (Ministère de l'Agriculture), p. 8027. — Concours d'admission au stage à l'emploi de peintre dans les différents départements ministériels, p. 8029. — Concours d'admission au stage à l'emploi de commis au gouvernement provincial du Hainaut (Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique), p. 8031. — Recrutement de rédacteurs destinés à l'Administration des Postes (Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones). Résultats, p. 8033. — Concours, en langue néerlandaise, d'admission au stage à l'emploi de foreur au Groupe maritime de la Côte à Ostende (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones. Résultat, p. 8034. — Recrutement, en langue française, de préparateurs de première classe destinés aux établissements scientifiques relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture. Résultats, p. 8034. — Recrutement d'infirmier(e)s destinés aux établissements de l'Etat pour malades mentaux (Ministère de la Santé publique et de la Famille). Erratum, p. 8034.

Ministère de la Justice.

Publication des vacances dans l'Ordre judiciaire prescrite par la loi du 21 mars 1955, p. 8034. — Recrutement d'agents judiciaires masculins près les parquets, p. 8035. — Tribunal de première instance de Hasselt. Emploi vacant, p. 8037. — Direction du *Moniteur belge*. Brochures et tirés à part, p. 8038.

Ministère des Finances.

Administration de la Trésorerie et de la Dette publique. Emprunt à lots 1922 émis par la Fédération des Coopératives pour Domages de Guerre. Tirage du 9 août 1963, p. 8038. — Emprunt à lots 1953. Tirage du 9 août 1963, p. 8039. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines. Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 8039.

Ministère de l'Agriculture et Ministère des Affaires économiques et de l'Énergie.

Montant des prélèvements, restitutions et primes, fixé conformément aux règlements, directives, avis et recommandations émanant des institutions compétentes de la Communauté économique européenne, applicable à l'importation ou à l'exportation de certains produits, p. 8040. — Montant des prélèvements et des restitutions dans le secteur des céréales, fixé conformément aux règlements, directives, décisions, avis et recommandations émanant des institutions compétentes de la Communauté économique européenne, p. 8042. — Remarque importante relative aux prélèvements et restitutions dans le secteur des céréales, p. 8046.

Ministère de la Prévoyance sociale.

Règlement pris en exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 janvier 1960, portant exécution de l'article 2bis de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, p. 8051.

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Administration des Transport. Certificats et autorisations générales de transport, p. 8052.

LOIS, ARRÊTÉS ROYAUX ET ACTES
DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

9 AOUT 1963. — Loi modifiant le ressort territorial de certaines juridictions et modifiant la loi du 21 ventôse an VII relative à l'organisation de la conservation des hypothèques, la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (1).

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Il est créé une justice de paix à Comines. Cette justice de paix est desservie par le juge de paix, le greffier chef de greffe et le personnel du greffe de Mouscron.

(1) Voir note à la page suivante.

Officiële berichten. Wettelijke bekendmakingen.

Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel.

Werving van hulp tuiniers ten behoeve van de Rijksplantentuin te Meise (Ministerie van Landbouw), bl. 8027. — Vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van schilder bij de verschillende ministeriële departementen, bl. 8029. Vergelijkend examen voor toelating in de betrekking van klerk bij het provinciaal gouvernement van Henegouwen (Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt), bl. 8031. — Werving van opstellers ten behoeve van het Bestuur der Posterijen (Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie). Uitslagen, bl. 8033. — Vergelijkend examen, met het Nederlands als voertaal, voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van boorder bij de Zeegroep der Kust te Oostende (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie). Uitslag, bl. 8034. — Werving, met het Frans als voertaal, van amanuenses eerste klasse ten behoeve van de wetenschappelijke instellingen die afhangen van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. Uitslagen, bl. 8034. — Werving van verplegers (verpleegsters) ten behoeve van de Rijksgezondheids- en gesteszieken (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin). Erratum, bl. 8034.

Ministerie van Justitie.

Bekendmaking van de bij de Rechterlijke Macht openstaande plaatsen voorgeschreven bij de wet van 21 maart 1955, bl. 8034. — Werving van mannelijke gerechtelijke agenten bij de parketten, bl. 8035. — Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt. Openstaande betrekking, bl. 8037. — Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*. Brochures en overdrukken, bl. 8038.

Ministerie van Financiën.

Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld. Lotenlening 1922 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vennootschappen voor Oorlogsschade. Loting van 9 augustus 1963, bl. 8038. — Lotenlening 1953. Loting van 9 augustus 1963, bl. 8039. — Bestuur der Registratie en Domeinen. Bekendmaking gedaan in uitvoering der wet van 31 mei 1923, bl. 8039.

Ministerie van Landbouw en Ministerie van Economische Zaken en Energie.

Bedrag der heffingen, restituties en premies vastgesteld overeenkomstig de verordeningen, richtlijnen, beschikkingen of besluiten, adviezen en aanbevelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Economische Gemeenschap, toepasselijk bij de in- of uitvoer van zekere produkten, bl. 8040. — Bedrag der heffingen en der restituties in de sector der graangewassen, vastgesteld overeenkomstig de verordeningen, richtlijnen, beschikkingen, adviezen en aanbevelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Economische Gemeenschap, bl. 8042. — Belangrijke mededeling betreffende heffingen en restituties in de sector der graangewassen, bl. 8046.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

Reglement genomen in uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 januari 1960 ter uitvoering van artikel 2bis van de besluitwet van 10 januari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, bl. 8051.

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Bestuur van het Vervoer. Vervoerbewijzen en vergunningen voor vervoer van algemene aard, bl. 8052.

WETTEN, KONINKLIJKE BESLUITEN EN AKTEN
DER REGERING

MINISTERIE VAN JUSTITIE

9 AUGUSTUS 1963. — Wet tot wijziging van het rechtsgebied van sommige gerechten en tot wijziging van de wet van 21 ventôse jaar VII betreffende de inrichting van de bewaaring der hypotheeken, de wet van 25 ventôse jaar XI, houdende inrichting van het notariaat en de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Er wordt een vrederegerecht opgericht te Komen. Dit vrederegerecht wordt bediend door de vrederechter, de griffier-griffiehoofd en het personeel van de griffie te Moeskroen.

(1) Zie nota op de volgende bladzijde.

Art. 2. Il est créé une justice de paix à Fouron-Saint-Martin. Cette justice de paix est desservie par le juge de paix, le greffier chef de greffe et le personnel du greffe de Tongres.

Art. 3. Il est créé une justice de paix à Zaventem.

Art. 4. Il est créé une justice de paix à Overijse. Cette justice de paix est desservie par le juge de paix, le greffier chef de greffe et le personnel du greffe de Zaventem.

Art. 5. Il est créé à Hal un second canton de justice de paix.

Art. 6. Il est créé une justice de paix à Kraainem. Cette justice de paix est desservie par le juge de paix, le greffier chef de greffe et le personnel du greffe du second canton de Hal.

Art. 7. Il est créé une justice de paix à Rhode-Saint-Genèse. Cette justice de paix est desservie par le juge de paix, le greffier chef de greffe et le personnel du greffe du second canton de Hal.

Art. 8. Le tableau déterminant le siège et le ressort des justices de paix, annexé à la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire est modifié comme suit en ce qui concerne les ressorts des cours d'appel, arrondissements judiciaires et cantons judiciaires désignés ci-après :

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes
Bruxelles	Anderlecht.	Anderlecht. Berchem-Sainte-Agathe.
	Asse.	Asse. Bekkerzeel. Essene. Groot-Bijgaarden. Hamme. Hekelgem. Kobbegem. Liedekerke. Mazenzele. Merchtem. Mollem. Opwijk. Relegem. Sint-Katherina-Lombeek. Sint-Martens-Bodegem. Sint-Ulriks-Kapelle. Teralfene. Ternat. Zellik.

(1) *Session ordinaire 1962-1963.*

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 610/1 du 8 juillet 1963, déposée par MM. P. Vermeylen et A. Dequae. — Rapport n° 610/3 du 18 juillet 1963, de M. Robyns. — Amendements n° 610/2 du 11 juillet 1963.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 18 juillet 1963. Adoption. Séance du 18 juillet 1963.

Session ordinaire 1962-1963.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 307 du 18 juillet 1963. — Rapport n° 338 du 25 juillet 1963, de M. Van Hoeylandt. — Amendements n° 342 du 26 juillet 1963 de M. Hambye.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 31 juillet 1963. Adoption. Séance du 31 juillet 1963.

Art. 2. Er wordt een vrederecht opgericht te Sint-Martens-Voeren. Dit vrederecht wordt bediend door de vrederechter, de griffier-griffiehoofd en het personeel van de griffie te Tongeren.

Art. 3. Er wordt een vrederecht opgericht te Zaventem.

Art. 4. Er wordt een vrederecht opgericht te Overijse. Dit vrederecht wordt bediend door de vrederechter, de griffier-griffiehoofd en het personeel van de griffie te Zaventem.

Art. 5. Er wordt een tweede vrederechtskantons opgericht te Halle.

Art. 6. Er wordt een vrederecht opgericht te Kraainem. Dit vrederecht wordt bediend door de vrederechter, de griffier-griffiehoofd en het personeel van de griffie van het tweede kanton te Halle.

Art. 7. Er wordt een vrederecht opgericht te Sint-Genesius-Rode. Dit vrederecht wordt bediend door de vrederechter, de griffier-griffiehoofd en het personeel van de griffie van het tweede kanton te Halle.

Art. 8. De staat met de vaststelling van de zetel en het rechtsgebied van de vrederechten, gevoegd bij de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, wordt voor de hierna vermelde hoven van beroep, rechterlijke arrondissementen en rechterlijke kantons gewijzigd als volgt :

Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Brussel.	Anderlecht.	Anderlecht. Sint-Agatha-Berchem.
	Asse.	Asse. Bekkerzeel. Essene. Groot-Bijgaarden. Hamme. Hekelgem. Kobbegem. Liedekerke. Mazenzele. Merchtem. Mollem. Opwijk. Relegem. Sint-Katherina-Lombeek. Sint-Martens-Bodegem. Sint-Ulriks-Kapelle. Teralfene. Ternat. Zellik.

(1) *Gewone zitting 1962-1963.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 610/1 van 8 juli 1963, door de heren P. Vermeylen en A. Dequae. — Verslag nr. 610/3 van 18 juli 1963, door de heer Robyns. — Amendementen nr. 610/2 van 11 juli 1963.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 18 juli 1963. — Aanneming. Vergadering van 18 juli 1963.

Gewone zitting 1962-1963.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 307 van 18 juli 1963. — Verslag nr. 338 van 25 juli 1963, door de heer Van Hoeylandt. — Amendementen nr. 342 van 26 juli 1963 van de heer Hambye.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 31 juli 1963. — Aanneming. Vergadering van 31 juli 1963.

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Bruxelles.	Hal, 1 ^{er} canton.	Bellingen. Bogaarden. Brages. Elingen. Hal. Kester. Leerbeek. Lembeek. Pepingen. Ruisbroek. Saint-Pierre-Capelle. Sint-Pieters-Leeuw.	Brussel.	Halle, 1e kanton.	Beert. Bellingen. Bogaarden. Elingen. Halle. Kester. Leerbeek. Lembeek. Pepingen. Ruisbroek. Sint-Pieters-Kapelle. Sint-Pieters-Leeuw.
	Hal, 2 ^e canton.	Beersel. Biévène. Buizingen. Huizingen. Lot. Tourneppe.		Halle, 2e kanton.	Beersel. Bever. Buizingen. Dworp. Huizingen. Lot.
	Ixelles II.	Ixelles (2 ^e , 3 ^e et 4 ^e sections de police).		Elsene II.	Elsene (2e, 3e en 4e politiesecties).
	Kraainem.	Kraainem. Wezembeek-Oppem.		Kraainem.	Kraainem. Wezembeek-Oppem.
	Overijse.	Hoeilaart. Overijse.		Overijse.	Hoeilaart. Overijse.
	Rhode-Saint-Genèse.	Alseberg. Drogenbos. Linkebeek. Rhode-Saint-Genèse.		Sint-Genesius-Rode.	Alseberg. Drogenbos. Linkebeek. Sint-Genesius-Rode.
	Saint-Josse-ten-Noode.	Etterbeek. Saint-Josse-ten-Noode. Woluwe-Saint-Lambert. Woluwe-Saint-Pierre.		Sint-Joost-ten-Node.	Etterbeek. Sint-Joost-ten-Node. Sint-Lambrechts-Woluwe. Sint-Pieters-Woluwe.
	Schaerbeek I.	Partie de la commune de Schaerbeek ainsi qu'il est dit à l'article 5, alinéa 1 ^{er} , de la loi du 2 octobre 1913.		Schaerbeek I.	Deel van de gemeente Schaerbeek zoals bepaald in artikel 5, eerste lid, van de wet van 2 oktober 1913.
	Schaerbeek II.	Partie de la commune de Schaerbeek ainsi qu'il est dit à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 2 octobre 1913.		Schaerbeek II.	Evere. Deel van de gemeente Schaerbeek zoals bepaald in artikel 5, tweede lid, van de wet van 2 oktober 1913.
	Sint-Kwintens-Lennik.	Borchtlombeek. Dilbeek. Gaasbeek. Gammerages. Gooik. Heikruis. Herfelingen. Herne. Itterbeek. Oetingen. O.-L.-V.-Lombeek. Oudenaken. Pamel. Schepdaal. Sint-Kwintens-Lennik. Sint-Laureins-Berchem. Sint-Martens-Lennik. Strijtem. Tollembeek. Vlezenbeek. Vollezele. Wambeek.		Sint-Kwintens-Lennik.	Borchtlombeek. Dilbeek. Gaasbeek. Galmaarden. Gooik. Heikruis. Herfelingen. Herne. Itterbeek. Oetingen. O.-L.-V.-Lombeek. Oudenaken. Pamel. Schepdaal. Sint-Kwintens-Lennik. Sint-Laureins-Berchem. Sint-Martens-Lennik. Strijtem. Tollembeek. Vlezenbeek. Vollezele. Wambeek.
Uccle.	Forest. Uccle.	Ukkel.	Ukkel. Vorst.		

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Bruxelles.	Vilvorde.	Elewijt. Epepegem. Hofstade. Machelen. Muizen. Peutie. Vilvorde. Weerde. Zemst.	Brussel.	Vilvoorde.	Elewijt. Epepegem. Hofstade. Machelen. Muizen. Peutie. Vilvoorde. Weerde. Zemst.
	Zaventem.	Berg. Bukem. Diegem. Kampenhout. Melsbroek. Nederokkerzeel. Nossegem. Perk. Steenokkerzeel. Sterrebeek. Woluwe-Saint-Etienne. Zaventem.		Zaventem.	Berg. Bukem. Diegem. Kampenhout. Melsbroek. Nederokkerzeel. Nossegem. Perk. Sint-Stevens-Woluwe. Steenokkerzeel. Sterrebeek. Zaventem.
Louvain.	Landen.	Attenhoven. Eliksem. Houtain-l'Evêque. Laar. Landen. Neerhespen. Neerlanden. Neerwinden. Overhespen. Overwinden. Rumsdorp. Walsbets. Wamont. Wange. Wezeren.	Leuven.	Landen.	Attenhoven. Eliksem. Laar. Landen. Neerhespen. Neerlanden. Neerwinden. Overhespen. Overwinden. Rumsdorp. Waasmont. Walsbets. Walshoutem. Wange. Wezeren.
	Tirlemont.	Bost. Boutersem. Ezemaal. Gossoncourt. Hakendover. Hoegaarden. Kuntich. Meldert. Neervelp. Oorbeek. Oplinter. Opvelp. Outgaarden. Sint-Margriete-Houtem. Tirlemont. Vertrijk. Willebringen. Wommersom.		Tienen.	Bost. Boutersem. Ezemaal. Goetsenhoven. Hakendover. Hoegaarden. Kuntich. Meldert. Neervelp. Oorbeek. Oplinter. Opvelp. Outgaarden. Sint-Margriete-Houtem. Tienen. Vertrijk. Willebringen. Wommersom.
Nivelles.	Jodoigne.	Autre-Eglise. Beuvechain. Bomal. Dongelberg. Enines. Folx-les-Caves. Glimes. Hamme-Mille. Huppaye. Incourt. Jandrain-Jandrenouille. Jauche. Jauchellette. Jodoigne. Jodoigne-Souveraine. Lathuy. L'Ecluse. Linsmeau. Longueville. Marilles. Mélin. Neerheylissem. Nodebais. Noduwez. Opheylissem.	Nijvel.	Geldenaken.	Autre-Eglise. Bevekom. Bomal. Deurne. Dongelberg. Enines. Folx-les-Caves. Geldenaken. Geten. Glimes. Hamme-Mille. Huppaye. Incourt. Jandrain-Jandrenouille. Jauchellette. Lathuy. Linsmeel. Longueville. Malen. Marilles. Neerheylissem. Nodebais. Noduwez. Opgeldenaken. Opheylissem.

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Nivelles.	Jodoigne.	Opprebais. Orp-le-Grand. Piétrain. Piétrebais. Ramillies-Offus. Roux-Miroir. Saint-Jean-Geest. Saint-Remy-Geest. Tourinnes-la-Grosse. Zétrud-Lumay.	Nijvel.	Geldenaken.	Opprebais. Orp-le-Grand. Petren. Piétrebais. Ramillies-Offus. Roux-Miroir. Sint-Jans-Geest. Sint-Remigius-Geest. Suizen. Zittert-Lummen.
	Nivelles.	Baulers. Bierghes. Bornival. Braine-l'Alleud. Braine-le-Château. Clabecq. Haut-Ittre. Ittre. Lillois-Witterzée. Monstreux. Nivelles. Oisquercq. Ophain-Bois-Seigneur-Isaac. Plancenoit. Quenast. Rebecq-Rognon. Saintes. Thines. Tubize. Virginal-Samme. Waterloo. Wauthier-Braine.		Nijvel.	Baulers. Bierk. Bornival. Eigenbrakel. Haut-Ittre. Itter. Kasteelbrakel. Klabbeek. Lillois-Witterzée. Monstreux. Nijvel. Oostkerk. Ophain-Bois-Seigneur-Isaac. Plancenoit. Quenast. Roosbeek. Sint-Renelde. Thines. Tubek. Virginal-Samme. Waterloo. Woutersbrakel.
Mons.	Enghien.	Bassily. Enghien. Graty. Hoves. Marcq. Petit-Enghien. Petit-Roculx-lez-Braine. Silly. Steenkerke. Thoricourt.	Bergen.	Edingen.	Edingen. Graty. Hove. Lettelingen. Mark. Opzullik. Petit-Roculx-lez-Braine. Steenkerke. Thoricourt. Zullik.
Tournai.	Celles.	Amougies. Anserœul. Celles. Escanaffles. Hérinnes. Melles. Molenbaix. Mont-Saint-Aubert. Mourcourt. Obigies. Orroir. Popuelles. Pottes. Quartes. Russeignies. Velaines. Watripont.	Doornik.	Celles.	Amougies. Anserœul. Celles. Escanaffles. Hérinnes. Melles. Molenbaix. Mont-Saint-Aubert. Mourcourt. Obigies. Orroir. Popuelles. Pottes. Quartes. Rozenaken. Velaines. Watripont.
	Comines.	Bas-Warneton. Comines. Houthem. Ploegsteert. Warneton.		Komen.	Houthem. Komen. Neerwaasten. Ploegsteert. Waasten.
	Flobecq.	Ellezelles. Flobecq. Wodecq.		Vloesberg.	Elzele. Vloesberg. Wodecq.
	Lessines.	Acren (Les Deux). Bois-de-Lessines. Ghoy. Lessines. Eudeghien. Ogy. Ollignies. Papignies. Wannebecq.		Lessen.	Ghoy. Lessen. Lessenbos. Eudeghien. Ogy. Papegem. Twee Akren. Wannebecq. Woelingen.

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	
Tournai.	Mouscron.	Dottignies. Herseaux. Luignne. Mouscron.	Doornik.	Moeskroen.	Dottenijs. Herseaux. Luignne. Moeskroen.
Audenarde.	Grammont.	Everbeek. Grammont. Goeferdinge. Grimminge. Idgem. Moerbeke. Nederboelare. Nieuwenhove. Onkerzele. Overboelare. Schendelbeke. Smeerhebbe-Vloerzegem. Viane. Voorde. Waarbeke. Zandbergen. Zarlardinge.	Oudenaarde.	Geraardsbergen.	Everbeek. Geraardsbergen. Goeferdinge. Grimminge. Idgem. Moerbeke. Nederboelare. Nieuwenhove. Onkerzele. Overboelare. Schendelbeke. Smeerhebbe-Vloerzegem. Viane. Voorde. Waarbeke. Zandbergen. Zarlardinge.
	Renaix.	Kwaremont. Renaix. Ruien.		Ronse.	Kwaremont. Ronse. Ruien.
Courtrai.	Courtrai, 2° canton.	Aalbeke. Bellegem. Courtrai (rive droite de la Lys). Espierres. Helchin. Kooigem. Marke. Rollegem. Sint-Denijs.	Kortrijk.	Kortrijk, 2e canton.	Aalbeke. Bellegem. Helkijn. Kooigem. Kortrijk (rechteroever van de Leie). Marke. Rollegem. Sint-Denijs. Spiere.
Ypres.	Messines.	Dranouter. Kommel. Loker. Messines. Neuve-Eglise. Wijtschate. Wulvergem.	Ieper.	Mesen.	Dranouter. Kommel. Loker. Mesen. Nieuwkerke. Wijtschate. Wulvergem.
	Wervik.	Geluwe. Hollebeke. Wervik. Zandvoorde.		Wervik.	Geluwe. Hollebeke. Wervik. Zandvoorde.
Liège.	Dalhem.	Argenteau. Barchon. Berneau. Bombaye. Cheratte. Dalhem. Feneur. Housse. Mortier. Mortroux. Richelle. Saint-André. Saint-Remy. Trembleur. Visé. Warange.	Luik.	Dalhem.	Argenteau. Barchon. Berneau. Bolbeck. Cheratte. Dalhem. Feneur. Housse. Mortier. Mortroux. Richelle. Saint-André. Saint-Remy. Trembleur. Weerst. Wezet.
	Fexhe-Slins.	Alleur. Bassenge. Boirs. Eben-Emael. Fexhe-Slins. Glons. Haccourt. Hermalle-sous-Argenteau. Hermée. Heure-le-Romain. Houtain-Saint-Siméon. Juprelle. Lanaye. Lantin.		Fexhe-Slins.	Alleur. Bitsingen. Boirs. Eben-Emael. Elch. Fexhe-Slins. Glaaien. Haccourt. Hermalle-sous-Argenteau. Hermée. Heure-le-Romain. Houtain-Saint-Siméon. Juprelle. Lantin.

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Liège.	Fexhe-Slins.	Liers. Lixhe. Milmort. Othée. Oupeye. Paifve. Roclenge-sur-Geer. Rocourt. Slins. Villers-Saint-Siméon. Vivegnis. Voroux-lez-Liers. Wihogne. Wonck. Xhendremael.	Luik.	Fexhe-Slins.	Liers. Lize. Milmort. Nudorp. Oupeye. Paifve. Rukkelingen-aan-de-Jeker. Rocourt. Slins. Ternaaien. Villers-Saint-Siméon. Vivegnis. Voroux-lez-Liers. Wonck. Xhendremael.
	Waremme.	Bergilers. Berloz. Betincourt. Bleret. Boülhe. Bovenistier. Celles. Corswarem. Darion. Donceel. Geer. Grand-Axhe. Grandville. Hodeige. Hollogne-sur-Geer. Lamine. Lantremange. Lens-sur-Geer. Ligney. Limont. Oleye. Omal. Oreye. Otrange. Pousset. Remicourt. Rosoux-Crenwick. Viemme. Waremme.		Borgworm.	Bergilers. Berloz. Bettenhoven. Bleret. Boülhe. Borgworm. Bovenistier. Celles. Corswarem. Darion. Donceel. Geer. Grand-Axhe. Grandville. Hodeige. Hollogne-sur-Geer. Lamine. Lantremange. Lens-sur-Geer. Liek. Ligney. Limont. Oerle. Omal. Pousset. Remicourt. Roost-Krenwik. Viemme. Wouteringen.
Huy.	Hannut.	Abolens. Acosse. Ambresin. Avennes. Avernas-le-Bauduin. Avin. Bertrée. Blehen. Braives. Burdinne. Ciplet. Cras-Avernas. Crehen. Fallais. Grand-Hallet. Hannèche. Hannut. Lamontzée. Latinne. Lens-Saint-Remy. Lens-Saint-Servais. Lincent. Marneffe. Meeffe. Merdorp. Moxhe. Oteppe. Pellaines. Petit-Hallet. Poucet. Racour. Thisnes. Tourinne. Trognée.	Hoci.	Hannuit.	Abolens. Acosse. Ambresin. Avennes. Avernas-le-Bauduin. Avin. Bertrée. Blehen. Braives. Burdinne. Ciplet. Cras-Avernas. Crehen. Fallais. Grand-Hallet. Hannèche. Hannuit. Lamontzée. Latinne. Lens-Saint-Remy. Lens-Saint-Servais. Lijsem. Marneffe. Meeffe. Merdorp. Moxhe. Oteppe. Pellen. Petit-Hallet. Poucet. Raatshoven. Thisnes. Tourinne. Truclingen.

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Huy.	Hannut.	Ville-en-Hesbaye. Villers-le-Peuplier. Wansin. Wasseiges.	Hoei.	Hannuit.	Ville-en-Hesbaye. Villers-le-Peuplier. Wansin. Wasseiges.
Verviers.	Aubel.	Aubel. Clermont. Gemmenich. Hombourg. Julémont. Montzen. Moresnet. Neufchâteau. Sippenaeken.	Verviers.	Aubel.	Aubel. Clermont. Gemmenich. Hombourg. Julémont. Montzen. Moresnet. Neufchâteau. Sippenaeken.
	Eupen.	Eupen. Eynatten. Hauset. Hergenrath. Kettenis. La Calamine. Lontzen. Neu-Moresnet. Raeren. Walhorn.		Eupen.	Eupen. Eynatten. Hauset. Hergenrath. Kettenis. Kalmis. Lontzen. Neu-Moresnet. Raeren. Walhorn.
Tongres.	Fouron-Saint-Martin.	Fouron-le-Comte. Fouron-Saint-Martin. Fouron-Saint-Pierre. Mouland. Remersdaal. Teuven.	Tongeren.	Sint-Martens-Voeren.	Moelingen. Remersdaal. 's-Gravenvoeren. Sint-Martens-Voeren. Sint-Pieters-Voeren. Teuven.
	Tongres.	Berg. Genoelselderen. Henis. Herderen. Herstappe. Heure-le-Tiexhe. Kanne. Koninksem. Lowaige. Mal. Membruggen. Millen. Neerrepen. Nerem. Overrepen. Piringen. Riemst. Riksingén. Russon. Schalkhoven. 's-Herenelderen. Sint-Huibrechts-Hern. Sluse. Tongres. Val-Meer. Vechmaal. Vliermaal. Vrezen. Vroenhoven. Werm. Widoioie. Wintershoven. Zichen-Zussen-Bolder.		Tongeren.	Berg. Diets-Heur. Genoelselderen. Henis. Herderen. Herstappe. Kanne. Koninksem. Lauw. Mal. Membruggen. Millen. Neerrepen. Nerem. Overrepen. Piringen. Riemst. Riksingén. Rutten. Schalkhoven. 's-Herenelderen. Sint-Huibrechts-Hern. Sluizen. Tongeren. Val-Meer. Vechmaal. Viermaal. Vrezen. Vroenhoven. Werm. Widoioie. Wintershoven. Zichen-Zussen-Bolder.
Hasselt.	Saint-Trond.	Aalst. Binderveld. Boekhout. Borio. Brustem. Buvingen. Duras. Engelmanshoven. Fresin. Gelinden. Gingelom. Gorsein.	Hasselt.	Sint-Truiden.	Aalst. Binderveld. Boekhout. Borio. Brustem. Buvingen. Duras. Engelmanshoven. Gelinden. Gingelom. Gorsein. Groot-Gelmen.

Arrondissements judiciaires	Cantons judiciaires	Communes	Rechterlijke arrondissementen	Rechterlijke kantons	Gemeenten
Hasselt.	Saint-Trond.	Goyer. Groot-Gelmen. Halmaal. Kerkom-bij-Sint-Truiden. Kortijls. Kozen. Mielen-boven-Aalst. Montenaken. Muizen. Niel-bij-Sint-Truiden. Nieuwerkerken. Ordingen. Runkelen. Saint-Trond. Velm. Wilderen. Zepperen.	Hasselt.	Sint-Truiden.	Halmaal. Jeuk. Kerkom-bij-Sint-Truiden. Kortijls. Kozen. Mielen-boven-Aalst. Montenaken. Muizen. Niel-bij-Sint-Truiden. Nieuwerkerken. Ordingen. Runkelen. Sint-Truiden. Velm. Vorsen. Wilderen. Zepperen.

Art. 9. Il est inséré à l'article 7 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire entre le § 1^{er} et le § 2, un § 1^{er bis}, libellé comme suit :

« § 1^{er bis}. Lorsque le défendeur demeurant dans une des communes des cantons de Mouscron et de Comines ou dans une des communes du canton de Fouron-Saint-Martin demande que la procédure soit poursuivie en néerlandais devant les juridictions indiquées à l'article premier ou en français devant les juridictions indiquées à l'article 2, la procédure est poursuivie en cette langue devant le juge de paix; la cause est renvoyée à la juridiction du même ordre la plus rapprochée du domicile du défendeur et d'un autre régime linguistique s'il s'agit d'une cause à juger par le tribunal de première instance appelé à statuer au premier degré ou par le tribunal de commerce.

» L'appel des jugements de justice de paix est introduit devant la juridiction du régime linguistique correspondant à la langue du jugement, selon la même règle.

» La demande doit être faite avant toute défense et toute exception, même d'incompétence. Elle est introduite par écrit lorsque le défendeur comparait par mandataire. »

Art. 10. L'article 14 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est complété par ce qui suit :

« Il est dérogé à cette règle lorsque l'inculpé demeurant dans un des cantons de Mouscron, de Comines, ou de Fouron-Saint-Martin en fait la demande dans les formes ci-après :

» Si l'affaire fait l'objet d'une information du parquet, l'inculpé fait sa demande au ministère public et l'information est poursuivie en la langue demandée.

» Devant le tribunal de police la demande peut être faite à l'audience.

» A la clôture de l'information en matière correctionnelle, le ministère public, s'il ne classe pas l'affaire sans suite, transmet le dossier pour poursuites éventuelles à son collègue de la juridiction d'une autre région linguistique la plus rapprochée du domicile de l'inculpé.

» Si l'affaire est en instruction, l'inculpé fait sa demande au magistrat instructeur qui lui en donnera acte. Après décharge éventuelle du juge d'instruction par la juridiction d'instruction, le magistrat du ministère public envoie le dossier à son collègue de la juridiction d'une autre région linguistique la plus rapprochée du domicile de l'inculpé.

» Au cas où l'inculpé ne comprend pas la langue dont il demande l'emploi pour la procédure, le fait est constaté au procès-verbal du magistrat et la procédure a lieu dans l'autre langue. »

Art. 9. In artikel 7 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt tussen § 1 en § 2 een § 1^{bis} ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 1^{bis}. Wanneer de verweerder, wonende in één van de gemeenten van de kantons Moeskroen en Komen of in een van de gemeenten van het kanton Sint-Martens-Voeren, vraagt dat de rechtspleging in het Nederlands wordt voortgezet voor de in het eerste artikel aangeduide rechtsmachten, of in het Frans voor de in artikel 2 aangeduide rechtsmachten, wordt de rechtspleging in die taal voortgezet voor de vrederechter; de zaak wordt verwezen naar de dichtst bij de woonplaats van de verweerder gelegen rechtsmacht van dezelfde rang en met een andere taalregeling, waar het gaat om een zaak die te berechten is door de rechtbank van eerste aanleg die in eerste instantie uitspraak heeft te doen, of door de rechtbank van koophandel.

» Beroep tegen de vonnissen van de vrederechter wordt, volgens dezelfde regel, ingesteld voor de rechtsmacht van het andere taalregime, dat overeenstemt met de taal van het vonnis.

» De aanvraag moet worden gedaan vóór alle verweer en alle exceptie, zelfs van onbevoegdheid. Zij wordt schriftelijk ingediend wanneer de verweerder bij lasthebber verschijnt. »

Art. 10. Artikel 14 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt aangevuld met wat volgt :

« Van deze regel wordt afgeweken wanneer de verdachte in één van de kantons Moeskroen, Komen of Sint-Martens-Voeren woonachtig is en daartoe het verzoek doet volgens de hieronder opgegeven voorschriften :

» Zo de zaak het voorwerp is van een vooronderzoek van het parket, zal de verdachte zijn aanvraag doen aan het openbaar ministerie en wordt het vooronderzoek voortgezet in de aangevraagde taal.

» Voor de politierechtbank kan de aanvraag op de terechtzitting worden gedaan.

» Na sluiting van het vooronderzoek in correctionele zaken zendt het openbaar ministerie, indien de zaak niet zonder gevolg wordt geklasseerd, het dossier voor eventuele vervolging over aan zijn collega van het rechtsgebied van een andere taalstreek, dat het dichtst bij het domicilië van de verdachte is gelegen.

» Zo de zaak in onderzoek is, zal de verdachte aanvraag doen aan de onderzoeksmagistraat, die hem daarvan akte zal verlenen. Nadat de onderzoeksrechter eventueel ontheven zal zijn door de instruerende rechtsmacht, zendt de magistraat van het openbaar ministerie het dossier over aan zijn collega van het rechtsgebied van een andere taalstreek, dat het dichtst bij het domicilië van de verdachte is gelegen.

» Wanneer de verdachte de taal niet verstaat, waarvan hij het gebruik voor de rechtspleging vraagt, zal dit feit vermeld worden in het proces-verbaal van de magistraat en zal de rechtspleging in de andere taal gevoerd worden. »

Art. 11. L'article 4 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, est complété par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. La même demande de changement de langue peut être formulée sous les mêmes conditions par les défendeurs domiciliés dans une des communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel, Wezembeek-Oppem. »

Art. 12. L'article 15 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Il est dérogé à cette règle lorsque l'inculpé demeurant dans une des communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel, Wezembeek-Oppem, en fait la demande dans les formes prévues à l'article 16, § 2. »

Art. 13. L'article 16 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le même changement de langue peut être demandé dans les mêmes conditions par un inculpé demeurant dans une des communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem, lorsqu'il en fait la demande dans les formes prévues au § 2 de cet article. »

Art. 14. Un article 7bis, rédigé comme suit est inséré dans la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire :

« Art. 7bis. Devant les justices de paix de Kraainem, Rhode-Saint-Genèse et Wolvertem le défendeur domicilié à Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel, Wezembeek-Oppem peut demander que la procédure soit poursuivie en français avant toute défense et toute exception, même d'incompétence.

» La demande prévue à l'alinéa précédent est faite oralement par le défendeur comparissant en personne; elle est introduite par écrit lorsque le défendeur comparet par mandataire.

» Le juge statue sur-le-champ. Il peut refuser de faire droit à la demande si les éléments de la cause établissent que le défendeur a une connaissance suffisante de la langue employée pour la rédaction de l'acte introductif d'instance. La décision du juge doit être motivée; elle n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel; elle est exécutoire sur minute et avant enregistrement sans autre procédure ni formalité.

» Le prononcé de la décision, même en l'absence des parties, vaut signification. »

Art. 15. L'article 43 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifiée par l'article 55 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, coordonnant les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires est modifié comme suit :

1° Le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Toutefois deux magistrats du parquet près le tribunal de première instance de Tournai doivent justifier de la connaissance des deux langues nationales. »

2° Le § 2 est complété par la disposition suivante :

« Toutefois un magistrat du parquet près le tribunal de première instance de Tongres doit justifier de la connaissance des deux langues nationales. »

Art. 16. L'article 53 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifiée par la loi du 20 décembre 1957, est modifié comme suit :

1° Le § 1^{er} est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Au tribunal de première instance de Tournai deux greffiers doivent justifier de la connaissance de la langue néerlandaise. »

2° Le § 2 est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Au tribunal de première instance de Tongres un greffier doit justifier de la connaissance de la langue française. »

Art. 17. Les justices de paix, les tribunaux de première instance et de commerce, les conseils de guerre et les cours d'appel dont le ressort territorial est modifié, conservent la connaissance des affaires dont ils ont été régulièrement saisis ou qui étaient à l'information ou à l'instruction avant la mise en vigueur de la présente loi.

Art. 11. Artikel 4 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt met een § 3 aangevuld, die luidt als volgt :

« § 3. Dezelfde aanvraag tot voortzetting in de andere taal mag, onder dezelfde voorwaarden, worden gedaan door de verweerders die gedomicilieerd zijn in een der volgende gemeenten : Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel, Wezembeek-Oppem. »

Art. 12. Aan artikel 15 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, wordt een lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Van deze regel wordt afgeweken wanneer de verdachte in de gemeente Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel of Wezembeek-Oppem woonachtig is en daartoe het verzoek doet in de bij artikel 16, § 2 voorgeschreven vormen. »

Art. 13. Artikel 16 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt met een § 3 aangevuld, die luidt als volgt :

« § 3. Een zelfde wijziging inzake taalgebruik mag, onder dezelfde voorwaarden, worden aangevraagd door een verdachte die in de gemeente Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel of Wezembeek-Oppem woonachtig is en die daartoe het verzoek doet in de bij § 2 van dit artikel voorgeschreven vormen. »

Art. 14. In de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt een artikel 7bis ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 7bis. Voor de vrederechten te Kraainem, Sint-Genesius-Rode en Wolvertem kan de verweerder met woonplaats te Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel, Wezembeek-Oppem, vragen dat de rechtspleging in de Franse taal wordt voortgezet, vóór alle verweer en alle exceptie, zelfs van onbevoegdheid.

» De bij de vorige alinea bedoelde aanvraag wordt mondeling gedaan door de verweerder die in persoon verschijnt; zij wordt schriftelijk ingediend, wanneer de verweerder bij lasthebber verschijnt.

» De rechter doet op staande voet uitspraak. Hij kan weigeren op de aanvraag in te gaan, indien uit de elementen van de zaak blijkt dat de verweerder een toereikende kennis bezit van de taal gebruikt voor het opmaken van de akte tot inleiding van het geding. De beslissing van de rechter moet met redenen omkleed zijn; zij is voor verzet noch voor beroep vatbaar. Zij is uitvoerbaar op de minuut en vóór registratie, zonder andere rechtspleging noch vormvereisten.

» De uitspraak van de beslissing, zelfs in afwezigheid van partijen, geldt als betekening. »

Art. 15. Artikel 43 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij artikel 55 van het besluit van de Regent d.d. 31 december 1949 tot coördinatie van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, wordt als volgt gewijzigd :

1° § 1 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Nochtans moeten twee magistraten van het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik bewijzen de beide landstalen te kennen. »

2° § 2 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Nochtans moet één magistraat van het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren bewijzen beide landstalen te kennen. »

Art. 16. Artikel 53 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 20 december 1957, wordt als volgt gewijzigd :

1° § 1 wordt aangevuld met een vierde lid, dat luidt als volgt :

« Twee griffiers bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik moeten bewijzen de Nederlandse taal te kennen. »

2° § 2 wordt aangevuld met een vierde lid, dat luidt als volgt :

« Een griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren moet bewijzen de Franse taal te kennen. »

Art. 17. De vrederechten, de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, de krijgsraden en de hoven van beroep waarvan het rechtsgebied wordt gewijzigd, blijven kennis nemen van de zaken die er vóór de inwerkingtreding van deze wet regelmatig bij aanhangig werden gemaakt of die in vooronderzoek of onderzoek waren.

L'appel d'un jugement rendu avant l'entrée en vigueur de la présente loi et l'opposition à un tel jugement sont portés devant la juridiction qui était compétente au moment où le jugement a été rendu.

Art. 18. § 1^{er}. Les notaires dont la compétence territoriale est modifiée par la présente loi peuvent, à titre personnel, continuer à instrumenter dans les communes de leur ressort, tel qu'il existait avant la mise en vigueur de la présente loi.

§ 2. L'article 31 de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, modifié par les lois des 16 avril 1927, 23 octobre 1950 et 21 février 1959, est complété par un quatrième alinéa. libellé comme suit : « Le territoire des cantons de Tongres et de Fouron-Saint-Martin ne constitue, du point de vue du notariat, qu'un seul canton. »

Art. 19. Par dérogation aux dispositions de l'article 22, lettre C, de l'arrêté royal du 15 février 1946, fixant les droits et débours des huissiers, modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1951, le transport des huissiers au-delà des limites du canton existant au moment de leur nomination est taxé sans réduction.

Art. 20. La loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est modifiée comme suit :

1° Dans l'article 46, alinéa premier, les mots : « avoir une connaissance suffisante de la langue allemande », sont remplacés par les mots : « justifier de la connaissance de la langue allemande » ;

2° L'article 46, alinéa deux, est remplacé par les dispositions suivantes : « Dans les cantons de Flobecq et d'Enghien, un juge de paix ou un juge de paix suppléant et dans les cantons de Comines et de Mouscron, le juge de paix et un juge de paix suppléant doivent justifier de la connaissance de la langue néerlandaise; dans le deuxième canton de Courtrai et les cantons de Messines, Renaix, le second canton de Hal, les cantons de Tongres, Fouron-Saint-Martin, un juge de paix ou un juge de paix suppléant et dans les cantons de Kraainem, Rhode-Saint-Genèse et Wolvertem, le juge de paix et un juge de paix suppléant doivent justifier de la connaissance de la langue française » ;

3° L'article 53, § 6, est remplacé par les dispositions suivantes : « Les greffiers chefs de greffe des justices de paix de Comines, Mouscron, Flobecq et Enghien doivent justifier de la connaissance de la langue néerlandaise; les greffiers chefs de greffe des justices de paix du deuxième canton de Courtrai et des cantons de Messines, Renaix, le second canton de Hal, Tongres, Fouron-Saint-Martin, Kraainem, Rhode-Saint-Genèse et Wolvertem doivent justifier de la connaissance de la langue française » ;

4° Dans l'article 53, § 7, les mots « suffisante » et « ou de la langue de la minorité linguistique » sont supprimés ;

5° L'article 53, § 2, alinéa trois, ainsi que, sauf en ce qui concerne les conseils de prud'hommes, les articles 55 à 59, maintenus en vigueur par la loi du 20 juillet 1939, sont abrogés.

Art. 21. L'article 2 de la loi du 21 ventôse an VII, relative à l'organisation de la conservation des hypothèques, modifié par l'article 15 de la loi du 10 octobre 1913, est remplacé par la disposition suivante : « Le Roi fixe le siège et détermine le ressort et les attributions des bureaux des hypothèques. »

Art. 22. La présente loi entre en vigueur en même temps que la loi du 8 novembre 1962 modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Zarauz (Espagne), le 9 août 1963.

Hoger beroep van een vonnis, gewezen vóór de inwerkingtreding van deze wet, en verzet tegen een dergelijk vonnis, worden gebracht voor het gerecht dat bevoegd was ten tijde dat het werd gewezen.

Art. 18. § 1. De notarissen wier territoriale bevoegdheid door deze wet gewijzigd wordt, mogen, ten persoonlijke titel, hun ambt blijven uitoefenen in de gemeenten van hun rechtsgebied, zoals dit bestond vóór de inwerkingtreding van deze wet.

§ 2. Artikel 31 van de wet van 25 ventôse jaar XI, houdende organisatie van het notariaat, gewijzigd bij de wetten van 16 april 1927, 23 oktober 1950 en 21 februari 1959, wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt : « Het grondgebied van de kantons Tongeren en Sint-Martens-Voeren maakt, ten opzichte van het notariaat, slechts een enkel kanton uit. »

Art. 19. Bij afwijking van het bepaalde in artikel 22, littera C, van het koninklijk besluit van 15 februari 1946 tot vaststelling van de rechten en uitschotten van de deurwaarders, zoals het werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 april 1951, worden de verplaatsingen van de deurwaarders buiten de grenzen van het kanton, die bij hun benoeming bestonden, zonder vermindering begroot.

Art. 20. De wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt gewijzigd als volgt :

1° In artikel 46, eerste lid, worden de woorden « voldoende Duits kennen » vervangen door « bewijzen Duits te kennen » ;

2° Artikel 46, tweede lid, wordt vervangen door wat volgt : « In de kantons Vloesberg en Edingen moet een vrederechter of een plaatsvervangend vrederechter en in de kantons Komen en Moeskroen moeten de vrederechter en een plaatsvervangend vrederechter bewijzen de Nederlandse taal te kennen; in het tweede kanton Kortrijk en in de kantons Mesen, Ronse, in het tweede kanton Halle, in de kantons Tongeren, Sint-Martens-Voeren, moet een vrederechter of een plaatsvervangend vrederechter en in de kantons Kraainem, Sint-Genesius-Rode en Wolvertem moeten de vrederechter en een plaatsvervangend vrederechter bewijzen de Franse taal te kennen » ;

3° Artikel 53, § 6, wordt vervangen door wat volgt : « De griffiers-griffiehoofden van de vredegerichten Komen, Moeskroen Vloesberg en Edingen moeten bewijzen de Nederlandse taal te kennen; de griffiers-griffiehoofden van de vredegerichten van het tweede kanton Kortrijk en van de kantons Mesen, Ronse, het tweede kanton Halle, Tongeren, Sint-Martens-Voeren, Kraainem, Sint-Genesius-Rode en Wolvertem moeten bewijzen de Franse taal te kennen » ;

4° In artikel 53, § 7, worden de woorden « voldoende » en « of van de taal der minderheidsgroep » weggelaten ;

5° Artikel 53, § 2, derde lid, alsook, behalve wat de werkrechtscraden betreft, de artikelen 55 tot 59, in stand gehouden door de wet van 20 juli 1939, worden opgeheven.

Art. 21. Artikel 2 van de wet van 21 ventôse jaar VII betreffende de inrichting van de bewaring der hypotheeken, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 10 oktober 1913, wordt door de volgende bepaling vervangen : « De Koning bepaalt de plaats van de zetel, alsmede het ambtsgebied en de bevoegdheden van de hypotheekkantoren. »

Art. 22. Deze wet treedt in werking terzelfdertijd als de wet van 8 november 1962 tot wijziging van provincie, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Zarauz (Spanje), 9 augustus 1963.

BAUDOUIN

Par le Roi : | Van Koningswege :
Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. DEQUAE

Scellé du sceau de l'Etat : | Met 's Lands zegel gezegeld :
Pour le Ministre de la Justice, absent : | Voor de Minister van Justitie, afwezig :
Le Ministre, Adjoint aux Finances, | De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES

31 JUILLET 1963. — Arrêté royal. — Fonds des Publications des Ecoles européennes. — Personnalité civile.

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la requête par laquelle M. Van Houtte (A.), président de l'association internationale « Fonds des Publications des Ecoles européennes », dont le siège est à Bruxelles, sollicite pour cette association, la personnalité civile;

Vu les statuts de ladite association;

Vu les lois des 25 octobre 1919 et 6 décembre 1954;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La personnalité civile est accordée à l'association internationale « Fonds des Publications des Ecoles européennes », dont le siège est à Bruxelles.

Art. 2. Les statuts susvisés de l'association précitée, annexés au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 1963.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN

STATUTS.

« Fonds des Publications des Ecoles européennes, association internationale à but pédagogique.

TITRE I^{er}. — *Dénomination, siège, objet, durée.*

Article 1^{er}. L'association prend pour dénomination : « Fonds des Publications des Ecoles européennes »; « Gesellschaft für Veröffentlichungen der Europäischen Schulen »; « Ente Pubblicazioni delle Scuole Europee »; « Publikatiefonds van de Europese Scholen ».

Art. 2. Le siège de l'association est fixé dans une commune de l'agglomération de Bruxelles, et actuellement chaussée de Waterloo, n° 1137, Bruxelles 18.

Art. 3. L'association a pour objet de promouvoir ou d'assurer l'élaboration, la publication et la diffusion de livres, manuels et brochures destinés à l'enseignement et représentant une contribution à l'édification d'un enseignement européen et au rapprochement culturel des Etats membres des Communautés européennes.

TITRE II. — *Associés, admissions, sorties, engagements.*

Art. 4. Le nombre des associés est illimité, sans pouvoir être inférieur à trois. Les premiers sont les 31 constituants soussignés.

Art. 5. Les admissions de nouveaux associés sont décidées souverainement par le conseil d'administration ci-après dénommé « le Conseil ».

Art. 6. Les associés démissionnaires, exclus, ou sortants pour cause d'interdiction, ainsi que les héritiers de l'associé décédé, n'ont aucun droit sur le fonds social. Ils ne peuvent réclamer le montant des cotisations versées.

Art. 7. L'engagement de chaque associé est strictement limité au montant de ses cotisations. Celles-ci sont déterminées, chaque année, par le conseil d'administration à un chiffre égal pour tous les membres, sans que ce chiffre puisse dépasser pour chacun :

- a) une cotisation d'entrée de 50 francs;
- b) une cotisation annuelle de 20 francs.

Art. 8. Le conseil peut nommer : les membres d'un comité de patronage; des membres consultants.

31 JULI 1963. — Koninklijk besluit. — Publikatiefonds van de Europese Scholen. — Rechtspersoonlijkheid.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gezien het verzoekschrift, waarbij de heer Van Houtte (A.), voorzitter van de internationale vereniging « Publikatiefonds van de Europese Scholen », waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, voor die vereniging rechtspersoonlijkheid aanvraagt;

Gezien de statuten van genoemde vereniging;

Gelet op de wetten van 25 oktober 1919 en 6 december 1954;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de internationale vereniging « Publikatiefonds van de Europese Scholen », waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, wordt rechtspersoonlijkheid verleend.

Art. 2. Bovenbedoelde bij die besluit gevoegde statuten van voormelde vereniging worden goedgekeurd.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 juli 1963.

STATUTEN.

« Publikatiefonds van de Europese Scholen », internationale vereniging met pedagogisch doel.

HOOFDSTUK I. — *Naam, zetel, doel, tijd waarvoor de vereniging is aangegaan.*

Artikel 1. De vereniging draagt de naam : « Publikatiefonds van de Europese Scholen »; « Gesellschaft für Veröffentlichungen der Europäischen Schulen »; « Fonds des Publications des Ecoles européennes »; « Ente Pubblicazioni delle Scuole Europee ».

Art. 2. De vereniging is gevestigd in een gemeente van de agglomeratie van Brussel en thans aan de chaussée de Waterloo, 1137, Brussel 18.

Art. 3. De vereniging heeft ten doel de samenstelling, de publikatie en de verspreiding te bevorderen van voor het onderwijs bestemde boeken, handboeken en andere geschriften, welke een bijdrage vormen tot de opbouw van een Europees onderricht en tot de versterking van de culturele banden tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen.

HOOFDSTUK II. — *Leden, toelating tot beëindiging van het lidmaatschap, aansprakelijkheid.*

Art. 4. Het aantal leden is onbeperkt, doch kan niet minder dan drie bedragen. De ondergetekende 31 zijn de eerste, constituerende leden.

Art. 5. Alleen het bestuur beslist over de toelating van nieuwe leden.

Art. 6. De uittreedende of geroyeerde leden of zij die wegens het verlies van handelingsbekwaamheid het lidmaatschap verloren hebben, alsmede de erfgenamen van een overleden lid, kunnen geen aanspraak maken op enig aandeel in het maatschappelijk kapitaal. Zij kunnen de gestorte bijdragen niet terugvorderen.

Art. 7. De aansprakelijkheid van een lid kan het bedrag zijner contributies niet te boven gaan. Het bestuur stelt jaarlijks deze contributie vast op een voor alle leden gelijk bedrag, hetwelk voor elk hunner niet meer mag bedragen dan :

- a) entree-geld van 50 frank;
- b) een jaarlijkse contributie van 20 frank.

Art. 8. Het bestuur kan een raad van toezicht benoemen, alsmede raadgevende leden.

Le conseil détermine les modalités d'admission et les droits et obligations des membres du Comité de patronage et des membres consultants. Ceux-ci n'ont pas la qualité d'associé et ne siègent pas à l'assemblée générale.

TITRE III. — Administration, gestion journalière.

Art. 9. L'association est administrée par un conseil composé de trois membres au moins et de neuf membres au plus, dont un au moins doit être de nationalité belge, nommés par l'assemblée générale pour deux ans et en tout temps révocables par elle. Les mandats peuvent être renouvelés.

Tout administrateur désigné pour pourvoir à une vacance survenue en cours de mandat n'est nommé que pour le temps nécessaire à l'achèvement de celui-ci.

Art. 10. Le conseil choisit parmi ses membres un président, un secrétaire et un trésorier. En cas d'absence ou d'empêchement du président, ses fonctions sont assumées par le plus âgé des autres administrateurs.

Art. 11. Le conseil se réunit sur convocation du président ou de deux administrateurs.

Il ne peut statuer que si la majorité simple de ses membres est présente. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des votants, la voix du président ou de son remplaçant étant, en cas de partage, prépondérante. Elles sont consignées dans des procès-verbaux, signés du président et du secrétaire, et inscrits dans un registre spécial ou sur feuilles volantes numérotées à la suite. Les extraits à en fournir, en justice ou ailleurs, sont signés du président et de deux administrateurs.

Art. 12. Sous réserve des attributions de l'assemblée générale, le conseil a dans sa compétence tous les actes relevant de l'administration sociale dans le sens le plus large.

Le conseil nomme et révoque, soit par lui-même, soit par délégation, tous les agents, employés et membres du personnel de l'association, et fixe, le cas échéant, leurs attributions et rémunérations.

Art. 13. Le conseil peut déléguer la gestion journalière de l'association, avec l'usage de la signature sociale afférente à cette gestion, à un administrateur délégué, choisi parmi les membres, et dont il fixera les pouvoirs ainsi que la rémunération éventuelle.

Il peut également conférer tous pouvoirs spéciaux à tous mandataires de son choix.

Art. 14. Pour tous les actes autres que ceux qui relèvent de la gestion journalière ou d'une délégation spéciale, il suffira, pour que l'association soit valablement représentée vis-à-vis des tiers, des signatures conjointes de deux administrateurs, sans que ceux-ci aient à justifier d'aucune délibération, autorisation ou pouvoir spécial.

Art. 15. Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont intentées ou soutenues au nom de la société par le conseil, poursuites et diligences du président ou de l'administrateur délégué.

TITRE IV. — Assemblée générale.

Art. 16. L'assemblée générale est le pouvoir souverain de l'association. Sont notamment réservées à sa compétence :

- 1° les modifications aux statuts sociaux;
- 2° la nomination et la révocation des administrateurs;
- 3° l'approbation des budgets et des comptes;
- 4° la dissolution volontaire de l'association;
- 5° les exclusions d'associés;
- 6° toutes décisions dépassant les limites des pouvoirs légalement ou statutairement dévolus au conseil d'administration.

Art. 17. L'assemblée générale se réunit de plein droit chaque année, au cours du quatrième trimestre de chaque année civile.

L'assemblée pourra en outre être convoquée par le conseil d'administration ou à la demande d'un cinquième des associés.

Les convocations sont faites par lettre missive ordinaire adressée à chaque membre huit jours au moins avant la réunion et signés, au nom du conseil, par le président, ou par l'administrateur délégué, ou par deux administrateurs. Elles contiennent l'ordre du jour. L'assemblée peut délibérer sur les points qui ne sont pas inscrits à l'ordre du jour.

Art. 18. L'assemblée est présidée par le président du conseil ou, à son défaut, par le plus âgé des autres administrateurs présents. Le président désigne le secrétaire.

Het bestuur stelt de regels vast voor de benoeming en de rechten en verplichtingen van de leden van de raad van toezicht en van de raadgevende leden. Deze hebben niet de hoedanigheid van lid en geen zetel in de algemene vergadering.

HOOFDSTUK III. — Bestuur, dagelijks beheer.

Art. 9. De vereniging wordt bestuurd door een bestuur, bestaande uit ten minste drie en ten hoogste negen leden, waarvan ten minsten één de Belgische nationaliteit dient te bezitten; zij worden door de algemene vergadering voor de duur van twee jaren benoemd en kunnen te allen tijde door haar worden ontslagen. De mandaten kunnen worden verlengd.

Indien een bestuurslid is benoemd ter vervulling van een vacature tijdens de duur van een mandaat ontstaan, oefent hij zijn functie slechts uit tot aan de afloop van dat mandaat.

Art. 10. Het bestuur kiest uit zijn midden een voorzitter, een secretaris en een penningmeester. Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter, wordt diens functie waargenomen door de oudste van de overige bestuursleden.

Art. 11. Het bestuur komt bijeen op uitnodiging van de voorzitter of van twee bestuursleden.

Geldige besluiten kunnen slechts worden genomen indien de eenvoudige meerderheid der leden aanwezig is. Het bestuur besluit met absolute meerderheid van stemmen; bij staking der stemmen heeft de voorzitter of zijn plaatsvervanger beslissende stem. De besluiten worden in de door de voorzitter en de secretaris ondertekende notulen opgenomen en in een daartoe bestemd register of op losse genummerde pagina's ingeschreven. Uittreksels, welke in of buiten rechte worden verstrekt, dienen door de voorzitter en twee bestuursleden te zijn ondertekend.

Art. 12. Onverminderd de bevoegdheden der algemene vergadering kan het bestuur alle handelingen verrichten met betrekking tot het beheer en bestuur van de zaken der vereniging in de ruimste zin van het woord.

Het bestuur benoemt en ontslaat, hetzij rechtstreeks, hetzij krachtens gegeven volmacht, alle leden van het personeel der vereniging en stelt hun bevoegdheden en bezoldiging vast.

Art. 13. Het bestuur kan het dagelijkse beheer van de vereniging delegeren aan een gedelegeerd bestuurslid, uit het bestuur gekozen, en stelt diens bevoegdheden en zijn eventuele bezoldiging vast; deze delegatie houdt de voor het beheer gebruikelijke ondertekening-bevoegdheid in.

Het bestuur kan eveneens bijzondere bevoegdheden toekennen aan lasthebbers, welke het daartoe aanwijst.

Art. 14. Voor alle handelingen, niet tot het dagelijkse beheer behorend of waartoe geen bijzondere volmacht is gegeven, is de vereniging geldig tegenover derden verbonden door de handtekening van twee bestuursleden, zonder dat deze het bewijs behoeven te leveren van een daartoe strekkend besluit of van enige bijzondere lastgeving of bevoegdheid.

Art. 15. De vereniging wordt in rechte, zowel eisend als verwerend, vertegenwoordigd door het bestuur, optredend bij wege van de voorzitter of het gedelegeerd bestuurslid.

HOOFDSTUK IV. — Algemene vergadering.

Art. 16. De algemene vergadering vormt het hoogste gezag in de vereniging. Tot haar bevoegdheden behoren met name :

- 1° wijziging van de statuten;
- 2° benoeming en ontslag van de bestuursleden;
- 3° goedkeuring van de begroting en de financiële jaarstukken;
- 4° vrijwillige ontbinding van de vereniging;
- 5° roeyement van leden;
- 6° alle besluiten niet vallende binnen de bevoegdheid volgens de wetten en de statuten aan het bestuur toekomende.

Art. 17. Ieder jaar wordt een algemene vergadering gehouden en wel in het vierde kwartaal.

De vergadering kan bovendien worden bijeengeroepen door het bestuur of op verzoek van een vijfde der leden.

De oproeping geschiedt bij brief aan elk der leden ten minste acht dagen voor de aanvang der bijeenkomst; de oproep wordt namens het bestuur ondertekend door de voorzitter, door het gedelegeerd bestuurslid of door twee bestuursleden. De oproep bevat de agenda. De vergadering kan besluiten nemen over niet op de agenda voorkomende onderwerpen.

Art. 18. Met het voorzitterschap van de vergadering is de voorzitter van het bestuur belast en bij diens afwezigheid de oudste der overige aanwezige bestuursleden. De voorzitter wijst de secretaris aan.

Art. 19. Chaque associé a le droit d'assister ou de participer à l'assemblée, soit en personne, soit par l'intermédiaire de tout mandataire de son choix, associé lui-même, nul mandataire ne pouvant toutefois disposer de plus d'un mandat.

Art. 20. Sous réserve des dispositions de l'article 22, l'assemblée est valablement constituée quel que soit le nombre des membres présents ou représentés et ses décisions sont prises à la majorité des voix émises. En cas de parité de voix, celle du président est prépondérante.

Art. 21. Les décisions de l'assemblée générale sont consignées dans des procès-verbaux, signés du président et du secrétaire ainsi que des membres qui le demandent, et inscrits dans un registre spécial ou sur feuilles volantes numérotées à la suite. Les extraits à en produire, en justice ou ailleurs, sont signés par le président du conseil ou par deux administrateurs. Ces extraits sont délivrés à tout associé ou à tout tiers qui en fait la demande, moyennant, pour celui-ci, justification de son intérêt légitime.

TITRE V. — *Modification aux statuts, dissolution de l'association et exclusion d'un associé.*

Art. 22. Toute proposition relative à la modification des statuts, à la dissolution de l'association ou à l'exclusion d'un associé doit être portée à la connaissance des membres de l'association au moins deux mois avant la date à laquelle l'assemblée générale est appelée à statuer sur cette proposition.

L'assemblée générale ne peut statuer que si les deux tiers des membres sont présents ou représentés. Si cette condition n'est pas remplie, il pourra être convoqué une seconde réunion qui délibérera valablement, quel que soit le nombre des membres présents.

Aucune décision ne sera adoptée que si elle est votée à la majorité des deux tiers des membres présents.

TITRE VI. — *Budgets et comptes.*

Art. 23. Chaque année, avant le 31 mars, est arrêté par le conseil le compte de l'exercice écoulé. Le budget de l'exercice civil suivant est dressé par le conseil avant le 1^{er} octobre. L'un et l'autre sont soumis à l'approbation de l'assemblée générale ordinaire visée à l'article 17, alinéa 1^{er}, des présents statuts.

TITRE VII. — *Dissolution et liquidation.*

Art. 24. En cas de dissolution volontaire, l'assemblée générale désignera un ou deux liquidateurs et déterminera leurs pouvoirs.

Art. 25. Dans tous les cas de dissolution, volontaire ou judiciaire, à quelque moment ou pour quelque cause qu'elle se produise, l'assemblée générale détermine l'affectation de l'actif social restant net après acquittement des dettes et apurement des charges. Cette affectation doit se rapprocher autant que possible de l'objet en vue duquel l'association a été créée.

Conseil d'administration du Fonds des Publications des Ecoles européennes.

MM. :

- Al. Bernard, directeur de l'Ecole européenne de Mol, Néerlandais, Europa-Wijk, 6, Geel.
 Bourguignon, Pierre, conseiller spécial du président de la Commission de la C.E.E., Belge, avenue du Maréchal, 5, Bruxelles 18.
 Heumann, Yvon, professeur, assistant du représentant du Conseil supérieur des Ecoles européennes, Belge, boulevard de Verdun, n° 49, Luxembourg.
 Mancinella, Silvio, instituteur, Italien, rue de Bragance, 37, Luxembourg.
 Quencez, Gabriel, adjoint au directeur de l'Ecole européenne de Luxembourg, Français, rue Jean-Pierre Probst, Luxembourg.
 Rabier, V., directeur du Service commun de Presse et d'Information des Communautés européennes, Français, Dwersbosweg, 109, Beersel.
 Schmitz, Werner, professeur, Allemand, rue de Lincoln, 70, Uccle.
 Schuh, Eduard, instituteur, Allemand, avenue des Petits-Champs, 23a, Waterloo.
 Van Houtte, Albert, représentant du Conseil supérieur des Ecoles européennes, président des conseils d'administration des Ecoles européennes, Belge, avenue Guillaume, 31, Luxembourg.
 Président du conseil d'administration : M. Alb. Van Houtte.
 Secrétaire : M. W. Schmitz.
 Administrateur délégué et trésorier : M. Y. Heumann.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 juillet 1963. N° 11781S.

Art. 19. Elk lid heeft het recht de vergadering bij te wonen of daaraan deel te nemen, hetzij in persoon, hetzij door een daartoe gemachtigd ander lid, met dient verstande evenwel dat een lid slechts voor één ander lid als gemachtigde kan optreden.

Art. 20. Onverminderd het bepaalde in artikel 22, is de vergadering wettig geconstitueerd, ongeacht het aantal der aanwezige of vertegenwoordigde leden en worden de besluiten genomen bij eenvoudige meerderheid der uitgebrachte stemmen. In geval van staking der stemmen komt aan de voorzitter beslissende stem toe.

Art. 21. De besluiten van de algemene vergadering worden in de door de voorzitter, de secretaris en de leden die zulks wensen ondertekende notulen opgenomen en in een daartoe bestemd register of op losse genummerde pagina's ingeschreven. Uittreksels, welke in of buiten rechte worden afgegeven, worden door de voorzitter van het bestuur of door twee bestuursleden ondertekend. Zodanige uittreksels worden aan elk lid en aan iedere derde op hun verzoek verstrekt mits de betrokkene een redelijk belang daartoe aanmelijkt maakt.

HOOFDSTUK V. — *Wijziging der statuten, ontbinding van de vereniging, roeyement van een lid.*

Art. 22. Het voorstel tot wijziging der statuten, tot ontbinding van de vereniging of tot roeyement van een lid, dient minstens twee maanden voor de dag waarop de algemene vergadering over zodanig voorstel moet beslissen ter kennis van de leden te worden gebracht.

De algemene vergadering kan slechts geldige besluiten nemen indien twee derden der leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Is aan deze voorwaarde niet voldaan, dan kan een tweede bijeenkomst worden bijeengeroepen welke geldig kan besluiten ongeacht het aantal aanwezige leden.

Een besluit geldt slechts als aangenomen, indien het de stemmen van een meerderheid van twee derden der aanwezige leden behaalt.

HOOFDSTUK VI. — *Begroting en jaarrekeningen.*

Art. 23. Elk jaar uiterlijk op 31 maart wordt door het bestuur de jaarrekening van het afgelopen boekjaar vastgesteld. De begroting voor het volgend boekjaar wordt vóór 1 oktober door het bestuur opgesteld. Deze stukken worden ter goedkeuring voorgelegd aan de gewone algemene vergadering, bedoeld in artikel 17, eerste lid.

HOOFDSTUK VII. — *Ontbinding en liquidatie.*

Art. 24. In geval van vrijwillige ontbinding der vereniging wijst de algemene vergadering een of twee liquidateurs aan en omschrijft hun bevoegdheden.

Art. 25. In alle gevallen waarin de vereniging ontbonden wordt, hetzij zulks vrijwillig of gerechtelijk geschiedt en op welk tijdstip en om welke reden ook, bepaalt de algemene vergadering de bestemming van het netto-saldo, hetwelk overblijft na betaling der schulden en lasten. Deze bestemming dient zoveel mogelijk in overeenstemming te zijn met het doel waartoe de vereniging is opgericht.

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 31 juli 1963. Nr. 11781S.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :
De Minister van Justitie.

P. VERMEYLEN

31 JUILLET 1963. — Arrêté royal
Fonds de solidarité internationale. — Personnalisation civile.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut,

Vu la requête, par laquelle M. Vanistendael (A.), membre du conseil d'administration du Fonds de solidarité internationale, sollicite, pour cette association internationale, la personnalité civile;

Vu les statuts de ladite association;

Vu la loi du 25 octobre 1919, modifiée par la loi du 6 décembre 1954, permettant l'octroi de la personnalité civile aux associations internationales;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La personnalité civile est accordée au Fonds de solidarité internationale, dont le siège est à Bruxelles.

Art. 2. Les statuts susvisés de l'association précitée, annexés au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 1963.

31 JULI 1963. — Koninklijk besluit
« Fonds de solidarité internationale ». — Rechtspersoonlijkheid.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gezien het verzoekschrift, waarbij de heer Vanistendael (A.), lid van de raad van beheer van de vereniging « Fonds de solidarité internationale », voor deze internationale vereniging rechtspersoonlijkheid aanvraagt;

Gezien de statuten van genoemde vereniging;

Gelet op de wet van 25 oktober 1919, gewijzigd bij de wet van 6 december 1954, waarbij aan internationale verenigingen rechtspersoonlijkheid kan worden verleend;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de vereniging « Fonds de solidarité internationale », waarvan de zetel te Brussel gevestigd is, wordt rechtspersoonlijkheid verleend.

Art. 2. Bovenbedoelde bij dit besluit gevoegde statuten van voormelde vereniging worden goedgekeurd.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 juli 1963.

BAUDOUIN

Par le Roi :
 Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :
 De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN

Statuts du Fonds de solidarité internationale.

Dénomination et siège.

Article 1^{er}. Il est constitué une association internationale à but scientifique et pédagogique, qui porte le nom de « Fonds de solidarité internationale ». Le siège et la direction du Fonds de solidarité internationale sont fixés à Bruxelles, au 26 de la rue Juste Lipse.

Objet.

Art. 2. Le Fonds de solidarité internationale poursuit un double objectif :

a) Sur le plan scientifique : étudier, mettre au point et diffuser les méthodes de communications, d'organisation et de formation professionnelles, à partir des principes sociaux-chrétiens, dans tous les pays et particulièrement dans les pays en voie de développement.

b) Sur le plan pédagogique : fournir l'assistance appropriée, en matière de formation, aux centres, instituts, établissements et organisations libres d'orientation chrétienne, existant ou à venir, qui se consacrent dans tous les pays et particulièrement dans les pays en voie de développement à la poursuite et à la mise en œuvre de l'objectif défini sub a et qui viendraient à solliciter pareille assistance.

Art. 2bis. Le bénéfice des recherches et de l'assistance défini à l'article 2 est donné sans esprit de retour et acquis à titre gratuit.

Membres.

Art. 3. a) Toute personne physique peut solliciter son adhésion en qualité de membre du Fonds de solidarité internationale.

b) La demande doit être adressée au président.

c) Le conseil d'administration lui réservera la suite qu'il jugera convenable.

d) La qualité de membre se perd :

1. Par la démission volontaire;

2. Par l'exclusion prononcée par le conseil d'administration pour manquement au règlement ou à l'esprit de l'association;

3. Par la constatation faite par le conseil d'administration de l'incapacité où se trouve un membre de satisfaire aux conditions posées par le règlement.

c) Les personnes qui cessent de faire partie du Fonds de solidarité internationale n'ont aucun droit sur le fonds social.

Les ressources.

Art. 4. Les ressources de l'association sont constituées par la cotisation annuelle de ses membres, des donations, des subides, legs, intérêts de capitaux placés et de toute autre source compatible avec la loi ainsi qu'avec la nature propre et les objectifs de l'association.

La cotisation des membres est fixée à un taux annuel minimum de 1 000 francs belges (mille francs belges).

Assemblée générale.

Art. 5. a) Les membres se réunissent au moins une fois par an en assemblée générale. Celle-ci exerce les pouvoirs les plus étendus, qu'elle peut cependant déléguer en partie.

b) Les pouvoirs de l'assemblée générale sont, entre autres, les suivants :

examiner et approuver les rapports d'activité du conseil d'administration;

nommer les administrateurs et les commissaires aux comptes, leur donner décharge de leur gestion, les révoquer;

modifier le montant des cotisations;

modifier les présents statuts;

décider de la politique générale du Fonds de solidarité internationale;

voter toutes motions ou résolutions qu'elle jugera utiles.

c) L'assemblée générale est convoquée par le président du Fonds de solidarité internationale, au lieu, jour et heure décidés par le conseil d'administration.

d) Chaque membre possède une voix délibérative;

toutes les décisions sont prises à la majorité absolue des voix, quel que soit le nombre des membres présents;

Les 3/4 des voix sont requis pour décider, soit de modifier les présents statuts, soit de dissoudre le Fonds de solidarité internationale.

e) Un membre empêché de participer à l'assemblée générale peut déléguer son droit de vote — par autorisation écrite à présenter devant l'assemblée — à un membre de son choix, présent à l'assemblée.

Chaque membre a autant de voix — autres que la sienne — qu'il détient de délégations. Cependant, il ne peut cumuler plus de trois voix, la sienne comprise.

La délégation de voix n'est valable qu'en vue des questions inscrites à l'ordre du jour de l'assemblée générale, lors de la convocation de celle-ci.

Conseil d'administration.

Art. 6. a) le Fonds de solidarité internationale est administré par un conseil d'administration de trois membres désignés par l'assemblée générale pour un terme de trois ans, et dont un au moins doit être Belge.

Le conseil d'administration se choisit un président chaque année et, pour la première fois, à la première réunion qui suit l'assemblée générale qui l'a nommé.

b) Les actions judiciaires sont suivies aux poursuites et diligences du conseil d'administration représenté par un de ses membres désigné à cet effet.

c) Le conseil d'administration a les devoirs et les pouvoirs suivants :

suivre les décisions prises par l'assemblée générale et lui en rendre compte;

assurer la gestion de l'association et faire à cet effet tout acte permis par la loi;

examiner les comptes annuels;

fixer les lieu, jour et heure des assemblées générales;

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 juillet 1963. N° 11775S.

prendre des décisions en ce qui concerne l'admission, la démission et l'exclusion des membres;

nommer le directeur du Fonds de solidarité internationale.

d) Toutes les décisions sont prises à la majorité absolue des voix, sauf en ce qui concerne la fixation des lieux, dates et heures des assemblées générales; en ce cas, la majorité simple suffit.

e) Le conseil d'administration se réunit au moins deux fois l'an, à l'initiative de son président.

Le directeur.

Art. 7. a) Le directeur est nommé et révoqué par le conseil d'administration.

b) Responsable devant le conseil d'administration, le directeur est chargé de la gestion courante du Fonds de solidarité internationale. Il est autorisé à faire les dépenses prévues au budget.

c) Le directeur, conjointement avec un administrateur, a la signature et représente le Fonds de solidarité internationale vis-à-vis des tiers.

d) Le directeur étudie et prépare les questions à faire trancher par le conseil d'administration; il fera rapport à ce dernier sur sa gestion.

Les commissaires aux comptes.

Art. 8. L'assemblée générale nommera deux commissaires aux comptes parmi les membres. Ces commissaires ont le droit de vérifier les comptes ainsi que la caisse du Fonds de solidarité internationale à tout moment. Une fois par an, ils sont tenus de vérifier les comptes et de faire rapport sur le résultat de leur vérification au conseil d'administration et à l'assemblée générale.

Dissolution.

Art. 9. En cas de dissolution du Fonds de solidarité internationale l'avoir net établi par les liquidateurs nommés à cet effet par l'assemblée générale sera versé à une œuvre ou organisme social ou humanitaire à désigner par l'assemblée générale sur proposition des liquidateurs.

Dispositions générales.

Art. 10. Tout ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, et notamment les publications à faire au *Moniteur belge*, sera réglé conformément aux dispositions de la loi.

Conseil d'administration.

Maurice Bouladoux, Français, président de la C.I.S.C., domicilié à Saint-Leu-La-Forêt (Seine-et-Oise), 58bis, rue de Saint-Puix;

Auguste Cool, Belge, président de la C.S.C., domicilié à Bruxelles, Francisckanerlaan, 46;

Auguste Vanistendael, Belge, président de Coopération et Solidarité, a.s.b.l., domicilié à Heverlee (Louvain), 16, Prinses Lydiaan,

sont nommés membres du conseil d'administration, dont M. Maurice Bouladoux est nommé président et Auguste Cool, vice-président.

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale a approuvé la nomination de M. Jean Bruck, à Bruxelles, comme directeur du Fonds de solidarité internationale.

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 31 juli 1963. Nr. 11775S.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN

31 JUILLET 1963. — Arrêté royal. — Centre international des Etudiants étrangers. — Personnalisation civile.

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la requête, par laquelle MM. Chiang (C.), et Alexis (P.), agissant en qualité de président du conseil d'administration et de secrétaire du Centre international des Etudiants étrangers, sollicitent, pour cette association internationale, la personnalité civile;

Vu les statuts de la dite association;

Vu la loi du 25 octobre 1919, modifiée par la loi du 6 décembre 1954, permettant l'octroi de la personnalité civile aux associations internationales;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La personnalité civile est accordée au Centre international des Etudiants étrangers, dont le siège est à Louvain.

Art. 2. Les statuts susvisés de l'association susdite, annexés au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du dit arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 1963.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN

Centre international des Etudiants étrangers.

STATUTS.

Dénomination, siège.

Article 1^{er}. Il est constitué une association internationale à but philanthropique, dénommée « Centre international des Etudiants étrangers », ayant son siège à Louvain, dans les locaux du Cercle international.

But.

Art. 2. Le Centre international des Etudiants étrangers a le double but :

1. De maintenir, développer et encourager les liens d'amitié entre les étudiants étrangers de Louvain, et avec les étudiants belges dans un esprit de compréhension internationale.
2. D'assurer et défendre les intérêts matériels, spirituels et moraux de ses membres.

Groupements nationaux et multinationaux.

Art. 3. L'existence d'un groupement national ou multinational est reconnue par le conseil d'administration.

Pour être reconnu, un pareil groupement doit présenter une demande écrite au conseil et réunir les conditions suivantes :

Accepter les statuts du C.I.E.E.

Représenter de manière exclusive au moins dix membres étudiants étrangers de Louvain, selon le critère national ou multinational exprimé par sa constitution.

Déposer le texte de ses statuts approuvés par l'assemblée générale de ses membres sur le bureau du conseil d'administration.

Informers le conseil d'administration de ses assemblées générales et lui en communiquer les résultats et comptes rendus.

Etre présidé par un membre effectif étudiant.

Art. 4. La reconnaissance par le conseil d'administration d'un groupement national ou multinational, se fait à la majorité absolue de ses membres.

31 JULI 1963. — Koninklijk besluit.
« Centre international des Etudiants étrangers. »
Rechtspersoonlijkheid.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gezien het verzoekschrift, waarbij de heren Chiang (C.), en Alexis (P.), handelend als voorzitter van de raad van beheer en secretaris van de vereniging « Centre international des Etudiants étrangers », voor die internationale vereniging rechtspersoonlijkheid aanvragen;

Gezien de statuten van genoemde vereniging;

Gelet op de wet van 25 oktober 1919, gewijzigd bij de wet van 6 december 1954, waarbij aan internationale verenigingen rechtspersoonlijkheid kan worden verleend;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de vereniging « Centre international des Etudiants étrangers », met zetel te Leuven, wordt rechtspersoonlijkheid verleend.

Art. 2. Bovenbedoelde bij dit besluit gevoegde statuten van voormelde vereniging worden goedgekeurd.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van genoemd besluit.

Gegeven te Brussel, 31 juli 1963.

Art. 8. Les membres qui, par décès ou autrement, cessent de faire partie de l'association, sont sans droits sur le fonds social.

Les organes du C.I.E.E.

Art. 9. Le C.I.E.E. est composé des organes suivants :

- a) L'assemblée générale.
- b) Le conseil d'administration.
- c) Le collège des commissaires.

L'assemblée générale.

Art. 10. Les membres effectifs du C.I.E.E., se réunissent une fois par an en assemblée générale ordinaire, dans les conditions déterminées par les présents statuts.

Ils se réunissent autant de fois qu'il est nécessaire, en assemblée générale extraordinaire, dans les conditions définies ci-après.

Art. 11. L'assemblée générale se compose de tous les membres effectifs. Elle possède la plénitude des pouvoirs permettant la réalisation des objets de l'association. Elle est présidée par un membre effectif, assisté d'un assesseur et de deux secrétaires élus au début de l'assemblée générale. Le compte rendu est signé par le président, l'assesseur et les secrétaires. Chaque membre de l'assemblée générale ne dispose que d'une seule voix.

Assemblée générale ordinaire.

Art. 12. L'assemblée générale ordinaire sera convoquée une fois par an, le premier jeudi non férié du mois de mai, par voie d'affiches ou de circulaires, au moins quinze jours avant la date de sa convocation.

Elle siège valablement quel que soit le nombre de membres présents, à condition que la convocation ait été effectuée conformément aux directives précédentes. Elle nomme et révoque les membres du conseil d'administration.

Art. 13. Son ordre du jour comprend :

- a) Communication de la liste signée par le président du conseil d'administration des membres effectifs fédérés et admis, arrêtée à la dernière réunion du conseil d'administration précédant l'assemblée générale; communication du rapport de gestion et du budget prévisionnel.
- b) Rapport du collège des commissaires aux comptes.
- c) Approbation de la gestion du conseil d'administration pour l'exercice écoulé et du budget pour l'exercice suivant.
- d) Election d'un délégué au conseil et d'un suppléant par membre effectif fédéré agréé.
- e) Election parmi les membres effectifs étudiants, des délégués au conseil d'administration, et de suppléants, selon l'article 19 (alinéa b).
- f) Election parmi les membres effectifs admis, de deux délégués au conseil d'administration, et de deux suppléants, selon l'article 19 (alinéa c).
- g) Election du président du conseil d'administration, au sein de celui-ci, conformément à l'article 20.
- h) Election du collège des commissaires, conformément à l'article 28.

Art. 14. Pour l'examen des questions qui ne sont pas prévues par l'article 13, l'assemblée générale ordinaire, à la majorité des deux tiers des membres effectifs présents, convoquera une assemblée générale extraordinaire, dont elle fixera la date, l'heure et le lieu de réunion, ainsi que l'ordre du jour.

Art. 15. Vote : l'assemblée générale ordinaire prend ses décisions à la majorité simple des voix des membres effectifs présents, sauf pour ce qui est prévu à l'article 14.

Assemblée générale extraordinaire.

Art. 16. Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée par le conseil d'administration.

Elle doit l'être, soit à la demande de l'assemblée générale ordinaire, conformément aux dispositions de l'article 14, soit à la demande des deux tiers des membres effectifs de fait et admis.

Art. 17. Son ordre du jour et sa convocation doivent être communiqués aux membres effectifs par voie d'affiches et de circulaires, au moins quinze jours avant la date de sa réunion.

Art. 18. Elle siège valablement quel que soit le nombre de présents et elle prend ses décisions à la majorité simple, sauf en ce qui concerne les modifications aux statuts (cf. article 29).

Le conseil.

Art. 19. Le conseil d'administration est composé de :

- a) Un délégué par membre effectif fédéré.

b) Un nombre de membres effectifs étudiants fixé par le conseil au maximum égal à la moitié du nombre de délégués au conseil selon a.

Il ne peut être élu plus de deux membres d'une même nationalité ou d'un même groupement multinational, agréé aux sièges prévus par le présent alinéa.

c) De deux membres effectifs admis, non-étudiants, dont l'un au moins devra être de nationalité belge.

Art. 20. Le président du conseil d'administration porte le titre de président du C.I.E.E., qu'il représente à l'extérieur. Il doit être membre effectif de fait du C.I.E.E., avoir satisfait aux examens de seconde candidature et avoir fait partie du conseil d'une commission, du comité ou d'un sous-comité. Nul ne peut assumer la présidence plus de deux années consécutives.

Art. 21. Le conseil d'administration prend ses décisions à la majorité simple de ses membres présents ou représentés, sauf en ce qui concerne les articles 4, 7, 22, 24, 25 des présents statuts. En cas de partage de voix, celle du président est prépondérante. Personne ne dispose de plus d'une voix. Le conseil siège valablement s'il réunit au moins le tiers de ses membres.

Art. 22. Le conseil d'administration se réunit en séance ordinaire le premier mercredi non férié de chaque mois. Lieu et ordre du jour sont fixés par le président. Les administrateurs peuvent compléter l'ordre du jour.

Une réunion extraordinaire du conseil pourra être convoquée par le président ou par les deux tiers des membres du conseil.

Les comptes rendus de séances sont signés par le président et le secrétaire; ils sont à la disposition des membres au siège de l'association.

Art. 23. L'exercice social est clôturé le 30 avril. Les comptes sont établis mensuellement.

Au cas où le conseil d'administration refuserait les comptes de la période comprise entre le 30 avril et la passation des pouvoirs, il pourrait réunir une assemblée générale extraordinaire sur ce point, conformément à l'article 16.

Art. 24. En cas de vacance de la présidence pendant plus de quinze jours, le conseil élira en son sein un remplaçant pour la période correspondante, à la majorité des deux-tiers.

Art. 25. Le conseil d'administration a tous les pouvoirs de gestion et d'administration, sous réserve des attributions de l'assemblée générale.

Sous sa responsabilité, il délègue la gestion journalière à un comité exécutif, qu'il élit à la majorité absolue de ses membres.

Art. 26. Tous les actes qui engagent l'association sont, sauf procurations spéciales, signés par deux administrateurs mandatés par le conseil, qui n'ont pas à justifier de pouvoirs vis-à-vis des tiers.

Art. 27. Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont soutenues, poursuites et diligences du conseil d'administration, représenté par son président ou par un administrateur désigné par écrit à cet effet par celui-ci.

Le collège des commissaires.

Art. 28. L'assemblée générale nomme un collège de trois commissaires aux comptes qui, au moins une fois par an, contrôlent la gestion du C.I.E.E., et font rapport devant l'assemblée générale ordinaire. L'un des commissaires au moins ne sera pas membre-étudiant du C.I.E.E. Les commissaires ne peuvent être membres ni du conseil, ni du comité. Sous leur responsabilité, ils peuvent s'entourer d'experts compétents.

Réforme des statuts.

Art. 29. Tout projet de réforme des présents statuts constituera l'ordre du jour d'une assemblée générale extraordinaire, convoquée conformément à l'article 17. Tout projet de réforme doit être approuvé à la majorité des 2/3 des membres effectifs de l'association. Toutefois, si cette assemblée ne réunit pas les 2/3 des membres effectifs de l'association, une nouvelle assemblée sera convoquée dans les mêmes conditions que ci-dessus, qui statuera définitivement et valablement sur la proposition en cause, à la majorité des 2/3 des membres effectifs présents. L'association pourra être dissoute dans les mêmes conditions.

Art. 30. L'assemblée générale qui aura décidé de la dissolution de l'association en fixera les modalités et nommera les liquidateurs.

L'avoir net et les biens de l'association seront affectés aux services d'aide aux étudiants étrangers de Louvain.

Disposition générale.

Art. 31. Tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts sera réglé conformément aux dispositions de la loi.

*Composition du conseil d'administration du Centre international des Etudiants étrangers.**a) Délégués nationaux :*

Jean Amaral de Sousa, nationalité portugaise, Louvain.
Maximo Vega, nationalité péruvienne, Heverlee.
Bockenhoff, Joseph, nationalité allemande, Louvain.
Hernando Echeverria, nationalité colombienne, Louvain.
Jean Nhiem, nationalité vietnamienne, Louvain.
Konrad Meyer, nationalité suisse, Louvain.
Edward Pierunck, nationalité : apatride, Louvain.
Pierre Lutgen, nationalité luxembourgeoise, Louvain.
Christian Lassau, nationalité française, Louvain.
Joseph Fadel, nationalité libanaise, Louvain.
Johannes Van Lith, nationalité hollandaise, Louvain.
Gregory Panczuk, nationalité française, Louvain.
Clément Ntumbako, nationalité congolaise, Louvain.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 juillet 1963. N° 11767S.

Willie Arsenault, nationalité canadienne, Louvain.
Nicolas Macris, nationalité britannique, Louvain.
Jean-Michel Loubeau, nationalité haïtienne, Louvain.
Javier Larru, nationalité espagnole, Louvain.
Klaus Zapotoczky, nationalité autrichienne, Louvain.
Nguyen Duc Thang, nationalité vietnamienne, Louvain.
Georges Szapary, nationalité hongroise, Louvain.
René Tayah, nationalité libanaise, Heverlee.
Chau Tuan Ngo, nationalité chinoise, Louvain.

b) Membres effectifs étudiants fixés par le conseil :

Claude Chiang, nationalité chinoise, Louvain.
Jacques Burger, nationalité française, Louvain.
Pierre Alexis, nationalité haïtienne, Louvain.
Alexis Mulumba, nationalité congolaise, Louvain.
Antoine Bathiche, nationalité libanaise, Louvain.
Sammir Samman, nationalité égyptienne, Louvain.
Eva Kozma, nationalité belge, Louvain.
Georges Mourad, nationalité syrienne, Bressoux (Liège).
Souhail Eid, nationalité libanaise, Louvain.
Claude Milot, nationalité américaine, Louvain.
Cido Berns, nationalité hollandaise, Louvain.

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 31 juli 1963. Nr. 11767S.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :
De Minister van Justitie.

P. VERMEYLEN

Notariat.

Par arrêté royal du 30 juillet 1963, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Carlier, G.-M.-J., de ses fonctions de notaire à la résidence de Beaumont.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 juillet 1963, est nommé notaire à la résidence de Beaumont, M. Carlier, Ch.-J.-J., docteur en droit, licencié en notariat, à Beaumont.

Etablissements pénitentiaires. — Personnel.

Par arrêtés royaux du 30 juillet 1963 :

M. Thijs, L., instituteur à la prison à Turnhout, est promu chef de pavillon à l'établissement pénitentiaire à Merksplas;

M. Wille, J., chef de greffe à l'établissement pénitentiaire d'Audenarde, est promu chef de pavillon à la prison à Turnhout;

M. Perain, D., sous-chef de bureau comptable à la prison à Forest, est promu chef de pavillon au centre pénitentiaire école à Hoogstraten;

M. Dricot, R., rédacteur à la prison à Namur, est promu chef de pavillon à la prison à Nivelles.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR

Administration centrale. — Personnel. — Nominations.

Par arrêtés royaux des 25 juin, 25 juillet et 30 juillet 1963,

MM. :

André Regnier,
Marcel De Deyne,
Andréas Billen,

sont nommés en qualité de secrétaire d'administration à titre définitif, respectivement à la date des 1^{er} juin, 1^{er} juillet et 16 juillet 1963.

Notariaat.

Bij koninklijk besluit van 30 juli 1963, is aan de heer Carlier, G.-M.-J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Beaumont.

Hij is gemachtigd tot het voeren van de eretitel van zijn ambt.

Bij koninklijk besluit van 30 juli 1963, is tot notaris ter standplaats Beaumont benoemd, de heer Carlier, Ch.-J.-J., doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat, te Beaumont.

Strafinrichtingen. — Personeel.

Bij koninklijke besluiten van 30 juli 1963 :

Is de heer Thijs, L., onderwijzer bij de gevangenis te Turnhout, bevorderd tot paviljoenchef bij de strafinrichting te Merksplas;

Is de heer Wille, J., griffiechef bij de strafinrichting te Oude-naarde, bevorderd tot paviljoenchef bij de gevangenis te Turnhout;

Is de heer Perain, D., rekenplichtig onderbureauchef bij de gevangenis te vorst, bevorderd tot paviljoenchef bij het penitentiair schoolcentrum te Hoogstraten;

Is de heer Dricot, R., opsteller bij de gevangenis te Namen, bevorderd tot paviljoenchef bij de gevangenis te Nijvel.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

Hoofdbestuur. — Personeel. — Benoemingen.

Bij koninklijke besluiten van 25 juni, 25 juli en 30 juli 1963 worden

de heren :

André Regnier,
Marcel De Deyne,
Andréas Billen,

respectievelijk met ingang van 1 juni, 1 juli en 16 juli 1963, tot de graad van secretaris van administratie in vast verband benoemd.

**26 JUILLET 1963. — Arrêté ministériel
relatif à la composition du Conseil consultatif
du commerce extérieur.**

Le Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique,

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1954 instituant un Conseil consultatif du Commerce extérieur et notamment les articles 3 et 4,

Arrête :

Article 1^{er}. Afin d'élargir la composition actuelle du Conseil consultatif du commerce extérieur, les personnes suivantes sont nommées en qualité de :

a) membre effectif :

M. Fraigneux, Gabriel, président de l'Association des Licenciés et docteurs en sciences économiques de l'Université de Liège, à Liège;

b) membre suppléant :

M. Beckers, Hubert, membre du Comité de Direction des Usines à Tubes de la Meuse, à Flémalle-Haute.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 1963.

M. BRASSEUR

**26 JULI 1963. — Ministerieel besluit
betreffende de samenstelling van de Adviserende Raad
voor de buitenlandse handel.**

De Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 april 1954, waarbij de Adviserende Raad voor de buitenlandse handel werd opgericht, meer bepaald de artikels 3 en 4,

Besluit :

Artikel 1. Ten einde de huidige samenstelling van de Adviserende Raad voor de buitenlandse handel uit te breiden, worden de volgende personen benoemd tot :

a) werkend lid :

De heer Fraigneux, Gabriël, voorzitter van de « Association des Licenciés et Docteurs en sciences économiques de l'Université de Liège », te Luik;

b) plaatsvervangend lid :

De heer Beckers, Hubert, lid van het Directiecomité van de « Usines à Tubes de la Meuse », te Flémalle-Haute.

Art. 2. Onderhavig besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 26 juli 1963.

- 1° **Convention internationale pour l'amélioration du sort des blessés et malades dans les forces armées en campagne et annexes;**
- 2° **Convention internationale pour l'amélioration du sort des blessés; des malades et des naufragés des forces armées sur mer et annexe;**
- 3° **Convention internationale relative au traitement des prisonniers de guerre et annexes;**
- 4° **Convention internationale relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre et annexes;**
- signées à Genève, le 12 août 1949 (1). — Adhésion de l'Arabie Saoudite.

Il résulte d'une information communiquée par le département politique fédéral que le gouvernement du Royaume d'Arabie Saoudite a déposé en date du 18 mai 1963 son instrument d'adhésion à ces actes internationaux.

Convention internationale sur la circulation routière et annexes, signées à Genève, le 19 septembre 1949 (2). — Adhésion de l'Algérie.

Il résulte d'une information communiquée par le département juridique de l'Organisation des Nations-Unies que le gouvernement algérien a déposé en date du 16 mai 1963 son instrument d'adhésion à cet acte international.

En outre, il a notifié au secrétariat général, conformément au § 3 de l'annexe 4, de la convention que les lettres distinctives — DZ — ont été choisies pour l'Algérie comme signe distinctif du lieu d'immatriculation des véhicules automobiles en circulation internationale.

(1) Voir *Moniteur belge* du 26 septembre 1952.

(2) Voir *Moniteur belge* des 19-20-21 avril et 4 juin 1954.

- 1° **Internationale overeenkomst voor de verbetering van het lot der gewonden en zieken, zich bevindende bij de strijdkrachten te velde en bijlagen;**
- 2° **Internationale overeenkomst voor de verbetering van het lot der gewonden, zieken en schipbreukelingen van de strijdkrachten ter zee, en bijlage;**
- 3° **Internationale overeenkomst betreffende de behandeling van krijgsgevangenen en bijlagen;**
- 4° **Internationale overeenkomst betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd en bijlagen;**
- ondertekend op 12 augustus 1949, te Genève (1). — Toetreding van Saoedi-Arabië.

Het blijkt uit inlichtingen medegedeeld door het Federaal Politiek Departement dat de regering van het Koninkrijk Saoedi-Arabië op datum van 18 mei 1963 haar toetredingsoorkonde betreffende deze internationale overeenkomst heeft nedergelegd.

Internationaal verdrag nopens het wegverkeer en bijlagen, ondertekend op 19 september 1949, te Genève (2). — Toetreding door Algerië.

Uit een bericht medegedeeld door het juridisch departement van de Organisatie der Verenigde Naties blijkt dat de Algerijnse regering op 16 mei 1963 haar toetredingsoorkonde betreffende dit internationaal verdrag heeft nedergelegd.

Bovendien heeft zij ingevolge § 3 van bijlage 4 van het verdrag ter kennis van de secretaris-generaal gebracht dat Algerië de kenletters — DZ — heeft gekozen als onderscheidingsteken voor de plaats van inschrijving van de motorrijtuigen in het internationaal verkeer.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 26 september 1952.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 19-20-21 april en 4 juni 1954.

Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, annexes, acte final et résolutions, signés à Londres, le 12 mai 1954 (*). — Acceptations.

Il résulte d'informations communiquées par le secrétariat de l'I.M.C.O. que les gouvernements du Royaume hachémite de Jordanie et de la République dominicaine ont déposé respectivement en date des 8 et 29 mai 1963 leurs instruments d'acceptation de cet acte international.

Convention relative à la création d'une organisation maritime consultative intergouvernementale et annexes, signés à Genève le 6 mars 1948 (). — Acceptation de la Tunisie.**

Il résulte d'une information communiquée par le département juridique de l'Organisation des Nations-Unies que le gouvernement tunisien a déposé en date du 23 mai 1963 son instrument d'acceptation de cet acte international.

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (A.D.R.), protocole de signature et annexes A et B, signés à Genève, le 30 septembre 1957 (*). — Ratification par l'Italie.**

Il résulte d'une information communiquée par le département juridique de l'Organisation des Nations-Unies que le gouvernement italien a déposé en date du 3 juin 1963 son instrument de ratification sur cet acte international.

MINISTÈRE DES FINANCES

31 JUILLET 1963.

Arrêté royal fixant le maximum des droits de magasin dans les entrepôts publics.

BAÛDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 mars 1846 (1) relative aux entrepôts de commerce, notamment les articles 22 et 37;

Vu la loi du 6 août 1849 (2) sur le transit, modifié par l'arrêté royal du 5 mars 1951 (3), ratifié par la loi du 24 juin 1952 (4), notamment l'article 20;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1847 (5) portant règlement général sur le service des entrepôts des douanes, modifié notamment par l'arrêté royal du 2 juillet 1957 (6), et spécialement les articles 155, 205 à 213bis, 223 et 238;

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1957.

(**) Voir *Moniteur belge* des 6 mars 1952 et 19 juin 1959.

(***) Voir *Moniteur belge* du 7 octobre 1960.

(1) *Moniteur belge* du 5 mars 1846.

(2) *Moniteur belge* du 7 août 1849.

(3) *Moniteur belge* des 12-13 mars 1951.

(4) *Moniteur belge* du 26 juillet 1952.

(5) *Moniteur belge* du 5 août 1847.

(6) *Moniteur belge* du 17 juillet 1957.

Internationaal verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie, bijlagen, slotakte en resoluties, ondertekend op 12 mei 1954, te Londen (*). — Aanvaardingen.

Uit inlichtingen medegedeeld door het secretariaat van de I.M.C.O. blijkt dat de regeringen van het Hachemietisch Koninkrijk Jordanië en van de Dominicaanse Republiek respectievelijk op 8 en 29 mei 1963 een aanvaardingsoorkonde betreffende dit internationaal verdrag hebben nedergelegd.

Verdrag nopens de oprichting van een intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie, en bijlagen, ondertekend op 6 maart 1948, te Genève (). — Aanvaarding door Tunesië.**

Uit een bericht medegedeeld door het juridisch departement van de Organisatie der Verenigde Naties blijkt, dat de regering van Tunesië haar aanvaardingsoorkonde betreffende deze internationale overeenkomst nedergelegd heeft op 23 mei 1963.

Europees verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (A.D.R.), protocol van ondertekening, en bijlagen A en B, ondertekend op 30 september 1957, te Genève (*). — Bekrachtiging door Italië.**

Uit een bericht medegedeeld door het juridisch departement van de Organisatie der Verenigde Naties blijkt, dat de Italiaanse regering haar bekrachtigingsoorkonde betreffende deze internationale overeenkomst heeft nedergelegd op 3 juni 1963.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

31 JULI 1963. — Koninklijk besluit

tot vaststelling van het maximum der magazijnrechten in de openbare entrepots.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 maart 1846 (1) betreffende de handels-entrepots, namelijk op de artikelen 22 en 37;

Gelet op de wet van 6 augustus 1849 (2) op de doorvoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 maart 1951 (3) dat werd bekrachtigd door de wet van 24 juni 1952 (4), namelijk op artikel 20;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1847 (5) houdende algemeen reglement op de dienst van de douane-entrepots, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juli 1957 (6), en namelijk op de artikelen 155, 205 tot en met 213bis, 223 en 238;

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1957.

(**) Zie *Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1952 en 19 juni 1959.

(***) Zie *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1963.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1846.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1849.

(3) *Belgisch Staatsblad* van 12-13 maart 1951.

(4) *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1952.

(5) *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1847.

(6) *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1957.

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1855 (1) relatif au régime spécial de douane applicable aux chemins de fer, notamment l'article 5;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les taux des droits de magasin dans les entrepôts publics ne peuvent pas dépasser le chiffre ci-après :

1^o Marchandises arrivant à destination du magasin spécial de l'entrepôt public :

a) lorsqu'il y a déchargement dans le magasin	{ par 100 kilogrammes poids brut 2,50 francs minimum par colis 2,50 francs	}	pour le temps pendant lequel le dépôt dans le magasin spécial est autorisé
b) lorsque, avec l'autorisation de la douane, il n'y a pas de déchargement dans le magasin			

2^o Marchandises déposées dans les autres locaux ou dépendances de l'entrepôt public ou dans les succursales prévues à l'article 223 de l'arrêté royal du 7 juillet 1847 :

a) lorsque le dépôt a lieu dans un local réservé ou sur un emplacement réservé	par mètre carré	18 francs par mois
b) dans les autres cas :		
tracteurs de toute espèce, automobiles pour le transport de personnes ou de marchandises, châssis d'automobiles, importés à l'état non emballé	par pièce	250 francs par mois
autres marchandises	par 100 kilogrammes poids brut	7 francs par mois

1^o Goederen welke ter bestemming van het bijzonder magazijn van het openbaar entrepot toekomen :

a) wanneer in het magazijn wordt gelost	{ per 100 kilogram bruto-gewicht 2,50 frank minimum per colli 2,50 frank	}	voor de tijd gedurende welke de opslag in het bijzonder magazijn geoorloofd is
b) wanneer, mits toelating van de douane, niet in het magazijn wordt gelost			

2^o Goederen opgeslagen in andere lokalen of aanhorigheden van het openbaar entrepot of in de hulpinrichtingen bedoeld in artikel 223 van het koninklijk besluit van 7 juli 1847 :

a) wanneer de goederen worden opgeslagen in een voorbehouden lokaal of op een voorbehouden emplacement	per vierkante meter	18 frank per maand
b) in de andere gevallen :		
tractors van alle soorten, automobielen voor personen- of goederenvervoer, chassis voor automobielen, onverpakt ingevoerd	per stuk	250 frank per maand
overige goederen	per 100 kilogram bruto-gewicht	7 frank per maand

Art. 2. L'arrêté royal du 2 juillet 1957 (2) fixant le maximum des droits de magasin pouvant être réclamés dans les entrepôts publics est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1963.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 1963.

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1855 (1) betreffende het bijzonder douaneregime toepasselijk op de spoorwegen, namelijk op artikel 5;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de heffingsvoet van de magazijnrechten in openbaar entrepot gelden de volgende maxima :

a) wanneer in het magazijn wordt gelost	{ per 100 kilogram bruto-gewicht 2,50 frank minimum per colli 2,50 frank	}	voor de tijd gedurende welke de opslag in het bijzonder magazijn geoorloofd is
b) wanneer, mits toelating van de douane, niet in het magazijn wordt gelost			

2^o Goederen opgeslagen in andere lokalen of aanhorigheden van het openbaar entrepot of in de hulpinrichtingen bedoeld in artikel 223 van het koninklijk besluit van 7 juli 1847 :

a) wanneer de goederen worden opgeslagen in een voorbehouden lokaal of op een voorbehouden emplacement	per vierkante meter	18 frank per maand
b) in de andere gevallen :		
tractors van alle soorten, automobielen voor personen- of goederenvervoer, chassis voor automobielen, onverpakt ingevoerd	per stuk	250 frank per maand
overige goederen	per 100 kilogram bruto-gewicht	7 frank per maand

Art. 2. Het koninklijk besluit van 2 juli 1957 (2) tot vaststelling van het maximum der magazijnrechten welke in de openbare entrepots mogen gevorderd, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt op 1 september 1963 in werking.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 juli 1963.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

A. DEQUAE

(1) *Moniteur belge* du 30 septembre 1855.
(2) *Moniteur belge* du 17 juillet 1957.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1855.
(2) *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1957.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

Commission supérieure des pensions. — Nomination.

Par arrêté royal du 5 juillet 1963, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, M. Peerenboom, Aelbrecht, 59, avenue Seghers, à Koekelberg, est nommé membre de la Commission supérieure des pensions, sixième chambre, en qualité de représentant des organisations professionnelles les plus représentatives des employeurs, en remplacement de M. Portier, Valère, dont la démission est acceptée et dont il achèvera le mandat.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

Bourgmestre. — Démission.

Par arrêté royal du 29 juillet 1963, la démission offerte par M. Buisseret, de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Liège, arrondissement de Liège, est acceptée.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

19 JUILLET 1963.

Arrêté royal organisant un contrôle portant sur l'origine, la qualité et le conditionnement du houblon.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles, modifiée par l'arrêté royal du 12 septembre 1955;

Vu la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et notamment son article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un contrôle du houblon belge est exécuté par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles conformément aux dispositions du présent arrêté.

Art. 2. Le contrôle a pour but de donner à l'acheteur de houblon belge des garanties relatives à l'origine, à la qualité et au conditionnement.

Art. 3. Le contrôle comporte trois stades :

1. Le contrôle de la production sur champ;
2. Le contrôle après la récolte;
3. Le contrôle à la préparation.

Chapitre 1^{er}. — Contrôle de la production sur champ.

Art. 4. Toute parcelle destinée à produire du houblon contrôlé par l'Office doit faire l'objet d'une inscription auprès de celui-ci. Les demandes d'inscription, dûment établies sur des formulaires que l'Office met à la disposition des planteurs, doivent être remises à l'Office avant le 1^{er} mai.

Le Ministre de l'Agriculture modifie cette date si des circonstances spéciales l'exigent.

Art. 5. Le contrôle de la production sur champ comporte une ou plusieurs visites des parcelles.

Il s'exerce suivant des normes et des critères fixés par le Ministre de l'Agriculture.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

Hoge commissie voor pensioenen. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1963, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt is, wordt de heer Peerenboom, Aelbrecht, 59, Segherslaan, te Koekelberg benoemd tot lid van de Hoge Commissie voor pensioenen, zesde kamer, als vertegenwoordiger van de meest representatieve vakorganisaties van werkgevers, ter vervanging van de heer Portier, Valère, wiens ontslag aanvaard wordt en wiens mandaat hij zal voleindigen.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN VAN HET OPENBAAR AMBT**

Burgemeester. — Ontslagneming.

Bij koninklijk besluit d.d. 29 juli 1963 is het ontslag, aangeboden door de heer Buisseret, uit zijn ambt van burgemeester der stad Luik, arrondissement Luik, aanvaard.

MINISTERIE VAN LANDBOUW

19 JULI 1963. — Koninklijk besluit
tot inrichting van een keuring slaande op de oorsprong,
de kwaliteit en de conditionering van inlandse hop.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 september 1955;

Gelet op de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, en inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een keuring van Belgische hop wordt uitgevoerd door de Nationale Dienst voor afzet van Land- en tuinbouwprodukten, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 2. De keuring heeft tot doel aan de koper van Belgische hop waarborgen te geven omtrent de oorsprong, de kwaliteit en de conditionering.

Art. 3. De keuring bestaat uit drie stadia :

1. De keuring van de produktie te velde;
2. De keuring na de oogst;
3. De keuring bij de bereiding.

Hoofdstuk 1. — Keuring van de produktie te velde.

Art. 4. Elk perceel bestemd om door de Dienst gekeurde hop voort te brengen moet bij deze Dienst worden ingeschreven. De inschrijvingsaanvragen, waarvoor gebruik moet worden gemaakt van formulieren die de Dienst ter beschikking van de planters stelt, moeten vóór 1 mei aan de Dienst worden overgemaakt.

De Minister van Landbouw wijzigt deze datum, wanneer bijzondere omstandigheden het noodzakelijk maken.

Art. 5. De keuring van de produkten te velde omvat een of meerdere inspecties van de percelen.

De keuring wordt verricht overeenkomstig normen en criteria die door de Minister van Landbouw worden vastgesteld.

Art. 6. L'agent chargé du contrôle communique sa décision de refus ou d'admission au planteur. Celui-ci peut, endéans les trois jours, introduire une réclamation contre toute décision de refus auprès de l'Office. Dans ce cas, l'Office ordonne une enquête complémentaire qui se fait aux frais du réclamant, à moins qu'elle n'ait pour effet de modifier le résultat du contrôle à son avantage.

Chapitre II. — Contrôle après la récolte.

Art. 7. Le planteur avertit l'Office huit jours d'avance de la date à laquelle la récolte de la parcelle admise, conformément à l'article 5, est susceptible d'être contrôlée.

L'agent chargé du contrôle examine la marchandise, notamment au point de vue identité du lot, qualité et aspect général.

S'il admet la marchandise, il attache un plomb à chacune des balles qui ont préalablement été munies d'une étiquette, rédigée de manière à ce qu'elle permette une identification rationnelle de la marchandise qu'elle couvre.

Les dispositions de l'article 6 s'appliquent également au contrôle après la récolte.

Chapitre III. — Contrôle à la préparation.

Art. 8. Ce contrôle est exécuté exclusivement dans les installations de préparateurs agréés par le Ministre de l'Agriculture, conformément aux dispositions de l'article 9.

Art. 9. Pour être agréés, les préparateurs doivent introduire une demande auprès du Ministre de l'Agriculture et satisfaire aux conditions suivantes :

1. Disposer d'installations et de locaux suffisants et adaptés pour pouvoir réceptionner, peser, sécher, souffrer, presser, emmagasiner et stocker dans les meilleures conditions et séparément de tout lot non contrôlé, des lots de houblon admis lors du contrôle sur champ.

Cela suppose notamment :

- a) une bascule étalonnée;
- b) un doseur d'humidité (basé sur le principe de la conductivité électrique ou du séchage en étuve) permettant de mesurer l'humidité du houblon à l'entrée et à la sortie;
- c) un séchoir avec installation de séchage et de souffrage — ce séchoir doit être pourvu d'un aspirateur ou d'une soufflerie permettant le reséchage du houblon;
- d) une presse d'une capacité permettant de presser des balles cylindriques d'un diamètre de 62 cm, d'une hauteur d'environ 125 cm et d'un poids pouvant atteindre 150 kg;
- e) un magasin d'entreposage sec et fermé.

2. Tenir une comptabilité de tous les lots, contrôlés ou non, travaillés dans l'exploitation et ce, selon un modèle déterminé par l'Office.

L'agrégation est retirée lorsque le préparateur cesse de satisfaire à l'une des conditions susmentionnées.

Art. 10. Seuls les lots contrôlés sur pied et munis des étiquettes et des plombs visés à l'article 7 peuvent être soumis au contrôle de la préparation.

Art. 11. La préparation des lots soumis au contrôle doit se faire avant la date fixée par le Ministre de l'Agriculture.

Le préparateur avertit l'Office au moins quatre jours à l'avance, de la date à laquelle la préparation sera exécutée. L'Office délègue un agent sur place qui assiste à toutes les opérations de la préparation et qui examine la marchandise sur la base de critères, fixés par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 12. L'agent chargé du contrôle porte sa décision de refus ou d'admission à la connaissance du préparateur du lot.

S'il admet la marchandise, il délivre au préparateur un certificat mentionnant notamment :

- l'expression « Houblon belge de qualité »;
- la région de production;
- l'année de la récolte;
- la variété;
- le numéro d'ordre du préparateur agréé;
- le poids;
- la date de la délivrance du certificat;
- les numéros d'ordre des étiquettes qui couvrent les balles composant le lot.

Art. 6. De met de keuring belaste ambtenaar stelt de planter in kennis van zijn beslissing van goed- of afkeuring. De planter kan binnen de drie dagen bij de Dienst bezwaar indienen tegen elke beslissing van afkeuring. In dat geval beveelt de Dienst een bijkomend onderzoek dat op kosten van de verzoeker wordt uitgevoerd tenzij het voor gevolg heeft dat de uitslag van de keuring te zijner gunste wordt gewijzigd.

Hoofdstuk II. — Keuring na de oogst.

Art. 7. De planter verwittigt de Dienst acht dagen op voorhand van de datum waarop de oogst van het overeenkomstig artikel 5 goedgekeurd perceel, kan gekeurd worden.

De met de keuring belaste ambtenaar onderzoekt de waar inzonderheid voor wat betreft de identiteit van de partij, de kwaliteit en het algemeen uitzicht.

Aanvaardt hij de waar, dan hecht hij een loodje aan elke baal, die vooraf voorzien werd van een etiket dusdanig opgesteld dat de erdoor gedekte waar behoorlijk kan geïdentificeerd worden.

De bepalingen van artikel 6 worden eveneens op de keuring na de oogst toegepast.

Hoofdstuk III. — Keuring bij het bereiden.

Art. 8. Deze keuring wordt uitsluitend verricht in de bedrijven van bereiders die door de Minister van Landbouw erkend zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 9.

Art. 9. Om erkend te worden moeten de bereiders een aanvraag indienen bij de Minister van Landbouw en aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

1. Beschikken over voldoende en aangepaste installaties en lokalen om bij de keuring te velde goedgekeurde partijen hop, in de beste voorwaarden en behoorlijk afgescheiden van elke niet gekeurde partij, in ontvangst te nemen, te wegen, te drogen, te zwavelen, te persen, op te slaan en te bewaren;

Hieronder wordt o.m. verstaan :

- a) een geijkt weegtoestel;
- b) een vochtigheidsmeter (gebaseerd op het principe van de conductieve of van de herdrogingsmethode) waardoor het vochtgehalte van de hop bij het binnenkomen en het uitgaan kan bepaald worden;
- c) een eest met droog- en zwavelinstallatie — deze eest moet voorzien zijn van een zuig- of blaastoestel dat toelaat de hop opnieuw te drogen;
- d) een pers waarvan de capaciteit toelaat cilindervormige balen met een doormeter van 62 cm, een hoogte van ongeveer 125 cm en een gewicht dat 150 kg kan bereiken, te persen;
- e) een droge en gesloten opslagplaats.

2. Een boekhouding aanleggen van alle, zowel gekeurde als niet gekeurde partijen die in het bedrijf bewerkt worden, en dit volgens een door de Dienst bepaald model.

De erkenning wordt ingetrokken indien de bereider niet langer meer voldoet aan een van de bovenvermelde voorwaarden.

Art. 10. Aan de keuring van de bereiding kunnen enkel onderworpen worden de te velde gekeurde partijen die voorzien zijn van de etiketten en loodjes bedoeld in artikel 7.

Art. 11. De bereiding der te keuren partijen moet geschieden vóór de datum vastgesteld door de Minister van Landbouw.

De bereider verwittigt minstens 4 dagen op voorhand de Dienst van het tijdstip waarop de bereiding zal gebeuren. De Dienst stuurt een ambtenaar ter plaatse, die alle bereidingsverrichtingen bijwoont en de waar beoordeelt aan de hand van criteria die door de Minister van Landbouw worden vastgesteld.

Art. 12. De met de keuring belaste ambtenaar brengt zijn beslissing van goed- of afkeuring ter kennis van de bereider der partij.

Aanvaardt hij de waar, dan overhandigt hij aan de bereider een certificaat waarop o.m. voorkomen :

- de uitdrukking « Belgische Kwaliteitshop »;
- de streek van voortbrengst;
- het oogstjaar;
- het ras;
- het rangnummer van de erkende bereider;
- het gewicht;
- de datum van aflevering van het certificaat;
- de volgnummers der etiketten gehecht aan de balen die de partij samenstellen.

En outre, il attache un plomb et une étiquette aux balles de houblon préparé et admis. Cette étiquette mentionnera notamment :

- le numéro de production ou, s'il s'agit de lots d'une même variété, mélangés lors de la préparation, un numéro de référence;
- le poids brut;
- la variété;
- la région de production.

Préalablement à la fermeture de chaque balle, une attestation y est déposée contenant toutes les indications figurant sur l'étiquette sauf le poids.

En cas de refus, le préparateur dispose de trois jours pour introduire une réclamation auprès de l'Office qui ordonne une enquête complémentaire. Celle-ci se fait aux frais du réclamant, à moins qu'elle n'ait pour effet de modifier le résultat du contrôle à son avantage.

Chapitre IV. — Dispositions finales.

Art. 13. Par sa demande d'inscription soit au contrôle de la production sur champ, soit au contrôle après la récolte, le planteur s'engage à fournir aux agents chargés du contrôle toute aide et tout renseignement nécessaires à l'exécution de leur mission.

Par sa demande d'inscription au contrôle à la préparation, le préparateur agréé se soumet au même engagement.

Art. 14. L'Office établit les modèles des formulaires, certificats, étiquettes et plombs prévus par le présent arrêté.

Art. 15. L'arrêté ministériel du 27 juillet 1961 instituant un contrôle facultatif sur l'origine et le conditionnement du houblon indigène, est abrogé.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 17. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1963.

Verder hecht hij aan elke baal bereide en goedgekeurde hop een loodje en een etiket. Op dit laatste wordt o.m. vermeld :

- het produktienummer of, indien het gaat om partijen van eenzelfde ras die tijdens het bereiden gemengd werden, een referentienummer;
- het bruto-gewicht;
- het ras;
- de streek van voortbrengst.

In elke baal wordt, vóór de sluiting ervan, een attest gelegd waarop, met uitzondering van het gewicht, alle aanduidingen van het etiket voorkomen.

In geval van afkeuring beschikt de bereider over drie dagen om bezwaar in te dienen bij de Dienst die een bijkomend onderzoek gelast. Dit gebeurt op kosten van de verzoeker terzij het voor gevolg heeft dat de uitslag der keuring te zijnen gunste wordt veranderd.

Hoofdstuk IV. — Slotbepalingen.

Art. 13. Door zijn inschrijvingsaanvraag hetzij tot de keuring van de produktie te velde, hetzij tot de keuring na de oogst, gaat de planter de verbintenis aan de met de keuring belaste ambtenaren alle voor de uitvoering van hun opdracht noodzakelijke hulp en inlichtingen te verstrekken.

Door zijn inschrijvingsaanvraag tot de keuring bij de bereiding onderwerpt zich de erkende bereider aan dezelfde verbintenis.

Art. 14. De Dienst bepaalt het model van de formulieren, certificaten, etiketten en loodjes waarvan sprake in dit besluit.

Art. 15. Het ministerieel besluit van 27 juli 1961 tot instelling van een facultatieve controle op de oorsprong en de conditionering van de inlandse hop, wordt ingetrokken.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 17. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1963.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

2 JUILLET 1963. — Arrêté royal
relatif à l'organisation du contentieux judiciaire.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 1906 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère des Travaux publics, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1934;

Vu l'accord de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, donné le 14 juin 1963;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 2 et 3 de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 29 septembre 1906 :

« Il est de même pour les affaires portées devant le Conseil d'Etat. »

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

2 JULI 1963. — Koninklijk besluit
betreffende de organisatie van de dienst der rechtsgeschillen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 1906 betreffende de organisatie van de dienst der rechtsgeschillen van het Ministerie van Openbare Werken, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 september 1934;

Gezien het akkoord van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, gegeven de 14e juni 1963;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tussen de 2e en 3e alinea van artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 september 1906 wordt een alinea ingevoegd, luidend als volgt :

« Hetzelfde geldt voor de zaken die voor de Raad van State worden gebracht. »

Art. 2. Un alinéa, rédigé comme suit, est inséré dans l'article 3, de l'arrêté royal du 29 septembre 1906, dont il formera l'alinéa 3 :

« En cas d'insuffisance constatée de l'abonnement d'un avocat attiré eu égard au nombre d'affaires dont il a eu à s'occuper, à leur importance et aux devoirs accomplis en l'occurrence, le Ministre des Travaux publics peut dans les limites des crédits budgétaires lui allouer un supplément extraordinaire annuel d'honoraires. »

Art. 3. Le présent arrêté sort ses effets le 1^{er} janvier 1963.

Art. 4. Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 1963.

Art. 2. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 september 1906 wordt met een derde alinea aangevuld, luidend als volgt :

« Wanneer er wordt vastgesteld dat het abonnement van een aangestelde advocaat ontoereikend is in verhouding tot het aantal zaken waarmede hij zich heeft moeten bezighouden, tot hun belangrijkheid en tot het werk dat hij in dat verband heeft verricht, kan de Minister hem, binnen de grenzen van de budgettaire kredieten, een jaarlijkse buitengewone toetslag op het ereloon verlenen. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1963.

Art. 4. Onze Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 1963.

BAUDOUIN

Par le Roi : _____ | Van Koningswege : _____
Le Ministre des Travaux publics, | De Minister van Openbare Werken,
G. BOHY

**Bâtiments de l'Etat. — Expropriations.
Procédure d'extrême urgence.**

Un arrêté royal du 27 juillet 1963 décrète que les expropriations à réaliser en vue de l'érection de l'école moyenne de l'Etat, sur le territoire de la commune d'Eghezée, seront poursuivies conformément aux dispositions de la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, formant l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Un arrêté royal du 27 juillet 1963 abroge celui du 25 septembre 1962, relatif aux expropriations à réaliser en vue de la construction des bâtiments définitifs du lycée royal sur le territoire de la ville de Namur.

Un arrêté royal du 27 juillet 1963 décrète que les expropriations à réaliser en vue de la construction du lycée royal, sur le territoire de la ville de Nivelles, seront poursuivies conformément aux dispositions de la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, formant l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Rijksgebouwen. — Onteigeningen.
Rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden.**

Bij koninklijk besluit van 27 juli 1963 is voorgeschreven dat de onteigeningen voor de bouw van de rijksmiddelbare school, op het grondgebied van de gemeente Eghezée, zullen geschieden overeenkomstig de wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, zijnde artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

Bij koninklijk besluit van 27 juli 1963 is opgeheven het koninklijk besluit van 25 september 1962, betreffende de onteigeningen uit te voeren op het grondgebied van de stad Namen, voor de oprichting der definitieve gebouwen van het koninklijk lyceum.

Bij koninklijk besluit van 27 juli 1963 is voorgeschreven dat de onteigeningen voor de bouw van het koninklijk lyceum, op het grondgebied van de stad Nijvel, zullen geschieden overeenkomstig de wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, zijnde artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

**AVIS OFFICIELS
PUBLICATIONS LÉGALES**

**SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT
DU PERSONNEL DE L'ETAT**

**Recrutement d'aides-jardiniers destinés au Jardin botanique
de l'Etat à Meise (Ministère de l'Agriculture).**

1. Au cours du troisième trimestre de l'année 1963, il sera organisé :

a) un concours d'admission au stage, en langue française, en vue du recrutement d'un aide-jardinier;

b) un examen, en langue française, en vue de l'attribution directe d'un emploi d'aide-jardinier, réservé aux membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, qui réunissent les conditions énumérées *sub II*, lettre *B*, ci-dessous (application de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur des membres dudit personnel — *Moniteur belge* du 31 dito).

**OFFICIËLE BERICHTEN
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN**

**VAST SECRETARIAAT VOOR WERVING
VAN HET RIJKSPERSONEEL**

**Werving van hulptuiniers ten behoeve van de Rijksplantentuin
te Meise (Ministerie van Landbouw).**

1. In de loop van het derde trimester van het jaar 1963, worden ingericht :

a) een vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd, met het Frans als voertaal, met het oog op de werving van één hulptuinier;

b) een examen, met het Frans als voertaal, met het oog op de rechtstreekse toewijzing van één betrekking van hulptuinier, voorbehouden aan de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, die de hieronder *sub II*, letter *B*, opgesomde voorwaarden verenigen (toepassing van artikel 6, § 1, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van de leden van bedoeld personeel (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito).

En exécution des dispositions de l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 janvier 1939, déterminant le fonctionnement et les attributions du Secrétariat permanent de Recrutement, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 7 juillet 1960, ces examens seront organisés par le Jardin botanique de l'Etat à Meise, sous le contrôle du Secrétariat permanent de Recrutement.

II. Sont admis :

A. au concours d'admission au stage, les candidats qui satisfont aux conditions suivantes :

- a) être Belges et de sexe masculin;
- b) être de conduite irréprochable;
- c) jouir des droits civils et politiques;
- d) être en règle à l'égard des lois sur la milice;
- e) être âgés de 21 ans au moins et n'avoir pas atteint l'âge de 30 ans au 1^{er} septembre 1963. Cette dernière limite est portée à 35 ans pour les postulants qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 (droits de priorité pour l'accession aux emplois publics).

Sont dispensés de la condition relative à la limite d'âge maximum, les candidats qui peuvent bénéficier des dispositions :

1^o soit de l'arrêté royal du 7 juin 1960, modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, en vue de dispenser de la condition relative à la limite d'âge, certains candidats qui appartiennent déjà aux services de l'Etat ou à des organismes d'intérêt public (*Moniteur belge* du 23 dito);

2^o soit de l'article 6, § 3, de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 31 dito), pour autant qu'au moment de leur recrutement dans les cadres d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 35 ans, s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 30 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

3^o soit de l'article 18, § 2, de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique (*Moniteur belge* du 31 dito), pour autant qu'au moment de leur entrée au service de l'Administration d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 35 ans s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 30 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

f) posséder les aptitudes physiques requises par les règlements (catégorie 6 de l'arrêté royal du 30 mars 1939).

B. à l'examen en vue de l'attribution directe, les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, visés à l'article 2 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, nommés à titre définitif, qui comptent en cette qualité moins de quinze ans de carrière et qui réunissent les conditions énumérées ci-dessus *sub A*, à l'exception de celle reprise *sub A, e*, relative à la limite d'âge maximum.

Les candidats qui participeraient indûment aux examens ne pourraient en aucun cas être déclarés admissibles.

III. Les demandes de participation aux examens — à établir sur la formule réglementaire que délivrent les bureaux des postes et sur laquelle doivent être apposés des timbres-poste pour un montant total de 80 F représentant le droit d'inscription — devront parvenir sous pli affranchi, pour le 5 septembre 1963 au plus tard, au Secrétariat permanent de Recrutement, 10, rue Belliard, à Bruxelles 4.

Les candidats dont question au § II, lettre A, e, 1^o, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat attestant qu'ils possèdent la qualité requise et éventuellement comptent les six mois de fonctions exigés.

Les candidats dont question au § II, lettre A, e, 2^o et 3^o, et ceux dont question au § II, lettre B, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat délivré par le service compétent des Affaires africaines, attestant qu'ils remplissent les conditions prévues.

Les candidats pouvant se prévaloir des dispositions de la loi du 27 juillet 1961 qui veulent prendre régulièrement inscription à la fois à l'épreuve d'admission à l'emploi réservé et au concours correspondant d'admission au stage dans l'emploi non réservé, doivent introduire deux demandes de participation et payer deux fois le droit d'inscription; les résultats qu'ils auront obtenus dans le cadre de l'épreuve d'admission à l'emploi réservé leur seront portés en compte dans le cadre du concours correspondant d'admission au stage dans l'emploi non réservé.

In uitvoering van het bepaalde in artikel 1, 2e lid, van het koninklijk besluit van 20 januari 1939, houdende vaststelling van de werking en de bevoegdheid van het Vast Wervingssecretariaat, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 7 juli 1960, zullen deze examens door de Rijksplantentuin te Meise worden ingericht, onder het toezicht van het Vast Wervingssecretariaat.

II. Worden toegelaten :

A. tot het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd, de kandidaten die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- a) Belg en van het mannelijk geslacht zijn;
- b) van onberispelijk gedrag zijn;
- c) de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- d) aan de voorschriften der militiewetten voldaan hebben;
- e) minstens 21 jaar oud zijn en de leeftijd van 30 jaar niet bereikt hebben op 1 september 1963. Deze laatste leeftijdsgrens wordt op 35 jaar gebracht voor de kandidaten die aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 (prioriteitsrechten bij het begeven van openbare betrekkingen).

Worden van de maximum-leeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen :

1^o hetzij van het koninklijk besluit van 7 juni 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel, ten einde sommige kandidaten, die reeds tot rijksdiensten of tot instellingen van openbaar nut behoren, vrij te stellen van de leeftijdseis (*Belgisch Staatsblad* van 23 dito);

2^o hetzij van artikel 6, § 3, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito), voor zover zij op het ogenblik van hun aanwerving in de kaders van Afrika de leeftijd van 35 jaar niet hadden bereikt indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 30 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken;

3^o hetzij van artikel 18, § 2, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito), voor zover zij, op het tijdstip waarop zij in dienst zijn getreden van het Bestuur in Afrika, de leeftijd van 35 jaar niet hadden bereikt, indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 30 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken;

f) de door de reglementen geverge lichamelijke geschiktheid bezitten (categorie 6 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939).

B. tot het examen voor rechtstreekse toewijzing, de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, bedoeld in artikel 2 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, met vaste aanstelling benoemd, wier loopbaan, in deze hoedanigheid, nog geen vijftien jaar bedraagt en die de hierboven *sub A* opgesomde voorwaarden verenigen, met uitzondering van deze vermeld *sub A, e*, met betrekking tot de maximum-leeftijdsgrens.

De kandidaten, die ten onrechte aan de examens mochten deelnemen, zouden in geen geval, toelaatbaar kunnen verklaard worden.

III. De aanvragen tot deelneming aan de examens, gesteld op het daartoe bestemde formulier, dat door de postkantoren wordt afgeleverd en waarop postzegels voor een totaal bedrag van 80 F dienen geplakt te worden, tot kwijting van het inschrijvingsrecht, moeten, onder gefrankeerde omslag, ten laatste op 5 september 1963, op het Vast Wervingssecretariaat, Belliardstraat, 10, te Brussel 4, toekomen.

De kandidaten waarvan sprake in § II, letter A, e, 1^o, dienen bij hun aanvraag om deelneming een attest te voegen ten blijke ervan dat zij de vereiste hoedanigheid bezitten en, eventueel, de geverge zes maanden dienst tellen.

De kandidaten waarvan sprake in § II, letter A, e, 2^o en 3^o, en die waarvan sprake in § II, letter B, dienen bij hun aanvraag om deelneming een door de daartoe bevoegde dienst voor Afrikaanse Zaken afgeleverd attest te voegen ten blijke ervan dat zij de voorziene voorwaarden vervullen.

De kandidaten met aanspraak op het voordeel van de wet van 27 juli 1961, die zich willen laten inschrijven en voor het examen voor toelating tot de voorbehouden betrekking en voor het overeenkomstig vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de niet-voorbehouden betrekking, moeten twee aanvragen om deelneming indienen en tweemaal het inschrijvingsrecht kwijten; de op het examen voor toelating tot de voorbehouden betrekking behaalde uitslag zal in het overeenkomstig vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de niet-voorbehouden betrekking aangekend worden.

IV. Matières.

Epreuve technique :

1. Partie orale :

- a) Culture des plantes;
- b) Floriculture.

2. Partie pratique :

Travaux du sol et soins d'entretien.

V. Les candidats repris *sub II*, *littéra A*, ayant réuni les minima des points requis seront classés, d'après le résultat acquis sur l'ensemble des matières. Il sera tenu compte des dispositions de l'article 4 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947. A nombre de points total égal, la priorité sera donnée à ceux qui auront obtenu le plus grand nombre de points pour la partie pratique de l'épreuve et subsidiairement, pour la branche « Culture des plantes ».

Le premier de ces candidats déclarés admissibles, se trouvant dans les conditions requises sera, conformément au classement prévu ci-dessus, admis au stage.

Le candidat repris *sub II*, *littéra B*, ayant réuni les minima des points requis seront classés, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 6 octobre 1961 (*Moniteur belge* du 10 dito).

Le premier de ces candidats déclarés admissibles, se trouvant dans les conditions requises sera, conformément au classement prévu ci-dessus, nommé directement dans l'emploi qui lui a été réservé.

Les candidats qui auront satisfait aux examens, sans cependant se classer en ordre utile de nomination, pourront être admis au stage ou nommés directement aux conditions déterminées ci-dessus si de nouvelles vacances d'aide-jardinier viennent à s'ouvrir au Jardin botanique de l'Etat à Meise, pendant le délai de deux ans prenant cours à la date des procès-verbaux de clôture des opérations d'examen.

VI. Les aides-jardiniers jouissent d'une rémunération annuelle allant de 63 000 F à 78 600 F par des augmentations biennales. Ils bénéficient en outre d'un complément variant avec l'index et atteignant actuellement 2,5 % du traitement, ainsi que d'autres allocations réglementaires.

VII. Les candidats dont question au § II, *littéra B*, doivent produire une attestation délivrée par le service compétent des Affaires africaines constatant :

a) leur qualité de membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique visé à l'article 2 de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

b) qu'ils réunissent les conditions prévues à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, 1^{er}, de ladite loi;

c) la durée, exprimée en mois entiers, de leur activité de service en Afrique et, éventuellement des services prestés au Congo au cours de la période se situant entre le 30 juin 1960 et le 31 juillet 1961;

d) le nombre d'enfants entrant en ligne de compte pour l'octroi des indemnités familiales en vertu de leur statut.

En ce qui concerne les critères c) et d) la situation doit être établie par rapport à la date de clôture des inscriptions prévue au § III du présent programme.

Les candidats sont invités à réclamer avant l'introduction de leur demande le programme complet du concours au Secrétariat permanent de Recrutement, 10, rue Belliard, à Bruxelles 4.

Concours d'admission au stage à l'emploi de peintre dans les différents départements ministériels.

I. Au cours du troisième trimestre de l'année 1963, le Secrétariat permanent de recrutement organisera un concours, en langue française, en vue de l'admission au stage à l'emploi de peintre dans les différents départements ministériels.

Un emploi d'ouvrier qualifié A (peintre) est immédiatement à conférer aux Musées royaux d'Art et d'Histoire à Bruxelles (Ministère de l'Education nationale et de la Culture).

II. Pour être admis à concourir, les candidats doivent :

- a) être Belges et de sexe masculin;
- b) être de conduite irréprochable;
- c) jouir des droits civils et politiques;
- d) être en règle à l'égard des lois sur la milice;

IV. Examenavakken.

Technische proef :

1. Mondeling gedeelte.

- a) Plantenteelt;
- b) Bloementeelt.

2. Praktisch gedeelte :

Grondbewerking en onderhoudswerk.

V. De kandidaten, vermeld *sub II*, *letter A*, die de vereiste minima bereiken, worden gerangschikt naar het voor de gezamenlijke vakken bekomen totaal aantal punten. Er zal rekening gehouden worden met het bepaalde bij artikel 4 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947. Is het totaal aantal punten gelijk, dan krijgen de voorrang de kandidaten, die het hoogste aantal punten bekomen hebben voor het praktisch gedeelte van de proef en, in de tweede plaats voor het vak « Plantenteelt ».

De eerste van deze toelaatbaar verklaarde kandidaten, die aan de gestelde vereisten voldoet, zal, naar volgorde der bovenvermelde rangschikking, tot de proeftijd worden toegelaten.

De kandidaten, vermeld *sub II*, *letter B*, die de vereiste minima bereiken, worden gerangschikt overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 oktober 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 10 dito).

De eerste van deze toelaatbaar verklaarde kandidaten, die aan de gestelde vereisten voldoet, zal, naar volgorde der bovenvermelde rangschikking, rechtstreeks worden benoemd in de betrekking die hem werd voorbehouden.

De kandidaten, die voor de examens zullen geslaagd zijn, zonder evenwel een op benoeming rechtgevend plaats in de rangschikking te behalen, zullen, in de hierboven bedoelde voorwaarden, tot de proeftijd kunnen worden toegelaten of rechtstreeks worden benoemd, indien nieuwe betrekkingen van hulptuiner mochten openvallen bij de Rijksplantentuin te Meise, binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de datum van de processen-verbaal tot afsluiting van de examenverrichtingen.

VI. De hulptuiniërs genieten een jaarlijkse bezoldiging gaande van 63 000 F tot 78 600 F, bij tweejaarlijkse verhogingen. Zij ontvangen bovendien een met het indexcijfer schommelende bijslag, die thans 2,5 % van de wedde bedraagt, zomede andere reglementaire toeslagen.

VII. De kandidaten waarvan sprake in § II, *letter B*, moeten een door de daartoe bevoegde dienst voor Afrikaanse Zaken afgeleverd attest overleggen waaruit blijkt :

a) hun hoedanigheid van lid van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika bedoeld in artikel 2 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika;

b) dat zij de voorwaarden verenigen voorzien in artikel 6, § 1, alinea 2, 1^{er}, van vorenvermelde wet;

c) de duur, uitgedrukt in volle maanden, van hun dienstactiviteit in Afrika en, eventueel, van de in Kongo verstrekte diensten voor de periode tussen 30 juni 1960 en 31 juli 1961;

d) het aantal kinderen die, ingevolge hun statuut, in aanmerking komen voor gezinsbijslag.

Wat criteria c) en d) betreft, moet de toestand worden opgemaakt ten opzichte van de in § III van onderhavig programma voorziene datum waarop de inschrijvingen worden afgesloten.

De kandidaten gelieven, vóór het indienen van hun aanvraag om deelneming, het Vast Wervingssecretariaat, Belliardstraat, 10, te Brussel 4, om toezending van het volledige examenprogramma te verzoeken.

Vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van schilder bij de verschillende ministeriële departementen.

I. In de loop van het derde trimester van het jaar 1963, wordt door het Vast Wervingssecretariaat een vergelijkend examen, met het Frans als voertaal, ingericht, met het oog op de toelating tot de proeftijd in de betrekking van schilder bij de verschillende ministeriële departementen.

Eén betrekking van geschoold werkman A (schilder) is onmiddellijk te begeben bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel (Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur).

II. Worden tot dit vergelijkend examen toegelaten, de kandidaten die :

- a) Belg en van het mannelijk geslacht zijn;
- b) van onberispelijk gedrag zijn;
- c) de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- d) aan de voorschriften der militiewetten voldaan hebben;

e) être âgés de 21 ans au moins et n'avoir pas atteint l'âge de 30 ans au 1^{er} septembre 1963. Cette dernière limite est portée à 35 ans pour les postulants qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 (droits de priorité pour l'accession aux emplois publics).

Sont dispensés de la condition relative à la limite d'âge maximum, les candidats qui peuvent bénéficier des dispositions :

1° soit de l'arrêté royal du 7 juin 1960 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, en vue de dispenser de la condition relative à la limite d'âge, certains candidats qui appartiennent déjà aux services de l'Etat ou à des organismes d'intérêt public (*Moniteur belge* du 23 dito);

2° soit de l'article 6, § 3, de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 31 dito), pour autant qu'au moment de leur recrutement dans les cadres d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 35 ans, s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 30 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

3° soit de l'article 18, § 2, de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique... (*Moniteur belge* du 31 dito), pour autant qu'au moment de leur entrée au service de l'Administration d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 35 ans, s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 ou de 30 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

f) avoir les aptitudes physiques requises par les règlements (catégorie 6 de l'arrêté royal du 30 mars 1939).

Les candidats qui participeraient indûment au concours ne pourraient en aucun cas être déclarés admissibles.

III. Les demandes de participation au concours — à établir sur la formule réglementaire que délivrent les bureaux des postes et sur laquelle doivent être apposés des timbres-poste pour un montant total de 80 F représentant le droit d'inscription — devront parvenir sous pli affranchi, pour le 5 septembre 1963 au plus tard, au Secrétariat permanent de recrutement, 10, rue Belliard, à Bruxelles 4.

Les candidats dont question au § II, lettre e, 1°, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat attestant qu'ils possèdent la qualité requise et éventuellement, comptent les six mois de fonctions exigés.

Les candidats dont question au § II, lettre e, 2° et 3°, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat délivré par le service compétent des Affaires africaines, attestant qu'ils remplissent les conditions prévues.

IV. Matières du concours :

Epreuve orale et pratique portant sur les connaissances professionnelles :

a) Partie orale :

Travaux de peinture : préparation des surfaces à peindre, à vernir ou à badigeonner (murs, plafonds, menuiseries et ferronneries) ingrédients nécessaires, composition des mélanges.

b) Partie pratique :

Exécution d'un travail de peinture.

V. Les candidats ayant réuni les minima des points requis seront classés, d'après le résultat acquis sur l'ensemble des matières. Il sera tenu compte des dispositions de l'article 4 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947. A nombre de points total égal, la priorité sera donnée à ceux qui auront obtenu le plus grand nombre de points pour la partie pratique de l'épreuve.

VI. Le premier des candidats déclarés admissibles, se trouvant dans les conditions requises, sera admis au stage conformément au classement prévu ci-dessus.

Sans préjudice de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, les candidats qui auront satisfait au concours, sans cependant se classer en ordre utile de nomination, pourront être admis au stage, aux conditions déterminées ci-dessus, si de nouvelles vacances de peintre viennent à s'ouvrir dans les différents

e) minstens 21 jaar oud zijn en de leeftijd van 30 jaar niet bereikt hebben op 1 september 1963. Deze laatste leeftijdsgrens wordt op 35 jaar gebracht voor de kandidaten, die kunnen aanspraak maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 (prioriteitsrechten bij het bevoegen van openbare betrekkingen).

Worden van de maximum-leeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen :

1° hetzij van het koninklijk besluit van 7 juni 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel, ten einde sommige kandidaten die reeds tot Rijksdiensten of tot instellingen van openbaar nut behoren, vrij te stellen van de leeftijdseis (*Belgisch Staatsblad* van 23 dito);

2° hetzij van artikel 6, § 3, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito), voor zover zij op het ogenblik van hun aanwerving in de kaders van Afrika de leeftijd van 35 jaar niet hadden bereikt indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 30 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken;

3° hetzij van artikel 18, § 2, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika... (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito), voor zover zij, op het tijdstip waarop zij in dienst zijn getreden van het Bestuur in Afrika, de leeftijd van 35 jaar niet hadden bereikt indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 30 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken.

f) de door de reglementen geveerde lichamelijke geschiktheid bezitten (categorie 6 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939).

De kandidaten, die ten onrechte aan het vergelijkend examen mochten deelnemen, zouden in geen geval toelaatbaar kunnen verklaard worden.

III. De aanvragen tot deelneming aan het vergelijkend examen, gesteld op het daartoe bestemde formulier, dat door de postkantoren wordt afgeleverd en waarop postzegels voor een totaal bedrag van 80 F dienen geplakt te worden, tot kwijting van het inschrijvingsrecht, moeten, onder gefrankeerde omslag, ten laatste op 5 september 1963, op het Vast Wervingssecretariaat, Belliardstraat, 10, te Bruxelles 4, toekomen.

De kandidaten waarvan sprake in § II, letter e, 1°, dienen bij hun aanvraag om deelneming een attest te voegen ten blijke ervan dat zij de vereiste hoedanigheid bezitten en, eventueel, de geveerde zes maanden dienst tellen.

De kandidaten waarvan sprake in § II, letter e, 2° en 3°, dienen bij hun aanvraag om deelneming een door de daartoe bevoegde dienst voor Afrikaanse Zaken afgeleverd attest te voegen ten blijke ervan dat zij de voorziene voorwaarden vervullen.

IV. Examenvakken :

Mondelinge en praktische proef over beroepskundigheden :

a) Mondeling gedeelte :

Schilderwerken : klaarmaken van de te schilderen, te vernissen of te witten oppervlakte (muren, zolderingen, timmerwerken en ijzerwerken), de nodige bestanddelen, de samenstelling der mengingen.

b) Praktisch gedeelte :

Uitvoering van een schilderwerk.

V. De kandidaten, die de vereiste minima bereiken, worden gerangschikt naar het voor de gezamenlijke vakken bekomen totaal aantal punten. Er zal rekening gehouden worden met het bepaalde bij artikel 4 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947. Is het totaal aantal punten gelijk, dan krijgen de voorrang de kandidaten, die het hoogste aantal punten voor het praktische gedeelte van de proef hebben bekomen.

VI. De eerste der toelaatbaar verklaarde kandidaten die aan de gestelde vereisten voldoet, zal, naar volgorde der bovenvermelde rangschikking, tot de proeftijd worden toegelaten.

Onverminderd de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, zullen de kandidaten die voor het vergelijkend examen geslaagd zijn, zonder evenwel een op benoeming rechtgevend plaats in de rangschikking te behalen, in de hierboven bedoelde voorwaarden, tot de proeftijd kunnen toegelaten

départements ministériels (1) pendant le délai de deux ans prenant cours à la date du procès-verbal de clôture des opérations du concours.

Les peintres jouissent d'une rémunération annuelle allant de 67 000 F à 89 500 F par des augmentations biennales. Ils bénéficient en outre d'un complément variant avec l'index et atteignant actuellement 2,5 % du traitement, ainsi que d'autres allocations réglementaires.

Les candidats sont invités à réclamer, avant l'introduction de leur demande, le programme complet du concours au Secrétariat permanent de recrutement, 10, rue Belliard, à Bruxelles 4.

**Concours d'admission au stage à l'emploi de commis
au gouvernement provincial du Hainaut
(Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique).**

I. Au cours du troisième trimestre de l'année 1963, il sera organisé un concours en langue française, en vue de l'admission au stage d'un commis destiné au gouvernement provincial du Hainaut.

En exécution des dispositions de l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 janvier 1939 déterminant le fonctionnement et les attributions du Secrétariat permanent de recrutement, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 7 juillet 1960, le concours sera organisé par le gouvernement provincial du Hainaut, sous le contrôle du Secrétariat permanent de recrutement.

II. Pour être admis à concourir, les candidats doivent :

- a) être Belges;
- b) être de conduite irréprochable;
- c) jouir des droits civils et politiques;
- d) pour les candidats masculins, être en règle à l'égard des lois sur la milice;
- e) être âgés de 17 ans au moins et n'avoir pas atteint l'âge de 30 ans au 1^{er} août 1963. Cette dernière limite est portée à 45 ans pour les postulants qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et de l'arrêté royal du 17 septembre 1934 (droit de priorité pour l'accession aux emplois publics).

Sont dispensés de la condition relative à la limite d'âge maximum, les candidats qui peuvent bénéficier des dispositions :

1^o soit de l'arrêté royal du 7 juin 1960 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, en vue de dispenser de la condition relative à la limite d'âge certains candidats qui appartiennent déjà aux services de l'Etat ou à des organismes d'intérêt public (*Moniteur belge* du 23 dito);

2^o soit de l'article 6, § 3, de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 31 dito), pour autant qu'au moment de leur recrutement dans les cadres d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 45 ans, s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et de l'arrêté royal du 17 septembre 1934 ou de 30 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

3^o soit de l'article 18, § 2, de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique... (*Moniteur belge* du 31 dito), pour autant qu'au moment de leur entrée au service de l'Administration d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 45 ans, s'ils peuvent

worden, indien nieuwe betrekkingen van schilder mochten openvallen in de verschillende ministeriële departementen (1), binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal tot afsluiting van de examenverrichtingen.

De schilders genieten een jaarlijkse bezoldiging gaande van 67 000 F tot 89 500 F, bij tweejaarlijkse verhogingen. Zij ontvangen bovendien een met het indexcijfer schommelende bijslag, die thans 2,5 % van de wedde bedraagt, zomede andere reglementaire toeslagen.

De kandidaten gelieven, vóór het indienen van hun aanvraag om deelneming, het Vast Wervingssecretariaat, Belliardstraat, 10, te Brussel 4, om toezending van het volledige examenprogramma te verzoeken.

Vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van klerk bij het provinciaal gouvernement van Henegouwen (Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt).

I. In de loop van het derde trimester van het jaar 1963, zal een vergelijkend examen, met het Frans als voertaal, worden ingericht, met het oog op de toelating tot de proeftijd van één klerk ten behoeve van het provinciaal gouvernement van Henegouwen.

In uitvoering van het bepaalde in artikel 1, 2^o lid, van het koninklijk besluit van 20 januari 1939, houdende vaststelling van de werking en de bevoegdheid van het Vast Wervingssecretariaat, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 7 juli 1960, zal het vergelijkend examen door het provinciaal gouvernement van Henegouwen worden ingericht, onder het toezicht van het Vast Wervingssecretariaat.

II. Worden tot dit vergelijkend examen toegelaten, de kandidaten die :

- a) Belg zijn;
- b) van onberispelijk gedrag zijn;
- c) de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- d) voor de mannelijke kandidaten : aan de voorschriften der militiewetten voldaan hebben;
- e) minstens 17 jaar oud zijn en de leeftijd van 30 jaar niet bereikt hebben op 1 augustus 1963. Deze laatste leeftijdsgrens wordt op 45 jaar gebracht voor de kandidaten, die kunnen aanspraak maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en bij het koninklijk besluit van 17 september 1934 (prioriteitsrechten bij het begeven van openbare betrekkingen);

Worden van de maximum-leeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen :

1^o hetzij van het koninklijk besluit van 7 juni 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel, ten einde sommige kandidaten die reeds tot rijksdiensten of tot instellingen van openbaar nut behoren, vrij te stellen van de leeftijdseis (*Belgisch Staatsblad* van 23 dito);

2^o hetzij van artikel 6, § 3, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito), voorzover zij op het ogenblik van hun aanwerving in de kaders van Afrika de leeftijd van 45 jaar niet hadden bereikt indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en bij het koninklijk besluit van 17 september 1934, of van 30 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken;

3^o hetzij van artikel 18, § 2, van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika... (*Belgisch Staatsblad* van 31 dito), voorzover zij, op het tijdstip waarop zij in dienst zijn getreden van het Bestuur in Afrika, de leeftijd van 45 jaar niet

(1) A l'exclusion :

- des gouvernements provinciaux;
- de l'Administration des Postes;
- de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure;
- des Services extérieurs de l'Office de la Protection de l'Enfance.

(1) Met uitsluiting van :

- de provinciale gouvernementen;
- het Bestuur der Posterijen;
- het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart;
- de buitendiensten van de Dienst voor Kinderbescherming.

se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et de l'arrêté royal du 17 septembre 1934, ou de 30 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

f) avoir les aptitudes physiques requises par les règlements (catégorie générale de l'arrêté royal du 30 mars 1939);

g) être en possession au moins d'un des diplômes, certificats, brevets ou licences spécifiés ci-après :

1° Diplôme ou certificat d'études constatant la fréquentation avec fruit des trois premières années de l'enseignement secondaire, à l'exception des septième et huitième années de l'enseignement primaire, dans un établissement moyen ou une école technique créés, subventionnés ou reconnus par l'Etat, ou certificat équivalent délivré par un jury constitué par le gouvernement;

2° Diplôme d'enseignement normal gardien ou diplôme ou certificat d'études constatant la fréquentation avec fruit des deux premières années d'études normales primaires entreprises sous le régime en vigueur au 31 août 1957;

3° Diplôme ou certificat attestant la fréquentation avec fruit des trois premières années d'études dans un établissement d'enseignement technique, créé, subventionné ou reconnu par l'Etat et classé dans l'une des catégories suivantes : A3, A6/A3, A6/C1/A3, A7/A3, A3A, C1, C5/C1, C2/Aa;

4° Diplôme attestant que le candidat a subi avec fruit le premier examen technique prévu pour l'obtention du titre de géomètre expert immobilier;

5° Diplôme, certificat, brevet ou licence d'enseignement maritime du cycle secondaire inférieur.

Les candidats qui participeraient indûment au concours ne pourraient en aucun cas être déclarés admissibles.

III. Les demandes de participation au concours — à établir sur la formule réglementaire que délivrent les bureaux des postes et sur laquelle doivent être apposés des timbres-poste pour un montant total de 80 F représentant le droit d'inscription — devront parvenir sous pli affranchi pour le 31 août 1963 au plus tard, au Secrétariat permanent de recrutement, 10, rue Belliard, à Bruxelles 4, accompagnées d'une copie du diplôme, du certificat d'études, du brevet ou de la licence requis certifiée conforme par l'autorité communale ou scolaire.

Les candidats dont question au § II, lettre e, 1°, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat attestant qu'ils possèdent la qualité requise et éventuellement, comptent les six mois de fonctions exigés.

Les candidats dont question au § II, lettre e, 2° et 3°, doivent joindre à leur demande de participation, un certificat délivré par le service compétent des Affaires Africaines, attestant qu'ils remplissent les conditions prévues.

IV. Matières du concours :

Epreuve écrite :

1. Rédaction.
2. Arithmétique.
3. Géographie de la Belgique et des pays limitrophes de la Belgique, y compris la Grande-Bretagne.
4. Histoire de la Belgique.

V. Les candidats ayant réuni les minima des points requis seront classés d'après le résultat acquis sur l'ensemble de l'épreuve. Il sera tenu compte des dispositions de l'article 4 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947. A nombre de points total égal, la priorité sera donnée à ceux qui auront obtenu le plus grand nombre de points successivement pour la rédaction et pour l'arithmétique.

VI. Le premier des candidats déclarés admissibles, se trouvant dans les conditions requises sera admis au stage conformément au classement prévu ci-dessus.

Sans préjudice de l'application de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, les candidats qui auront satisfait au concours sans

hadden bereikt indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en bij het koninklijk besluit van 17 september 1934, of van 30 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken.

f) de door de reglementen geveerde lichamelijke geschiktheid bezitten (algemene categorie van het koninklijk besluit van 30 maart 1939);

g) minstens in het bezit zijn van één der hiernavermelde diploma's, getuigschriften, brevetten of vergunningen :

1° Diploma of getuigschrift waaruit blijkt dat de eerste drie jaren secundair onderwijs met uitsluiting van het zevende en achtste jaar lager onderwijs met vrucht werden gevolgd in een door het Rijk opgerichte, gesubsidieerde of erkende middelbare of technische school, of een gelijkwaardige getuigschrift uitgereikt door een examencommissie samengesteld door de regering;

2° Diploma van bewaar-normaalonderwijs of diploma dan wel getuigschrift waaruit blijkt dat de eerste twee jaar lagere normaal-studiën, aangevat onder de regeling van kracht op 31 augustus 1957, met vrucht werden gevolgd;

3° Diploma of getuigschrift dat laat blijken van het volgen met vrucht, van de eerste drie jaar studiën in een inrichting van technisch onderwijs ingericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en gerangschikt in één der onderstaande categorieën : A3, A6/A3, A6/C1/A3, A7/A3, A3/A, C1, C5/C1, C2/Aa;

4° Diploma waaruit blijkt dat de kandidaat het eerste technisch examen voor het verkrijgen van de titel van landmeter-schatter van onroerende goederen met vrucht heeft afgelegd;

5° Diploma, getuigschrift, brevet of vergunning voor zeevaart-onderwijs van de lagere secundaire cyclus.

De kandidaten, die ten onrechte aan het vergelijkend examen mochten deelnemen, zouden in geen geval toelaatbaar kunnen verklaard worden.

III. De aanvragen tot deelneming aan het vergelijkend examen, gesteld op het daartoe bestemde formulier, dat door de postkantoren wordt afgeleverd en waarop postzegels voor een totaal bedrag van 80 F dienen geplakt te worden, tot kwijting van het inschrijvingsrecht, moeten, onder gefrankeerde omslag, ten laatste op 31 augustus 1963, op het Vast Wervingssecretariaat, Belliardstraat, 10, te Brussel 4, toekomen en vergezeld gaan van een door het gemeentebestuur of de schooloverheid voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma, studiegetuigschrift, brevet of van de vereiste vergunning.

De kandidaten waarvan sprake in § II, letter e, 1°, dienen bij hun aanvraag om deelneming een attest te voegen ten blijke ervan dat zij de vereiste hoedanigheid bezitten en, eventueel, de geveerde zes maanden dienst tellen.

De kandidaten waarvan sprake in § II, letter e, 2° en 3°, dienen bij hun aanvraag om deelneming een door de daartoe bevoegde dienst voor Afrikaanse Zaken afgeleverd attest te voegen ten blijke ervan dat zij de voorziene voorwaarden vervullen.

IV. Examenvakken :

Schriftelijke proef :

1. Opstel.
2. Rekenkunde.
3. Aardrijkskunde van België en van de aan België grenzende landen met inbegrip van Groot-Brittannië.
4. Geschiedenis van België.

V. De kandidaten, die de vereiste minima bereiken, worden gerangschikt naar het voor de gezamenlijke vakken bekomen totaal aantal punten. Er zal rekening gehouden worden met het bepaalde bij artikel 4 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947. Is het totaal aantal punten gelijk, dan krijgen de voorrang de kandidaten, die het hoogste aantal punten bekomen hebben achtereenvolgens voor het opstel en voor de rekenkunde.

VI. De eerste der toelaatbaar verklaarde kandidaten die aan de gestelde vereisten voldoet, zal, naar volgorde der bovenvermelde rangschikking, tot de proeftijd worden toegelaten.

Onverminderd de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, zouden de kandidaten die voor het ver-

cependant se classer en ordre utile de nomination, pourront être admis au stage, aux conditions déterminées ci-dessus si de nouvelles vacances de commis viennent à s'ouvrir au Gouvernement provincial du Hainaut pendant le délai de deux ans prenant cours à la date du procès-verbal de clôture des opérations du concours.

Les commis jouissent d'une rémunération annuelle allant de 70 000 F à 105 000 F par des augmentations biennales. Ils bénéficient en outre d'un complément variant avec l'index et atteignant actuellement 2,5 % du traitement ainsi que d'autres allocations réglementaires. Toutefois, la rémunération de base ci-dessus subit une certaine réduction pour les agents âgés de moins de 21 ans.

Les candidats sont invités à réclamer, avant l'introduction de leur demande, le programme complet du concours au Secrétariat permanent de recrutement, 10, rue Belliard, à Bruxelles 4.

Recrutement de rédacteurs destinés à l'Administration des Postes (Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones). — Résultats.

A. Classement des lauréats de l'examen d'admission réservé aux bénéficiaires de l'arrêté royal du 6 octobre 1961, pris en application de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière de l'Administration d'Afrique. Examen clôturé le 14 juin 1963. Validité : 13 juin 1965.

Lauréats d'expression française — Franstalige laureaten.

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1. Lambot, J.-C.-F., Nafrature. | 4. Leroy, G.-C.-L., Tournai. | 6. Coppin, G.-P.-G., Pesche-lez-Couvin. |
| 2. Collin, C., Mont-sur-Marchienne. | 5. Lempereur, V.-W.-P.-M., Bruxelles. | 7. Lebrun, M.-E.-G., Bruxelles. |
| 3. Gaillard, O.-J.-M., Wareme. | | |

Lauréats d'expression néerlandaise — Nederlandstalige laureaten.

- | | | |
|--------------------------------|--|---------------------------------|
| 1. Melon, D.-L.-R., Corswarem. | 3. Peeters, R.-J.-A., Zutendaal. | 5. Parent, P.-J., Sint-Truiden. |
| 2. De Smet, J.-R., Mol. | 4. Van den Bossche, M.-A., Balen-Nete. | 6. Verté, G.-E., Mol. |

B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage, compte tenu des droits de priorité, prévus par la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947. Concours clôturé le 31 juillet 1963. Validité : 30 juillet 1965.

Lauréats d'expression française — Franstalige laureaten.

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Loumay, L. (Mlle), Bruxelles. | 14. Dhenin, M.-J.-S., Hornu. | 27. Beaujean, M.-E.-A., Andenne. |
| 2. Gillet, J.-L.-J., Grivegnée. | 15. Cougnon, R., Mont-Gauthier. | 28. Electre, G.-J.-L., Etterbeek. |
| 3. Quenery, M., Cerfontaine. | 16. Pirson, G.-R.-G., Momalle. | 29. Wintgens, J.-P.-C., Dolhain-Limbourg. |
| 4. Lessire, J.-A.-M., Theux. | 17. Ghinet, F., Nivelles. | 30. Jamouille, L.-J.-J., Lamine. |
| 5. Lemens, R.-A.-G., Bruxelles. | 18. Van Belle, C.-C.- (Mlle), Bruxelles. | 31. Prumont, M.-J.-G., Waulsort. |
| 6. Heyne, C.-L., Momalle. | 19. Allard, P.-H.-R., Rumes. | 32. Legrandhenri, J.-H.-J., Louveigné. |
| 7. Portion, Y., Pâturages. | 20. Vanderwyncel, J.-P.-C., Bruxelles. | 33. Thirion, F.-A.-E.-J., Bomal-sur-Ourthe. |
| 8. Georges, E.-L.-G., Erneuville. | 21. Stuttman, A., Verviers. | 34. Denis, J.-G., Enghien. |
| 9. Haidon, A.-G.-J., Bourlers. | 22. Grégoire, J.-C.-M., Havay. | 35. Vervae, C.-J.-N., Waudrez-lez-Binche. |
| 10. Stroobants, M.-H.-J., Marchienne-au-Pont. | 23. Triffet, A.-H.-G., Gouy-lez-Piéton. | 36. Paternoster, P.-E.-J., Havay. |
| 11. Massin, J.-F.-T., Verviers. | 24. Hustin, J. (Mlle), Saint-Léger. | 37. Tireur, P.-C.-G.-G., Montignies-sur-Sambre. |
| 12. Wattecamp, V.-J.-P., Boussu-Bois. | 25. Marcé, S.-A.-M., Seloignes. | 38. Maton, P.-A.-M., Warchin. |
| 13. Ancien, L.-V.-M., Bande. | 26. Thirion, M.-L.-R., Aische-en-Refail. | |

Lauréats d'expression néerlandaise — Nederlandstalige laureaten.

- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| 1. Kerkhofs, J.-N., Oudergem. | 19. Vervaele, M.-A., Lichtervelde. | 36. Bouuaert, S.-D., Assebroek. |
| 2. Lammens, A.-V., Schellebelle. | 20. Tratsaert, F.-H., Ekeren. | 37. Heymans, J.-A., Mechelen. |
| 3. Goubert, W.-J., Denderhoutem. | 21. Van Belleghem, J.-L., Knokke. | 38. Van Der Eecken, W.-A., Lede. |
| 4. Moens, J.-M., Vliermaalroot. | 22. Van De Maelen, E.-L., Dilbeek. | 39. Heremans, T.-B., Lier. |
| 5. Van Den Branden, F.-J., Epegem. | 23. Vermeulen, L.-M., Putte-Kapellen. | 40. Vitse, M.-T., Roesbrugge. |
| 6. Sonnevill, J.-A., Veldegem. | 24. De Groote, H.-O., Zottegem. | 41. Vergauwen, H.-S., Opdorp. |
| 7. Delange, M.-C., Munkzwalm. | 25. Verhulst, J.-J., Tervuren. | 42. Jouck, R.-L., Kermt. |
| 8. Raes, G.-G., Ledegem. | 26. Geldhof, E.-L., Oppuurs. | 43. Devenijns, H.-H., Melden. |
| 9. De Clercq, D.-G., Ename. | 27. Claes, R.-R., Groot-Bijgaarden. | 44. Lenaers, R.-J., Schaarbeek. |
| 10. Carion, G.-E., Onkerzele. | 28. Roussard, M.-H., Dilsen. | 45. Cornelis, P.-F., Lebbeke. |
| 11. Treve, F.-C., Deurne. | 29. Baekelmans, P.-A., Antwerpen. | 46. Frooninckx, M.-M., Wilsele. |
| 12. Vangeel, O.-E., Herk-de-Stad. | 30. Vermeulen, A.-J., Bekkevoort. | 47. Vlaëminck, A., Lede. |
| 13. Bodequin, A.-R., Bevere-Oudenaarde. | 31. Van Der Stappen, H.-T., Halle-Kempen. | 48. Yde, L.-A., Vinkt. |
| 14. Thomas, J., Tienen. | 32. Van Cappellen, E.-R. (Mej.), Zemst. | 49. Bervoets, L.-K., Antwerpen. |
| 15. Strobbe, A.-C., Oostende. | 33. Wyckaert, H.-E., Deurne. | 50. Peeters, J.-M., Maaseik. |
| 16. Gervoyse, R.-U., Moerkerke. | 34. Baeke, A., Boekhoufte. | 51. Naessens, R.-R., Kuurne. |
| 17. Machiels, J.-C., Anderlecht. | 35. Osten, A.-L., Menen. | 52. Kempgneers, J., Testelt. |
| 18. Geets, W.-R., Hoogstraten. | | |

gelijkend examen zullen geslaagd zijn, zonder evenwel een op benoeming rechtgevendende plaats in de rangschikking te behalen, in de hierboven bedoelde voorwaarden, tot de proeftijd kunnen toegelaten worden, indien nieuwe betrekkingen van klerk mochten openvallen bij het Provinciaal Gouvernement van Henegouwen, binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal tot afsluiting van de examenverrichtingen.

De klerken genieten een jaarlijkse bezoldiging gaande van 70 000 F tot 105 000 F, bij tweejaarlijkse verhogingen. Zij ontvangen bovendien een met het indexcijfer schommelende bijslag, die thans 2,5 % van de wedde bedraagt, zomede andere reglementaire toeslagen. Voormelde basisbezoldiging ondergaat evenwel een zekere afhouding voor de personeelsleden die de leeftijd van 21 jaar nog niet hebben bereikt.

De kandidaten gelieven, vóór het indienen van hun aanvraag om deelneming, het Vast Wervingssecretariaat, Belliardstraat, 10, te Brussel 4, om toezending van het volledige examenprogramma te verzoeken.

Werving van opstellers ten behoeve van het Bestuur der Posterijen (Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie). — Uitslagen.

A. Rangschikking der laureaten van het toelatingsexamen voorbehouden aan de begunstigen door het koninklijk besluit van 6 oktober 1961, tot invoering van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika. Examen afgesloten op 14 juni 1963. Geldigheidstermijn : 13 juni 1965.

Concours, en langue néerlandaise, d'admission au stage à l'emploi de foreur au Groupe maritime de la Côte à Ostende (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones. Clôturé le 28 juin 1963. Délai de validité : 27 juin 1965. — Résultat.

Classement des lauréats compte tenu des droits de priorité, prévus par la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

1. Cloet, G.-M., Ostende.
2. Marchand, R.-O., Roksem.
3. Beernaert, C.-O., Oudenburg.
4. Bultynck, E.-C.-A., Ostende.
5. Devos, A., Bredene.

Recrutement, en langue française, de préparateurs de première classe destinés aux établissements scientifiques relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Résultats.

A. Examen d'admission réservé aux bénéficiaires de l'arrêté royal du 6 octobre 1961, pris en application de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière de l'Administration d'Afrique.

Pas d'inscription.

B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage, compte tenu des droits de priorité prévus par la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947. Concours clôturé le 30 juillet 1963. Validité : 29 juillet 1965.

1. Joris, J.-W., Olne.
2. Dufaux, R.-J.-M.-G., Maison (Saint-Gérard).

Recrutement d'infirmier(e)s destinés aux établissements de l'Etat pour malades mentaux (Ministère de la Santé publique et de la Famille). — Erratum.

Dans l'avis publié au *Moniteur belge* du 21 mai 1963, page 5419, les modifications suivantes doivent être apportées :

1° le § II, lettre A), g), doit être lu comme suit :
g) être en possession soit d'un diplôme d'infirmier(e) (ancien régime) soit d'un diplôme d'infirmier(e) gradué(e) (nouveau régime); délivré conformément aux dispositions réglementaires.

2° Au § III, 1° alinéa, remplacer la date du 10 juin 1963 par la date du 25 septembre 1963.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Publication des vacances dans l'Ordre judiciaire prescrite par la loi du 21 mars 1955.

Places vacantes :

- La place de juge de paix du second canton de Hal;
- La place de juge de paix du canton de Zaventem;
- La place de greffier-chef de greffe de la justice de paix du second canton de Hal;
- La place de greffier-chef de greffe de la justice de paix du canton de Zaventem.

Vergelijkend examen, met het Nederlands als voertaal, voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van boorder bij de Zeegroep der Kust te Oostende (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie). Afgesloten op 28 juni 1963. Geldigheidstermijn : 27 juni 1965. — Uitslag.

Rangschikking der laureaten, rekening gehouden met de prioriteitsrechten door de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 toegekend.

1. Cloet, G.-M., Oostende.
2. Marchand, R.-O., Roksem.
3. Beernaert, C.-O., Oudenburg.
4. Bultynck, E.-C.-A., Oostende.
5. Devos, A., Bredene.

Werving, met het Frans als voertaal, van amanuenses eerste klasse ten behoeve van de wetenschappelijke instellingen die afhangen van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. Uitslagen.

A. Toelatingsexamen voorbehouden aan de begunstigden door het koninklijk besluit van 6 oktober 1961, tot invoering van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

Geen inschrijvingen.

B. Rangschikking der laureaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd, rekening gehouden met de prioriteitsrechten toegekend door de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947. Examen afgesloten op 30 juli 1963. Geldigheidsstermijn : 29 juli 1965.

1. Joris, J.-W., Olne.
2. Dufaux, R.-J.-M.-G., Maison (Saint-Gérard).

Werving van verplegers (verpleegsters) ten behoeve van de Rijks-gestichten voor geesteszieken (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin). — Erratum.

In het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1963, bladzijde 5419, dienen de navermelde wijzigingen te worden aangebracht :

1° § II, letter A), g), dient als volgt te worden gelezen :
g) in het bezit zijn, hetzij van een diploma van verpleger (verpleegster) (oud regime); hetzij van een diploma van gegradueerde verpleger (verpleegster) (nieuw regime) afgeleverd overeenkomstig de reglementsbepalingen.

2° In § III, 1ste alinea, dient de datum van 10 juni 1963 te worden vervangen door de datum van 25 september 1963.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Bekendmaking van de bij de Rechterlijke Macht openstaande plaatsen voorgeschreven bij de wet van 21 maart 1955.

Openstaande plaatsen :

- De plaats van vrederechter van het tweede kanton Halle;
- De plaats van vrederechter van het kanton Zaventem;
- De plaats van griffier-griffiehoofd van het vredegerecht van het tweede kanton Halle;
- De plaats van griffier-griffiehoofd van het vredegerecht van het kanton Zaventem.

Recrutement d'agents judiciaires masculins près les parquets.

I. Le Ministère de la Justice organisera prochainement un examen de capacité, en langue française et en langue néerlandaise, en vue du recrutement de :

- 10 agents judiciaires d'expression française;
- 6 agents judiciaires bilingues français-néerlandais ou néerlandais-français;
- 2 agents judiciaires bilingues français-allemand;
- 52 agents judiciaires d'expression néerlandaise.

50 % de ces emplois sont réservés aux membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique qui réunissent les conditions énumérées sub II, lettre B.

Si le nombre des lauréats de cette catégorie est inférieur au nombre des emplois réservés, les emplois restant en excédent sont ajoutés au quota non réservé.

II. A. Pour être nommé agent judiciaire aux emplois non réservés, il faut :

- 1° être Belge et jouir des droits civils et politiques;
- 2° avoir satisfait aux lois sur la milice;

3° être âgés de 21 ans au moins et de 32 ans au plus. Cette dernière limite est portée à 37 ans pour les postulants qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

La limite d'âge est fixée à 40 ans pour les agents de complément visés à l'article 18, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique, ... pour autant qu'au moment de leur entrée au service de l'Administration d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 37 ans, s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 32 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions.

Sont dispensés de la condition relative à la limite d'âge maximum, les candidats qui peuvent bénéficier des dispositions de l'article 6, § 3, de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, pour autant qu'au moment de leur recrutement dans les cadres d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 37 ans, s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 32 ans, s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

4° avoir subi avec succès l'examen de capacité dont le Ministre de la Justice détermine le programme et règle l'organisation;

5° avoir terminé les études moyennes du degré supérieur ou avoir fait au moins des études équivalentes ou exercer un emploi public pour lequel ces études sont normalement requises;

6° être admis par une commission médicale instituée par le Ministre de la Justice, lequel fixe les conditions d'aptitude physique requises.

Les candidats âgés de moins de 21 ans qui réunissent les conditions déterminées au 1°, 2° et 5° ci-dessus, sont admis à participer à l'examen.

B. Pour être nommé agent judiciaire aux emplois réservés, les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique visés à l'article 2 de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, nommés à titre définitif, qui comptent en cette qualité moins de quinze ans de carrière, doivent :

1° réunir les conditions énumérées ci-dessus sub A, à l'exception de celles reprises sub A, 3° et 4°;

2° avoir moins de 40 ans;

3° avoir subi avec succès un examen de capacité comportant les épreuves professionnelles inscrites au programme de l'examen de capacité ordinaire.

III. Les candidats sont tenus d'adresser au Ministre de la Justice (Services généraux — Personnel — Police judiciaire),

Werving van mannelijke gerechtelijke agenten bij de parketten.

I. Het Ministerie van Justitie zal eerlang een examen inrichten, in het Frans en in het Nederlands met het oog op de werving van :

- 10 franstalige gerechtelijke agenten;
- 6 tweetalige gerechtelijke agenten Frans-Nederlands of Nederlands-Frans;
- 2 tweetalige gerechtelijke agenten Frans-Duits;
- 52 nederlandstalige gerechtelijke agenten.

50 % van deze betrekkingen worden voorbehouden aan de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika die de onder II, letter B, opgesomde voorwaarden verenigen.

Ingeval het aantal laureaten van deze categorie lager ligt dan het aantal voorbehouden betrekkingen, worden de overblijvende betrekkingen toegevoegd aan het niet voorbehouden quota.

II. A. Om tot gerechtelijk agent te worden benoemd in de niet voorbehouden betrekkingen, moet men :

- 1° Belg zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 2° aan de militiewetten voldaan hebben;

3° ten minste 21 en ten hoogste 32 jaar oud zijn. Deze laatste leeftijdsgrens wordt op 37 jaar gebracht voor de kandidaten die aanspraak kunnen maken op het bepaalde in artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947.

De leeftijdsgrens wordt vastgesteld op 40 jaar voor de aanvullingsambtenaren bedoeld in artikel 18, § 2, 1e lid, van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika, ... voor zover zij, op het tijdstip waarop zij in dienst zijn getreden van het Bestuur in Afrika, de leeftijd van 37 jaar niet hadden bereikt, indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde in artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 32 jaar, indien zij op die bepalingen geen aanspraak kunnen maken.

Worden van de maximumleeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die het voordeel kunnen genieten van het bepaalde in artikel 6, § 3, van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, voor zover zij, op het ogenblik van hun aanwerving in de kaders van Afrika de leeftijd van 37 jaar niet hadden bereikt, indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde in artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 32 jaar, indien zij op die bepalingen geen aanspraak kunnen maken;

4° geslaagd zijn voor het bekwaamheidsexamen waarvan de Minister van Justitie het programma vaststelt en de inrichting regelt;

5° de middelbare studiën van de hogere graad voleindigd of gelijkwaardige studiën gedaan hebben of een openbare betrekking waarnemen waarvoor dergelijke studiën normaal worden vereist;

6° aangenomen zijn door een geneeskundige commissie ingesteld door de Minister van Justitie, die de vereisten inzake lichamelijke geschiktheid bepaalt.

De kandidaten minder dan 21 jaar oud die aan de voorwaarden voldoen gesteld in 1°, 2° en 5° hierboven, worden tot het examen toegelaten.

B. Om tot gerechtelijk agent te worden benoemd in de voorbehouden betrekkingen, moeten de vast aangestelde leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, bedoeld in artikel 2 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wier loopbaan, in deze hoedanigheid, nog geen vijftien jaar bedraagt :

1° de hierboven onder A opgesomde voorwaarden in zich verenigen, met uitzondering van deze vermeld onder A, 3° en 4°;

2° mogen zij geen 40 jaar oud zijn;

3° moeten zij geslaagd zijn voor een bekwaamheidsexamen dat bestaat uit de examengedeelten over de beroepskennis die deel uitmaken van het gewoon bekwaamheidsexamen.

III. De kandidaten moeten hun aanvraag tot deelneming aan het examen aan de Minister van Justitie (Algemene Diensten —

4, place Poelaert, à Bruxelles, dans le mois de la présente publication, par lettre recommandée, leur demande de participation à l'examen en indiquant la langue dans laquelle ils demandent à subir celui-ci et accompagnée des pièces spécifiées ci-après :

- 1° un extrait d'acte de naissance;
- 2° un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs délivré dans le courant de l'année pendant laquelle a lieu l'examen;
- 3° un certificat de nationalité;
- 4° un certificat de milice;
- 5° une copie certifiée conforme du certificat d'études ou du diplôme.

Les candidats qui peuvent se prévaloir des droits de priorité prévus par la loi des 3 août 1919/27 mai 1947 doivent en faire mention dans leur demande de participation et y joindre les pièces justificatives.

Les candidats, membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, doivent produire une attestation délivrée par le service compétent des Affaires africaines constatant :

- a) leur qualité de membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique, visé à l'article 2 de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique;
- b) qu'ils réunissent les conditions prévues à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, 1^{er}, de ladite loi;
- c) la durée, exprimée en mois entiers, de leur activité de service en Afrique et, éventuellement, des services prestés au Congo au cours de la période se situant entre le 30 juin 1960 et le 31 juillet 1961;
- d) le nombre d'enfants entrant en ligne de compte pour l'octroi des indemnités familiales, en vertu de leur statut.

Les candidats, agents de complément de l'Administration d'Afrique, doivent également produire une attestation délivrée par le Service des Affaires africaines constatant leur qualité d'agent de complément et qu'ils réunissent les conditions prévues à l'article 18, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique,...

Les candidats bénéficiaires des dispositions des lois du 27 juillet 1961 sont tenus de faire parvenir les attestations indiquées ci-dessus au plus tard le 20^e jour suivant la date fixée pour l'introduction des demandes de participation.

Les candidats admis à prendre part à l'examen en sont avisés au moins huit jours d'avance par les soins des Services généraux — Personnel — Police judiciaire, du Ministère de la Justice.

Ceux qui participeraient indûment aux examens ne pourraient en aucun cas être déclarés admissibles.

IV. L'examen d'agent judiciaire comprend une épreuve écrite, une épreuve orale et des épreuves pratiques, dont les matières et les maximums des points sont énumérés ci-après :

A. Epreuve écrite :

- | | |
|--|-----------|
| 1° dictée | 10 points |
| 2° rédaction, description, narration avec esquisse topographique (plan sommaire d'un endroit déterminé) | 50 points |
| 3° droit (40 points) : | |
| éléments de droits constitutionnel | 10 points |
| organisation judiciaire de la Belgique | 10 points |
| notions élémentaires du Code pénal | 10 points |
| notions élémentaires du Code d'instruction criminelle et loi sur la détention préventive | 10 points |
| 4° commerce | 10 points |
| notions de commerce en général; | |
| droits et devoirs principaux du commerçant; | |
| documents commerciaux : reçus, quittances, factures, comptes d'achat et de vente, lettres de voiture, lettres de change, etc.; | |
| le registre du commerce. | |

B. Epreuve orale :

- | | |
|---|-----------|
| 5° exposé d'une scène vécue | 20 points |
| 6° notions pratiques du Code de roulage | 5 points |
| 7° formation générale, conversation | 10 points |

C. Epreuves pratiques :

- | | |
|--|----------|
| 8° conduite d'un véhicule automobile | 5 points |
| 9° dactylographie | 5 points |

Personnel — Gerechtelijke Politie, Poelaertplein, 4, te Brussel, binnen een maand na de tegenwoordige bekendmaking, bij aangekende brief laten toekomen met vermelding van de taal waarin het examen wensen af te leggen en vergezeld van de hierna vermelde bescheiden :

- 1° een uittreksel uit de geboorteakte;
- 2° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, afgegeven in de loop van het jaar waarin het examen afgenomen wordt;
- 3° een nationaliteitsbewijs;
- 4° een militiegetuigschrift;
- 5° een gewaarmerkt afschrift van het studiebewijs of van het diploma.

De kandidaten die aanspraak kunnen maken op de voorkeurrechten bepaald bij de wet van 3 augustus 1919/27 mei 1947 moeten zulks in hun aanvraag om deelneming vermelden en de bewijsstukken bijvoegen.

De kandidaten, die lid zijn van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, moeten een door de daartoe bevoegde dienst voor Afrikaanse Zaken afgegeven attest voorleggen waaruit blijkt :

- a) hun hoedanigheid van lid van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, bedoeld in artikel 2 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika;
- b) dat zij aan de voorwaarden voldoen gesteld in artikel 6, § 1, lid 2, 1^o, van genoemde wet;
- c) de duur, uitgedrukt in volle maanden, van hun dienstactiviteit in Afrika en eventueel, van de diensten in Congo gepresteerd tijdens de periode gelegen tussen 30 juni 1960 en 31 juli 1961;
- d) het aantal kinderen dat in aanmerking komt voor de toekenning van kinderbijslag ingevolge hun statuut.

De kandidaten die aanvullingsambtenaar zijn van het Bestuur in Afrika, moeten eveneens een attest voorleggen afgegeven door de Dienst voor Afrikaanse Zaken waarbij wordt vastgesteld dat zij aanvullingsambtenaar zijn en voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 18, § 2, 1^o lid, van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika,...

De kandidaten die het voordeel genieten van de bepalingen van de wetten van 27 juli 1961 moeten bovengenoemde attesten doen toekomen uiterlijk de 20^e dag na de datum vastgesteld voor de indiening van de aanvragen tot deelneming.

De kandidaten die tot het examen worden toegelaten, worden hiervan tenminste acht dagen vooraf in kennis gesteld door toedoen van de Algemene Diensten — Personeel — Gerechtelijke Politie, van het Ministerie van Justitie.

Zij die ten onrechte aan de examens mochten deelnemen, zouden in geen geval toelaatbaar kunnen verklaard worden.

IV. Het examen van gerechtelijk agent omvat een schriftelijk gedeelte, een mondeling gedeelte en praktische proeven, waarvan de leerstof en het maximum der punten hierna zijn opgegeven :

A. Schriftelijk gedeelte :

- | | |
|---|-----------|
| 1° dictee | 10 punten |
| 2° opstel, beschrijving, verhaal met topografische schets (eenvoudig plan van een bepaalde plaats) | 50 punten |
| 3° rechtswetenschap (40 punten) : | |
| beginselen van grondwettelijk recht | 10 punten |
| rechterlijke inrichting van België | 10 punten |
| grondbegrippen over het Wetboek van strafrecht | 10 punten |
| grondbegrippen over het Wetboek van strafverordening en wet op de voorlopige hechtenis | 10 punten |
| 4° koophandel | 10 punten |
| begrippen over koophandel in het algemeen; | |
| voornaamste rechten en plichten van de koopman; | |
| handelsbescheiden : ontvangstbewijzen, kwijtbrieven, facturen, rekeningen van aankoop en verkoop, vrachtbrieven, wisselbrieven, enz.; | |
| het handelsregister. | |

B. Mondeling gedeelte :

- | | |
|--|-----------|
| 5° uiteenzetting van een beleeft voorval | 20 punten |
| 6° praktische begrippen over de Wegcode | 5 punten |
| 7° algemene vorming, gesprek | 10 punten |

C. Praktische proeven :

- | | |
|--|----------|
| 8° besturen van een autovoertuig | 5 punten |
| 9° dactylografie | 5 punten |

N.B. Les candidats, membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique visés à l'article 2 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique qui remplissent les conditions prévues à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de cette loi, sont dispensés des parties 1^o et 2^o de l'épreuve écrite et de la partie 7^o de l'épreuve orale.

Les candidats ne peuvent, sous peine d'exclusion de l'épreuve, communiquer entre eux, ni se servir de livres, écrits ou de notes quelconques dont l'emploi n'aurait pas été autorisé par la commission d'examen.

Une cote inférieure aux cinq dixièmes dans une branche constitue une cote d'exclusion.

Pour subir avec succès l'examen de capacité, le candidat doit obtenir les six dixièmes des points pour l'ensemble des épreuves auxquelles il devait participer.

V. Les candidats qui ont satisfait à l'examen de capacité et qui postulent un emploi d'agent judiciaire de régime bilingue doivent satisfaire à une épreuve complémentaire portant sur la connaissance de la seconde langue nationale ou suivant le cas, sur la connaissance de la langue allemande.

Les demandes de participation sont adressées, par lettre recommandée à la poste, au Ministre de la Justice (Service généraux — Personnel de la Police judiciaire), dans le délai d'un mois à dater de la notification du résultat de l'examen de capacité.

Cette épreuve se compose d'un examen oral et d'un examen écrit.

L'examen oral comporte :

- a) une conversation sur un sujet de la vie courante;
- b) lecture à haute voix d'un texte juridique rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'un interrogatoire sur ce texte.

L'examen écrit comporte un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet d'ordre général.

La commission d'examen décide si le candidat a satisfait ou non à l'épreuve. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté.

VI. Les candidats qui ont introduit une demande de participation à l'examen d'agent judiciaire suite à l'avis paru au *Moniteur belge* du 12 mai 1962, ne doivent pas renouveler leur demande. Les instructions nécessaires leur seront communiquées en temps utile.

VII. Les candidats qui ont obtenu le minimum des points à l'épreuve d'admission mais qui n'ont pas été classés en ordre utile pour être nommés immédiatement dans la limite des emplois indiqués *sub I* constituent une réserve de recrutement dont la durée de validité est fixée à trois ans à compter de la date du procès-verbal de clôture de la session.

VIII. Les agents judiciaires bénéficient de l'échelle barémique E/88 000 (25 ans) — 128 000 + majoration d'index : 20,43 %.

Tribunal de première instance de Hasselt.
Emploi vacant.

Une place de rédacteur de greffe est à conférer au greffe du Tribunal de première instance de Hasselt.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- 1^o Etre âgé de 18 ans accomplis et de moins de 35 ans (45 ans pour les prioritaires), sans préjudice des dispositions des lois du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel des cadres d'Afrique;
- 2^o Etre porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi;

3^o Avoir subi avec satisfaction un examen de maturité, comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite, organisé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 12 janvier 1960, devant un jury institué par le Ministre de la Justice. Le docteur en droit est dispensé de cet examen.

N.B. De kandidaten, die lid zijn van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika en bedoeld zijn in artikel 2 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 6, § 1, lid 2, 1^o, van deze wet zijn vrijgesteld van de gedeelten 1^o en 2^o van de schriftelijke proef en van gedeelte 7^o van de mondelinge proef.

Op straf van uitsluiting mogen de kandidaten geen omgang met elkaar hebben noch gebruik maken van enigerlei boek, geschrift of nota waarvan het gebruik niet door de examencommissie is toegelaten.

Een beoordelingscijfer beneden vijf tiende in een vak is een uitsluitingscijfer.

Om voor het bekwaamheidsexamen te slagen, moet de kandidaat zes tiende van de punten behalen voor de gezamenlijke proeven waaraan hij moest deelnemen.

V. Kandidaten die voor het bekwaamheidsexamen zijn geslaagd en die een betrekking van gerechtelijk agent van het tweetalig régime postuleren moeten aan een aanvullend examen voldoen over de kennis van de tweede landstaal, of volgens het geval, over de kennis van de Duitse taal.

De aanvragen om deelneming moeten bij een ter post aangekende brief gezonden worden aan de Minister van Justitie (Algemene Diensten — Personeel van de Gerechtelijke Politie), binnen één maand na de kennisgeving van de uitslag van het bekwaamheidsexamen.

Dit examen bestaat uit een mondeling en een schriftelijk examen.

Het mondeling examen bestaat uit :

- a) een gesprek over een onderwerp uit het dagelijks leven;
- b) het luidop lezen van een rechtstekst, gesteld in de taal waarover het examen loopt, gevolgd van een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk examen bestaat in een uiteenzetting in een dertigtal regels over een algemeen onderwerp.

De examencommissie beslist of de kandidaat al dan niet voor het examen geslaagd is. Geen waardecijfer mag worden gegeven.

VI. De kandidaten die een aanvraag tot deelneming aan het examen van gerechtelijk agent hebben ingediend als gevolg aan het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1962, moeten geen nieuwe aanvraag indienen. De nodige richtlijnen zullen hun te bekwaamere tijd worden medegedeeld.

VII. De kandidaten die voor de toelatingsproef het minimum der punten hebben behaald maar niet in batige orde zijn gerangschikt om onmiddellijk te worden benoemd binnen de perken van de betrekkingen *sub I* vermeld, vormen een wervingsreserve waarvan de geldigheidsduur is vastgesteld op drie jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van sluiting van de zitting.

VIII. De gerechtelijke agenten genieten de weddeschaal E/88 000 (25 jaar) — 128 000 + indexverhoging : 20,43 %.

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.
Openstaande betrekking.

Een plaats van griffieopsteller is te begeben bij de griffie van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

De kandidaten dienen aan de volgende voorwaarden te voldoen :

- 1^o Volle 18 jaar en minder dan 35 jaar oud zijn (45 jaar voor de prioritaires), onverminderd de beschikkingen van de wetten van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van de kaders van Afrika;
- 2^o Houder zijn van het getuigschrift van middelbare studiën van de hogere graad of door de Koning als gelijkwaardig verklaarde studiën;

3^o Voor een examencommissie, door de Minister van Justitie ingesteld, geslaagd zijn voor een maturiteitsexamen, dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat en ingericht wordt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 januari 1960. De doctor in de rechten is van dit examen ontslagen.

Seront seules prises en considération, les requêtes des personnes qui remplissent cette troisième condition au moment de l'introduction de leur candidature.

Rémunération : Rédacteur : Echelle 201/79 000-127 000 francs par an + allocations éventuelles.

Prière d'adresser les candidatures avant le 13 septembre 1963 à M. le Ministre de la Justice, Services généraux, Personnel, Ordre judiciaire, 4, place Poelaert, à Bruxelles, et d'y joindre un certificat de bonnes vie et mœurs et, s'il y a lieu, un certificat de milice.

Eventuellement, applicabilité des lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947, relatives aux invalides, anciens combattants, etc., et des lois du 27 juillet 1961 relatives au personnel des cadres d'Afrique avec prière pour les candidats pouvant se prévaloir des avantages prévus par ces lois, d'en faire mention dans leur requête.

Direction du « Moniteur belge ».

Brochures et tirés à part.

En vente dans les bureaux, rue de Louvain, 42, à Bruxelles :

Comptabilité de l'Etat.

Règlements. — Recueil des lois, arrêtés et règlements relatifs à la comptabilité de l'Etat (septembre 1943). Brochure n° 8465. — Prix : 25 francs, pour envoi par la poste : 30 francs (1).

Impôts.

Impôt des personnes physiques dû par les contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 160 000 francs. — Précomptes professionnels et conversion en rente des capitaux, allocations et valeurs de rachat. Brochure n° 8520. — Prix : 15 francs, pour envoi par la poste : 17 francs (1).

(1) Le prix fixé ne comprend pas la taxe de transmission dans les cas où elle est applicable.

Pour les commandes adressées par écrit, les envois sont faits contre remboursement.

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la Trésorerie et de la Dette publique

EMPRUNT A LOTS 1922

émis par la Fédération des Coopératives pour Dommages de Guerre.

Liste officielle du tirage n° 40 (cinquième année) du 9 août 1963.

OBLIGATIONS A AMORTIR

Trois groupes à rembourser par lot ou à 1 250 francs à partir du 1^{er} juin 1964

Numéros des obligations sorties par lot :

UN LOT DE EEN LOT VAN	} 250 000	{ FRANCS FRANK
DEUX LOTS DE TWEEL OTEN VAN	} 100 000	{ FRANCS FRANK

Les obligations faisant partie des groupes sortis, savoir :

192701 à (tot) 192800 | 193901 à (tot) 193910 | 211111 à (tot) 211120

et auxquelles il n'est pas attribué de lot sont remboursables à 1 250 francs.

Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages n° 38 à 40 de la cinquième année

27951 à (tot) 27960 | 192791 à (tot) 192800 | 211111 à (tot) 211120 | 809361 à (tot) 809370 | 834871 à (tot) 834880
145861 > 145870 | 193901 > 193910 | 688561 > 688570

Zullen slechts in aanmerking komen de rekwesten van de personen die deze derde voorwaarde vervullen op het ogenblik van het indienen van hun kandidatuur.

Bezoldiging : Opsteller : 201/79 000-127 000 frank per jaar + eventuele vergoedingen.

De candidaturen dienen bij de heer Minister van Justitie, Algemene Diensten, Personeel, Rechterlijke Orde, 4, Poelaertplein, te Brussel toe te komen vóór 13 september 1963, vergezeld van een getuigschrift van goed gedrag en zeden en, desvoorkomend, van een militiegetuigschrift.

Gebeurlijke toepassing der samengeordende wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, betreffende de oorlogsinvaliden, oudstrijders, enz., en van de wetten van 27 juli 1961 betreffende het personeel van de kaders van Afrika met verplichting voor de kandidaten die het voordeel van die wetten kunnen inroepen dit in hun aanvraag te vermelden.

Bestuur van het « Belgisch Staatsblad ».

Brochures en overdrukken.

Te koop in de burelen, Leuvenseweg, 42, te Brussel :

's Rijks comptabiliteit.

De Nederlandse tekst van deze brochure is niet meer in voorraad en zal niet herdrukt worden.

Belastingen.

Personenbelasting verschuldigd door de belastingplichtigen waar belastbaar inkomen 160 000 frank niet te boven gaat. — Bedrijfsheffingen en omzetting van kapitalen, vergoedingen en afkoopwaarden in rente. — Brochure nr. 8520. — Prijs : 15 frank, voor verzending per post : 17 frank (1).

(1) De aangeduide prijs begrijpt niet de overdrachtstaxe ingeval zij toepasselijk is.

De schriftelijke bestellingen worden onder rembours toegezonden.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld

LOTENLENING 1922

uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vennootschappen voor Oorlogsschade.

Officiële lijst der loting nr. 40 (vijfde jaar) van 9 augustus 1963.

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Drie groepen uit te betalen met lot of tegen 1 250 frank vanaf 1 juni 1964

Nummers der met lot uitgekomen obligaties :

Numéro Nummer	} 193 901
Numéros Nummers	{ 211 112 192 800

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

en waaraan geen lot werd toegewezen, zijn terugbetaalbaar tegen 1 250 frank.

Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen nrs. 38 tot 40 van het vijfde jaar

EMPRUNT A LOTS 1953

Liste officielle du tirage n° 539 (onzième année)
du 9 août 1963.

OBLIGATION A AMORTIR

Deux séries, soit 2 000 obligations de 1 000 francs chacune, à rembourser par lot ou au pair soit à partir du 1^{er} avril 1964, soit à partir du 1^{er} septembre 1963, sans bonification d'intérêt.

UN LOT DE EEN LOT VAN	1 000 000	DE FRANCS FRANK
UN LOT DE EEN LOT VAN	250 000	FRANCS FRANK

Toutes les autres obligations comprises dans les séries sorties seront remboursables au pair.

Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages (n° 521 à 539) de la onzième année.

A. Obligations sorties par lot.

Numéros des séries	Numéros d'ordre	Numéros des séries	Numéros d'ordre	Numéros des séries	Numéros d'ordre
Nummers der reeksen	Volg-nummers	Nummers der reeksen	Volg-nummers	Nummers der reeksen	Volg-nummers
4*	825	682*	222	1059	419
16	818	859	754	1136	637
38	697	884	441	1164	418
58	854	912	81	1328	247
206*	364	922	866	1487	187
242	707	940	441	1554	251
335	302	1024	733	1565	965
393	647				

B. Obligations remboursables au pair.

Toutes les autres obligations appartenant aux séries désignées ci-dessus.

Les obligations appartenant aux séries figurant à la liste récapitulative ci-dessus sont remboursables à partir du 1^{er} avril 1964.

Toutefois, les porteurs peuvent en obtenir le remboursement anticipé, mais sans bonification d'intérêt, soit à partir du 1^{er} septembre 1963 si les numéros de série auxquels elles se rapportent sont suivis d'un astérisque, soit dès à présent pour les autres numéros.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923.

Vente publique.

Le receveur des domaines à Wavre, 2^e bureau, procédera le lundi 23 septembre 1963, à 14 heures, en l'Hôtel du Commerce, place de la Gare, à Wavre, à la vente publique de :

Commune de Bierges.

Une villa avec garage et jardin, située à Champles, rue des Templiers, n° 14, cadastrée section A, n° 52d et 52e, d'une superficie de 22 a 34 ca, joignant ladite rue, la veuve et enfants Francis-Lebrun, Delstanche, Jean-Baptiste, et un chemin vicinal.

Frais : 17,50 p.c.

Pour tous renseignements et visite, s'adresser au 2^e bureau des domaines à Wavre, rue des Combattants, n° 3 (tél. 234.88).

LOTENLENING 1953

Officiële lijst der toting nr. 539 (elfde jaar)
van 9 augustus 1963.

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Twee reeksen, 't zij 2 000 obligaties van 1 000 frank elk, uit te betalen met lot of a pari 't zij vanaf 1 april 1964, 't zij vanaf 1 september 1963, zonder rentevergoeding.

Série Reeks	2948	Numéro Nummer	139
Série Reeks	4	Numéro Nummer	825

Al de andere obligaties in de uitgekomen reeksen begrepen zullen uitbetaalbaar zijn a pari.

Verzamelijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen (urs. 521 tot 539) van het elfde jaar.

Obligaties uitbetaalbaar met lot.

Numéros des séries	Numéros d'ordre	Numéros des séries	Numéros d'ordre	Numéros des séries	Numéros d'ordre
Nummers der reeksen	Volg-nummers	Nummers der reeksen	Volg-nummers	Nummers der reeksen	Volg-nummers
1663	85	2356	844	2667	764
1679	644	2391	414	2758	265
1741	644	2434	513	2795	247
1776	39	2458	639	2846	67
2250	971	2462*	767	2948*	139
2311	679	2472	424	3357	742
2355	253	2548	451	3475	443

Obligaties uitbetaalbaar a pari.

Al de andere obligaties behorende tot de hierboven aangeduide reeksen.

De obligaties behorende tot de reeksen waarvan de nummers voorkomen op bovenstaande verzamelijst zijn terugbetaalbaar vanaf 1 april 1964.

Nochtans kunnen de houders de vervroegde terugbetaling ervan bekomen, maar dan zonder uitkering van rente, 't zij vanaf 1 september 1963 indien de reeksnummers welke zij dragen gevolgd zijn van een sterretje, 't zij van nu af voor de andere nummers.

Bestuur der Registratie en Domeinen.

Bekendmaking gedaan in uitvoering der wet van 31 mei 1923.

Openbare verkoping.

De ontvanger der domeinen te Waver, 2e kantoor, zal op maandag 23 september 1963, te 14 uur, in het « Hôtel du Commerce », place de la Gare, te Waver, overgaan tot de openbare verkoping van :

Gemeente Bierges.

Een villa met garage en hof, gelegen te Champles, 14, rue des Templiers, gekadastraerd wijk A, n° 52d en 52e, groot 22 a 34 ca, palende aan de straat, aan de weduwe en kinderen Francis-Lebrun, aan Delstanche, Jean-Baptist, en aan een gemeenteweg.

Kosten : 17,50 t.h.

Voor alle inlichtingen en bezoek, wende men zich tot het 2de kantoor der domeinen te Waver, 3, rue des Combattants (tél. 234.88).

MINISTRE DE L'AGRICULTURE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE

Montant des prélèvements, restitutions et primes, fixé conformément aux règlements, directives, avis et recommandations émanant des institutions compétentes de la Communauté économique européenne, applicable à l'importation ou à l'exportation des produits mentionnés ci-dessous.

Secteur céréales (Règlement n° 19).

Produits de base.

I. Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime autonome. Les primes s'ajoutent aux prélèvements « Pays tiers » et varient selon le mois de fixation.

MINISTERIE VAN LANDBOUW
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE

Bedrag der heffingen, restitutes en primes, vastgesteld overeenkomstig de verordeningen, richtlijnen, beschikkingen of besluiten, adviezen en aanbevelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Economische Gemeenschap toepasselijk bij de in- of uitvoer van onderstaande produkten.

Sector graangewassen (Reglement nr. 19).

Basisprodukten.

I. Produkten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groothertogdom Luxemburg aan een autonoom stelsel onderworpen zijn. De premies worden bij de heffingen « Derde landen » gevoegd en verschillen naargelang de maand der fixatie.

Numéro statistique — Statistieknummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	PRODUITS — PRODUKTE	PAYS MEMBRES — LIDSTATEN				PAYS TIERS DERDE LANDEN				PRIMES — PREMIES			
			Allemand, occ. W.-Duitsl.	Italie Italië	Franco Frankrijk	Taux — Bedrag	Pays-Bas Nederland	G.-D. Lux. Grooth. Lux.	Taux Bedrag	Août — Augustus	Septembre — September	Octobre — Oktober	Novembre — November	
ex 10 01 00 10 01 10	ex 10 01 A 10 01 B II	Froment, épeautre et méteil, à l'exception du blé dur, les 100 kg — Tarwe, spelt en mengkoren, met uitzondering van harde tarwe, per 100 kg.	nihil	nihil	16 8 (2)	18	nihil	215	1,25	1,25	1,25	1,25	nihil	
ex 10 01 00 10 01 05	ex 10 01 A 10 01 B I	Blé dur (durum), les 100 kg Harde tarwe (durum) per 100 kg.	(1)	nihil	nihil	(1)	nihil	121	1,25	1,25	8,75	5,—		
10 02 00 10 02 10	10 02	Seigle, les 100 kg — Rogge, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	7	90	1,25	1,25	1,50	nihil	nihil		

A partir du — Vanaf 10.8.1963

PRELEVEMENTS ET PRIMES applicables en Belgique (en FB) — HEFFINGEN EN PREMIES toepasselijk in België (in FB)

ex 10 01 00 10 01 10	ex 10 01 A 10 01 B II	Froment, épeautre et méteil, à l'exception du blé dur, les 100 kg — Tarwe, spelt en mengkoren, met uitzondering van harde tarwe, per 100 kg.	nihil	nihil	16 8 (2)	18	nihil	215	1,25	1,25	1,25	1,25	nihil
ex 10 01 00 10 01 05	ex 10 01 A 10 01 B I	Blé dur (durum), les 100 kg Harde tarwe (durum) per 100 kg.	(1)	nihil	nihil	(1)	nihil	121	1,25	1,25	8,75	5,—	
10 02 00 10 02 10	10 02	Seigle, les 100 kg — Rogge, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	7	90	1,25	1,25	1,50	nihil	nihil	

RESTITUTIONS applicables en Belgique (en FB) — RESTITUTES toepasselijk in België (in FB)

ex 10 01 00 10 01 10	ex 10 01 A 10 01 B II	Froment, épeautre et méteil, à l'exception du blé dur, les 100 kg — Tarwe, spelt en mengkoren, met uitzondering van harde tarwe, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	215					
ex 10 01 00 10 01 05	ex 10 01 A 10 01 B I	Blé dur (durum), les 100 kg Harde tarwe (durum) per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	121					
10 02 00 10 02 10	10 02	Seigle, les 100 kg — Rogge, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	90					

II. Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime commun. Pour ces produits, il n'y a donc pas de prélèvements, de primes ou de restitutions intra-U.E.B.L. Les primes s'ajoutent aux prélèvements « Pays tiers » et varient selon le mois de fixation.

Numéro statistique	Numéro du tarif des droits d'entrée	PRODUITS	PAYS MEMBRES — LIDSTATEN					PAYS TIERS				PRIMES — PREMIES			
			Taux — Bedrag		Taux — Bedrag		Taux — Bedrag		DERDE LANDEN		Aoot — Augustus		Septembre — September		Octobre — Oktober
Statistieknummer	Nummer van het tarief van invoerrechten	PRODUKTEN	Allem. occ. W.-Duitsl.	Italie Italie	France Frankrijk	Pays-Bas Nederland	G.-D. Lux. Grooth. Lux.	Taux	Bedrag	Taux	Bedrag	Augustus	September	Oktober	November

A partir du — Vanaf 10.8.1963

PRELEVEMENTS ET PRIMES U.E.B.L. (en FB) — B.L.E.U.-HEFFINGEN EN -PREMIEN (in FB)

10 03 00 } 10 03 10 }	10 03	Orge, les 100 kg — Gerst, per 100 kg.	nihil	nihil (2)	32	nihil	nihil	161	1,25	1,25	3,50	2,25
10 04 00 } 10 04 10 }	10 04	Avoine, les 100 kg — Haver, per 100 kg.	nihil	nihil	12	nihil	nihil	91	1,25	1,25	1,50	1,50
10 05 00 } 10 05 10 }	10 05	Mais, les 100 kg — Mais, per 100 kg.	(1)	nihil	nihil	(1)	(1)	83	1,25	1,25	2,—	20,—
10 07 00	10 07 A	Sarrasin, les 100 kg — Boekweit, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
10 07 20	10 07 B III	Sorgho, dari, les 100 kg — Sorgho, dourra, per 100 kg.	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	122	1,25	1,25	nihil	nihil
10 07 15	10 07 B II	Millet, les 100 kg — Gierst, per 100 kg.	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	128	1,25	1,25	nihil	nihil
10 07 10	10 07 B I	Alpiste, les 100 kg — Kana-riezaad, per 100 kg.	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
10 07 30	10 07 B IV	Autres céréales, les 100 kg — Andere granen, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil

RESTITUTIONS U.E.B.L. (en FB) — B.L.E.U.-RESTITUTIES (in FB)

10 03 00 } 10 03 10 }	10 03	Orge, les 100 kg — Gerst, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	161				
10 04 00 } 10 04 10 }	10 04	Avoine, les 100 kg — Haver, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	91				
10 05 00 } 10 05 10 }	10 05	Mais, les 100 kg — Mais, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	83				
10 07 00	10 07 A	Sarrasin, les 100 kg — Boekweit, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil				
10 07 20	10 07 B III	Sorgho, dari, les 100 kg — Sorgho, dourra, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	122				
10 07 15	10 07 B II	Millet, les 100 kg — Gierst, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	128				
10 07 10	10 07 B I	Alpiste, les 100 kg — Kana-riezaad, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil				
10 07 30	10 07 B IV	Autres céréales, les 100 kg — Andere granen, per 100 kg.	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil				

(1) Cette céréale, n'étant pas produite dans l'Etat membre considéré, doit nécessairement être soumise au prélèvement « pays tiers ». — Op deze graansoort, welke niet voortgebracht wordt in de beschouwde Lid-Staat, wordt de heffing « derde landen » toegepast.

(2) Ces taux sont applicables à partir du 12 août 1963. — Deze bedragen worden toegepast vanaf 12 augustus 1963.

Montant des prélèvements dans le secteur des céréales, fixé conformément aux règlements, directives, décisions, avis et recommandations émanant des institutions compétentes de la Communauté économique européenne, applicable à l'importation des produits mentionnés ci-dessous.

PRELEVEMENTS

I. — Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime commun. Pour ces produits il n'y a donc pas de prélèvements intra-U.E.B.L.

Bedrag der heffingen in de sector der graangewassen, vastgesteld overeenkomstig de verordeningen, richtlijnen, beschikkingen, adviezen en aanbevelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Economische Gemeenschap, toepasselijk bij de invoer van onderstaande produkten.

HEFFINGEN

I. — Produkten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groothertogdom Luxemburg aan een gemeenschappelijk regime onderworpen zijn. Voor deze produkten worden er dus geen heffingen verricht intra-B.L.E.U.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	APPLICABLE DANS L'U.E.B.L. (en FB, par 100 kg)					
		TOEPASSELIJK IN DE B.L.E.U. (in FB, per 100 kg)					
		PAYS MEMBRES — LIDSTATEN				PAYS TIERS DERDE LANDEN	
		Allem. occ. W.-Duitsl.	France Frankrijk	Italie Italië	Pays-Bas Nederland	A partir du — Vanaf	
A partir du — Vanaf 12.8.1963				10.8.1963			
A.01	ex 11.02 A I b	18,33	41,64	18,33	42,90	416,30	
A.02	ex 11.02 A I b 1	18,33	35,37	18,33	31,35	310,95	
A.03	ex 11.02 A I b 1	18,33	38,06	18,33	36,30	356,10	
A.04	ex 11.02 A I b 2	18,33	31,40	18,33	24,04	244,30	
A.05	11.08 A IV a	43,31	43,31	43,31	—	153,43	
A.06	11.09	1 297,—	1 054,—	440,—	728,—	1 544,—	
A.07	ex 11.07	33,—	50,04	33,—	31,35	330,95	
A.08	ex 11.07	33,—	52,86	33,—	36,53	378,25	
A.09	ex 11.07	33,—	55,80	33,—	41,95	427,70	
B.01	ex 11.02 A II b	18,33	29,94	18,33	21,53	188,80	
B.02	ex 11.02 A II b 1	18,33	26,82	18,33	15,73	144,70	
B.03	ex 11.02 A II b 1	18,33	28,16	18,33	18,22	163,60	
B.04	ex 11.02 A II b 2	18,33	25,29	18,33	12,07	116,80	
C.01	ex 11.01 C II	9,17	80,33	15,94	7,83	305,52	
C.02	ex 11.01 C II	9,17	49,05	12,96	4,39	176,72	
C.03	11.02 A III a 1	18,33	96,53	25,77	8,60	347,—	
C.04	11.02 A III b 1 bb	18,33	89,49	25,10	7,83	318,02	
C.05	ex 11.02 A III b 2 aa 22	18,33	83,63	24,54	7,18	293,87	
C.06	ex 11.02 A III b 2 aa 22	18,33	116,08	27,63	10,75	427,50	
C.07	ex 11.02 A III b 2 bb	18,33	58,21	22,12	4,39	189,22	
C.08	11.01 D	9,17	49,05	12,96	4,39	176,72	
C.09	ex 11.02 A III b 1 dd	18,33	89,49	25,10	7,83	318,02	
C.10	ex 11.07	33,—	33,—	33,—	—	106,18	
C.11	ex 11.07	33,—	93,61	38,77	6,67	294,55	
C.12	{ 11.06 A I 11.06 B I	—	11,73	1,12	1,29	48,30	
C.13	ex 11.07	33,—	102,60	39,62	7,65	331,55	
D.01	ex 11.01 C II	9,17	57,58	9,17	—	178,12	
D.02	ex 11.01 C II	9,17	36,30	9,17	—	105,32	
D.03	11.02 A III b 1 aa	18,33	71,53	18,33	—	207,—	
D.04 a	ex 11.02 A III a 2	18,33	18,33	18,33	—	99,—	
D.04 b	ex 11.02 A III a 2	18,33	71,53	18,33	—	207	
D.05	11.02 A III b 2 aa 11	18,33	62,75	18,33	—	176,97	
D.06	ex 11.02 A III b 2 bb	18,33	45,46	18,33	—	117,82	
E.01	ex 11.01 E I	9,17	9,17	9,17	—	163,56	
E.02	ex 11.01 E I	9,17	9,17	9,17	—	107,12	
E.03	ex 11.01 E I	9,17	9,17	9,17	—	97,16	
E.04	11.02 A III b 1 cc	18,33	18,33	18,33	—	176,06	
E.05	ex 11.02 A III b 2 aa 33 } ex 11.02 A III b 2 bb }	18,33	18,33	18,33	—	176,06	
E.06	ex 11.02 A III b 2 aa 33	18,33	18,33	18,33	—	163,61	
E.07	ex 11.02 A III b 2 bb	18,33	18,33	18,33	—	109,66	
E.08	11.08 A I	43,31	43,31	43,31	—	107,44	
E.09	11.08 A II a	43,31	43,31	43,31	—	97,54	
E.10	11.08 A II b	43,31	43,31	43,31	—	104,97	
E.11	11.08 A III	43,31	43,31	43,31	—	104,97	

PRELEVEMENTS — HEFFINGEN

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	APPLICABLE EN BELGIQUE (en FB, par 100 kg)					
		TOEPASSELIJK IN BELGIE (in FB, per 100 kg)					
		PAYS MEMBRES — LIDSTATEN				PAYS TIERS DERDE LANDEN	
		Allem. occ. W.-Duitsl.	France Frankrijk	Italie Italië	Pays-Bas Nederland	A partir du — Vanaf	
		A partir du — Vanaf 12.8.1963				10.8.1963	
E.12	11.08 A IV b	43,31	43,31	43,31	—	108,68	
E.13	ex 11.08 A IV c	43,31	43,31	43,31	—	108,68	
E.14	ex 11.08 A IV c	43,31	43,31	43,31	—	108,68	
E.15	{ 11.06 A II } 11.06 B II	62,33	62,33	62,33	—	93,05	
E.16	ex 17.02 B I	154,—	154,—	154,—	—	355,50	
E.17	ex 17.02 B I-17.02 B II	154,—	154,—	154,—	—	312,05	
F.01	11.01 E II	9,17	9,17	30,96	9,16	140,—	
F.02	{ ex 11.02 A III b 2 aa 33 } ex 11.02 A III b 2 bb	18,33	18,33	57,21	16,34	252,50	
F.03	ex 11.02 A III b 1 dd	18,33	18,33	46,74	11,94	191,25	
F.04	ex 11.02 A III b 2 aa 33	18,33	18,33	54,00	15,—	233,75	
F.05	ex 11.02 A III b 2 bb	18,33	18,33	40,12	9,16	152,50	
G.01	ex 11.02 A I b 1	18,33	18,33	18,33	—	227,07	
H.01 a	ex 23.02 A I b 2-B I	—	9,27	8,50	3,41	38,08	
H.01 b	{ 23.02 A I b 1 } ex 23.02 A I b 2-B I	—	11,59	10,63	4,26	47,60	
H.02 a	ex 23.02 A I a 2	9,17	49,05	18,35	4,39	176,72	
H.02 b	ex 23.02 A I a 2	9,17	36,30	9,17	—	105,32	
H.02 c	23.02 A I a 1	9,17	49,05	18,35	4,39	176,72	
H.02 d	ex 23.02 A I a 2	9,17	9,17	9,17	—	97,16	
H.03 a	ex 11.02 B	—	26,—	—	34,—	236,—	
H.03 b	ex 11.02 B	—	—	—	39,—	98,—	
H.03 c	ex 11.02 B	—	26,—	—	18,—	171,—	
H.03 d	ex 11.02 B	—	—	—	34,—	113,—	
H.04	ex 23.07 B I a	51,33	53,58	53,06	0,95	89,53	
H.05	ex 23.07 B I b	40,33	47,07	45,53	2,85	113,60	
H.06	ex 23.07 B I c	31,17	42,40	39,84	4,75	140,17	
H.07	ex 23.07 B I d	20,17	33,38	30,37	5,59	142,40	

II. — Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime autonome. II. — Producten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groothertogdom Luxemburg aan een autonoom regime onderworpen zijn.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	APPLICABLE DANS L'U.E.B.L. (en FB, par 100 kg)					
		TOEPASSELIJK IN DE B.L.E.U. (in FB, per 100 kg)					
		PAYS MEMBRES — LIDSTATEN					PAYS TIERS DERDE LANDEN
		Allem. occ. W.-Duitsl.	France Frankrijk	Italie Italië	Pays-Bas Nederland	Gr.-D. Lux. Grooth. Lux.	A partir du — Vanaf
		A partir du — Vanaf 12.8.1963				10.8.1963	
X.01	{ 11.01 A } 11.01 B	—	81,46	—	64,48	—	302,40
X.01 a							
X.01 b							
X.01 c							
X.01 d							
X.01 e							
X.01 f							
X.02	11.01 C I	—	72,21	—	99,32	—	168,90
X.02 a							
X.02 b							
X.02 c							
X.02 d							
X.02 e							
X.02 f							
X.02 g							
X.03 a	ex 11.02 A I a	—	90,22	—	101,12	—	326,60
X.03 b	ex 11.02 A I a	—	90,22	—	101,12	—	326,60
X.04	ex 11.02 A I a	—	—	—	67,81	—	236,95
X.05	11.02 A II a	18,33	30,07	18,33	23,66	—	205,—
X.06	ex 11.02 A I b 2	18,33	39,14	18,33	24,04	—	244,30
X.07	{ ex 23.02 A I b 2 } ex 23.02 B I	—	9,27	8,50	3,41	—	38,08
X.08	ex 23.02 A I a 2	—	81,46	—	64,48	—	302,40
X.09	ex 23.02 A I a 2	—	72,21	—	99,32	—	168,90

N. B. Liste de référence parue au Moniteur belge du 13 août 1963. — Referentielijst verschenen in het Belgisch Staatsblad van 13 augustus 1963.

Montant des restitutions dans le secteur des céréales, fixé conformément aux règlements, directives, décisions, avis et recommandations émanant des institutions compétentes de la Communauté économique européenne.

RESTITUTIONS

I. — Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime commun. Pour ces produits il n'y a donc pas de restitutions intra-U.E.B.L.

Bedrag der restituties in de sector der graangewassen, vastgesteld overeenkomstig de verordeningen, richtlijnen, beschikkingen, adviezen en aanbevelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Economische Gemeenschap.

RESTITUTIES

I. — Produkten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groothertogdom Luxemburg aan een gemeenschappelijk regime onderworpen zijn. Voor deze producten worden er dus geen restituties verricht intra-B.L.E.U.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	APPLICABLE DANS L'U.E.B.L. (en FB, par 100 kg)					
		TOEPASSELIJK IN DE B.L.E.U. (in FB, per 100 kg)					
		PAYS MEMBRES — LIDSTATEN				PAYS TIERS	
		Allemand occ. W.-Duitsl.	France Frankrijk	Italie Italië	Pays-Bas Nederland	DERDE LANDEN	
A partir du — Vanaf 12.8.1963				9.8.1963	10.8.1963		
A.01	ex 11.02 A I b	—	6,65	—	16,44	398,58	391,30
A.02	ex 11.02 A I b 1	—	9,72	—	24,03	291,27	285,95
A.03	ex 11.02 A I b 1	—	5,62	—	13,91	337,26	331,10
A.04	ex 11.02 A I b 2	—	7,45	—	18,43	223,38	219,30
A.05	11.08 A IV a	—	—	—	—	481,80	73,—
A.06	11.09	835,—	592,—	—	706,—	944,—	944,—
A.07	ex 11.07	—	9,72	—	24,03	291,27	285,95
A.08	ex 11.07	—	11,33	—	28,—	339,45	333,25
A.09	ex 11.07	—	13,01	—	32,16	389,82	382,70
B.01	ex 11.02 A II b	—	0,80	—	5,76	163,80	163,80
B.02	ex 11.02 A II b 1	—	1,17	—	8,41	119,70	119,70
B.03	ex 11.02 A II b 1	—	0,67	—	4,87	138,60	138,60
B.04	ex 11.02 A II b 2	—	0,89	—	6,45	91,80	91,80
C.01	ex 11.01 C II	—	30,57	—	—	293,02	293,02
C.02	ex 11.01 C II	—	34,27	—	—	164,22	164,22
C.03	11.02 A III a 1	—	33,60	—	—	322,—	322,—
C.04	11.02 A III b 1 bb	—	30,57	—	—	293,02	293,02
C.05	ex 11.02 A III b 2 aa 22	—	28,05	—	—	268,87	268,87
C.06	ex 11.02 A III b 2 aa 22	—	63,—	—	—	402,50	402,50
C.07	ex 11.02 A III b 2 bb	—	34,27	—	—	164,22	164,22
C.08	11.01 D	—	34,27	—	—	164,22	164,22
C.09	ex 11.02 A III b 1 dd	—	61,15	—	—	293,02	293,02
C.10	ex 11.07	—	44,68	—	—	214,13	214,13
C.11	ex 11.07	—	52,08	—	—	249,55	249,55
C.12	{ 11.06 A I 11.06 B I	—	10,08	—	—	48,30	48,30
C.13	ex 11.07	—	59,80	—	—	286,58	286,58
D.01	ex 11.01 C II	—	19,20	—	56,38	165,62	165,62
D.02	ex 11.01 C II	—	21,52	—	—	92,82	92,82
D.03	11.02 A III b 1 aa	—	21,10	—	61,96	182,—	182,—
D.04 a	ex 11.02 A III a 2	—	33,76	—	99,13	182,—	182,—
D.04 b	ex 11.02 A III a 2	—	33,76	—	99,13	182,—	182,—
D.05	11.02 A III b 2 aa 11	—	17,61	—	51,73	151,97	151,97
D.06	ex 11.02 A III b 2 bb	—	21,52	—	—	92,82	92,82
E.01	ex 11.01 E I	—	—	—	64,29	151,06	151,06
E.02	ex 11.01 E I	—	—	—	80,54	94,62	94,62
E.03	ex 11.01 E I	—	—	—	72,06	84,66	84,66
E.04	11.02 A III b 1 cc	—	—	—	102,86	151,06	151,06
E.05	ex 11.02 A III b 2 aa 33 } ex 11.02 A III b 2 bb }	—	—	—	64,29	151,06	151,06
E.06	ex 11.02 A III b 2 aa 33	—	—	—	—	138,61	138,61
E.07	ex 11.02 A III b 2 bb	—	—	—	—	84,66	84,66
E.08	11.08 A I	—	—	—	—	8,05	8,05
E.09	11.08 A II a	—	—	—	—	8,05	8,05
E.10	11.08 A II b	—	—	—	—	8,05	8,05
E.11	11.08 A III	—	—	—	—	8,05	8,05

RESTITUTIONS — RESTITUTIES

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	APPLICABLE DANS L'U.E.B.L. (en FB, par 100 kg)							
		TOEPASSELIJK IN DE B.L.E.U. (in FB, per 100 kg)							
		PAYS MEMBRES — LIDSTATEN				PAYS TIERS		DERDE LANDEN	
		Allem. occ. W.-Duitsl.	France Frankrijk	Italie Italië	Pays-Bas Nederland	A partir du — Vanaf		9.8.1963	10.8.1963
A partir du — Vanaf 12.8.1963						9.8.1963	10.8.1963		
E.12	11.08 A IV b	—	—	—	—	—	8,05	8,05	
E.13	ex 11.08 A IV c	—	—	—	—	—	8,05	8,05	
E.14	ex 11.08 A IV c	—	—	—	—	—	8,05	8,05	
E.15	{ 11.06 A II 11.06 B II	—	—	—	—	—	8,05	8,05	
E.16	ex 17.02 B I	—	—	—	—	—	10,50	10,50	
E.17	ex 17.02 B I-17.02 B II	—	—	—	—	—	8,05	8,05	
F.01	11.01 E II	—	—	16,17	3,54	—	127,50	127,50	
F.02	{ ex 11.02 A III b 2 aa 33 ex 11.02 A III b 2 bb ex 11.02 A III b 1 dd	—	—	14,43	3,16	—	227,50	227,50	
F.03	ex 11.02 A III b 2 aa 33	—	—	21,09	4,62	—	166,25	166,25	
F.04	ex 11.02 A III b 2 aa 33	—	—	13,24	2,90	—	208,75	208,75	
F.05	ex 11.02 A III b 2 bb	—	—	16,17	3,54	—	127,50	127,50	
G.01	ex 11.02 A I b 1	—	—	—	—	—	202,07	202,07	
H.01 a	ex 23.02 A I b 2-B I	—	7,88	7,12	3,41	—	38,08	38,08	
H.01 b	{ 23.02 A I b 1 ex 23.02 A I b 2-B I	—	9,85	8,90	4,26	—	47,60	47,60	
H.02 a	ex 23.02 A I a 2	—	7,88	7,12	3,41	—	38,08	38,08	
H.02 b	ex 23.02 A I a 2	—	—	—	—	—	38,08	38,08	
H.02 c	ex 23.02 A I a 1	—	9,85	8,90	4,26	—	47,60	47,60	
H.02 d	ex 23.02 A I a 2	—	—	—	—	—	47,60	47,60	
H.03 a	ex 11.02 B	—	26,—	—	34,—	—	236,—	236,—	
H.03 b	ex 11.02 B	—	—	—	39,—	—	98,—	98,—	
H.03 c	ex 11.02 B	—	26,—	—	18,—	—	171,—	171,—	
H.03 d	ex 11.02 B	—	—	—	34,—	—	113,—	113,—	
H.04	ex 23.07 B I a	—	0,05	0,04	—	—	0,59	0,59	
H.05	ex 23.07 B I b	—	1,17	0,87	—	—	11,82	11,82	
H.06	ex 23.07 B I c	—	5,30	3,92	—	—	53,19	53,19	
H.07	ex 23.07 B I d	—	10,16	7,52	—	—	101,99	101,99	

II. — Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime autonome. II. — Produkten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groothertogdom Luxemburg aan een autonoom regime onderworpen zijn.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	APPLICABLE EN BELGIQUE (en FB, par 100 kg)						
		TOEPASSELIJK IN BELGIE (in FB, per 100 kg)						
		PAYS MEMBRES — LIDSTATEN					PAYS TIERS	
		Allem. occ. W.-Duitsl.	France Frankrijk	Italie Italië	Pays-Bas Nederland	Gr.-D. Lux. Grooth. Lux.	A partir du — Vanaf	
A partir du — Vanaf 12.8.1963							9.8.1963	10.8.1963
X.01	{ 11.01 A 11.01 B	—	—	—	—	—	—	—
X.01 a		—	81,46	—	194,71	—	302,40	302,40
X.01 b		—	81,46	—	187,81	—	302,40	302,40
X.01 c		—	81,46	—	179,19	—	291,27	285,95
X.01 d		—	81,46	—	170,56	—	269,37	264,45
X.01 e		—	81,46	—	162,80	—	249,66	245,10
X.01 f		—	81,46	—	152,45	—	223,38	219,30
X.02	11.01 C I	—	—	—	—	—	—	—
X.02 a	11.01 C I	—	72,21	—	99,32	—	138,60	138,60
X.02 b	11.01 C I	—	72,21	—	99,32	—	126,90	126,90
X.02 c	11.01 C I	—	72,21	—	99,32	—	113,40	113,40
X.02 d	11.01 C I	—	72,21	—	99,32	—	105,30	105,30
X.02 e	11.01 C I	—	72,21	—	99,32	—	100,80	100,80
X.02 f	11.01 C I	—	72,21	—	96,30	—	96,30	96,30
X.02 g	11.01 C I	—	72,21	—	91,80	—	91,80	91,80
X.03 a	ex 11.02 A I a	—	90,22	—	306,07	—	326,60	326,60
X.03 b		—	90,22	—	306,07	—	326,60	326,60
X.04	ex 11.02 A I a	—	—	—	67,81	—	191,18	191,18
X.05	11.02 A II a	—	0,88	—	6,33	—	180,—	180,—
X.06	ex 11.02 A I b 2	—	7,45	—	18,43	—	223,38	219,30
X.07	{ ex 23.02 A I b 2 ex 23.02 B I	—	7,88	7,12	3,41	—	38,08	38,08
X.08	ex 23.02 A I a 2	—	7,88	7,12	3,41	—	38,08	38,08
X.09	ex 23.02 A I a 2	—	7,88	7,12	3,41	—	38,08	38,08

N. B. Liste de référence parue au *Moniteur belge* du 13 août 1963. — Referentielijst verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1963.

Remarque importante relative aux prélèvements et restitutions dans le secteur des céréales.

Afin de pouvoir publier simultanément les montants des prélèvements à l'importation et les restitutions à l'exportation, il est nécessaire de supprimer dans le schéma des tableaux qui paraissent jusqu'à présent, les colonnes « Numéro statistique » et « Produits ». A l'avenir, les tableaux ne comporteront plus que le « Numéro du tarif des droits d'entrée » précédé d'un numéro d'ordre.

Le présent tableau donne l'équivalence entre les numéros d'ordre et les postes du Tarif douanier.

Belangrijke mededeling betreffende heffingen en restituties in de sector der graangewassen.

Ten einde de bedragen der heffingen bij de invoer en der restituties bij de uitvoer, gelijktijdig te kunnen laten verschijnen, is het noodzakelijk in het schema van de tabellen die tot nu toe verschenen, de kolommen « Statistieknummer » en « Produkten » te laten wegvallen. In 't vervolg zullen de tabellen nog alleen het nummer van het « tarief van invoerrechten » vermelden, voorafgegaan door een volgnummer.

Onderhavige tabel geeft de overeenstemming tussen het volgnummer en de posten van het Douanetarief.

I. — Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime commun. Pour ces produits il n'y a donc pas de prélèvements intra-U.E.B.L. — Produkten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groot-Hertogdom Luxemburg aan een gemeenschappelijk regime onderworpen zijn. Voor deze produkten worden er dus geen heffingen verricht intra-B.L.E.U.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro statistique — Statistiek- nummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	Produits par 100 kg — Produkten per 100 kg
A.01	{ ex 11 02 10 ex 11 02 80	ex 11.02 A I b	Flocons de froment tendre — Vlokken van zachte tarwe.
A.02	ex 11 02 10	ex 11.02 A I b 1	Grains mondés de froment tendre — Gepelde granen van zachte tarwe.
A.03	ex 11 02 10	ex 11.02 A I b 1	Grains perlés de froment tendre, même quand ils sont en outre concassés ou aplatis — Geparelde granen van zachte tarwe, zelfs indien bovendien gebroken of geplet.
A.04	ex 11 02 80	ex 11.02 A I b 2	Grains de froment tendre seulement aplatis — Granen van zachte tarwe, slechts geplet.
A.05	11 08 30	11.08 A IV a	Amidon de froment — Tarwezetmeel.
A.06	11 09 00	11.09	Gluten et farine de gluten même torréfiés — Gluten en gluten-meel, ook indien gebrand.
A.07	ex 11 07 00	ex 11.07	Malt, non torréfié, à base de blé tendre — Mout, ongebrand, op basis van zachte tarwe.
A.08	ex 11 07 00	ex 11.07	Malt, torréfié, à base de blé tendre — Mout, gebrand, op basis van zachte tarwe.
A.09	ex 11 07 00	ex 11.07	Malt, non torréfié, à base de blé tendre et présenté sous forme de farine — Mout, ongebrand, op basis van zachte tarwe, onder de vorm van meel.
B.01	{ ex 11 02 20 ex 11 02 80	ex 11.02 A II b	Flocons de seigle — Vlokken van rogge.
B.02	ex 11 02 20	ex 11.02 A II b 1	Grains mondés de seigle — Gepelde granen van rogge.
B.03	ex 11 02 20	ex 11.02 A II b 1	Grains perlés de seigle même quand ils sont en outre concassés ou aplatis — Geparelde granen van rogge zelfs indien bovendien gebroken of geplet.
B.04	ex 11 02 80	ex 11.02 A II b 2	Grains de seigle seulement concassés ou aplatis — Granen van rogge, slechts gebroken of geplet.
C.01	ex 11 01 30	ex 11.01 C II	Farines d'orge ayant subi un processus de blutage et dont la teneur en cendres calculée sur la matière sèche est inférieure à 2 % — Meel van gerst dat een uitmalingsbewerking heeft ondergaan en waarvan het asgehalte, berekend op basis van de droge stof lager is dan 2 %.
C.02	ex 11 01 30	ex 11.01 C II	Farines d'orge, autres — Meel van gerst, andere.
C.03	11 02 25 } 11 02 30 }	11.02 A III a 1	Flocons d'orge — Gerstvlokken.
C.04	11 02 50	11.02 A III b 1 bb	Gruaux et semoules d'orge — Grutten, gries, griesmeel van gerst
C.05	ex 11 02 70	ex 11.02 A III b 2 aa 22	Grains mondés d'orge — Gepelde granen van gerst.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro statistique — Statistieknummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	Produits par 100 kg — Produkten per 100 kg
C.06	ex 11 02 70	ex 11.02 A III b 2 aa 22	Grains perlés d'orge, même quand ils sont en outre concassés ou aplatis — Geparelde granen van gerst, zelfs indien bovendien gebroken of geplet.
C.07	ex 11 02 80	ex 11.02 A III b 2 bb	Grains d'orge seulement concassés ou aplatis — Granen van gerst, slechts gebroken of geplet.
C.08	11 01 40	11.01 D	Farines de riz — Meel van rijst.
C.09	ex 11 02 60	ex 11.02 A III b 1 dd	Semoules de riz — Griesmeel van rijst.
C.10	ex 11 07 00	ex 11.07	Malt, non torréfié, à base d'orge — Mout, ongebrand, op basis van gerst.
C.11	ex 11 07 00	ex 11.07	Malt, torréfié, à base d'orge — Mout, gebrand, op basis van gerst.
C.12	{ 11 06 00 11 06 20	{ 11.06 A I 11.06 B I	Farines et semoules de sagou, manioc, arrow-root, salep et autres racines et tubercules repris au n° 07.06 — Meel en gries van sagou, van manioek, van arrow-root (pijlwortel), van salep of van andere wortels en knollen, bedoeld bij post 07.06 : dénaturées — gedetourneerd.
C.13	ex 11 07 00	ex 11.07	Malt, non torréfié, à base d'orge et présenté sous forme de farine Mout, ongebrand, op basis van gerst, onder de vorm van meel.
D.01	ex 11 01 30	ex 11.01 C II	Farines d'avoine ayant subi un processus de blutage et dont la teneur en cendres calculée sur la matière sèche est inférieure à 2 % — Meel van haver dat een uitmalingsbewerking heeft ondergaan en waarvan het asgehalte, berekend op basis van de droge stof, lager is dan 2 %.
D.02	ex 11 01 30	ex 11.01 C II	Farines d'avoine, autres — Meel van haver, andere.
D.03	11 02 45	11.02 A III b 1 aa	Gruaux et semoules d'avoine — Grutten, gries en griesmeel van haver.
D.04 a	{ ex 11 02 35 ex 11 02 40	ex 11.02 A III a 2	Flocons d'avoine destinés à la consommation humaine en emballages de 3 kg ou moins — Vlokken van haver bestemd voor menselijk verbruik in verpakkingen van 3 kg of minder.
D.04 b	{ ex 11 02 35 ex 11 02 40	ex 11.02 A III a 2	Flocons d'avoine, autres — Vlokken van haver, andere.
D.05	11 02 65	11.02 A III b 2 aa 11	Grains mondés, grains perlés d'avoine même quand ils sont en outre concassés ou aplatis — Gepelde granen, geparelde granen, zelfs indien bovendien gebroken of geplet van haver.
D.06	ex 11 02 80	ex 11.02 A III b 2 bb	Grains d'avoine simplement concassés ou aplatis et avoine époincée — Granen van haver, slechts gebroken of geplet, en gepunte haver.
E.01	ex 11 01 50	ex 11.01 E I	Farines de maïs dont la teneur en matières grasses est inférieure à 1,5 % — Meel van maïs, waarvan het gehalte aan vetstoffen minder dan 1,5 % bedraagt.
E.02	ex 11 01 50	ex 11.01 E I	Farines de maïs dont la teneur en matières grasses est comprise entre 1,5 % et 4 % — Meel van maïs, waarvan het gehalte aan vetstoffen gelegen is tussen 1,5 % en 4 %.
E.03	ex 11 01 50	ex 11.01 E I	Farines de maïs, autres — Meel van maïs, andere.
E.04	11 02 55	11.02 A III b 1 cc	Gruaux et semoules de maïs — Grutten, gries en griesmeel van maïs.
E.05	{ ex 11 02 75 ex 11 02 80	ex 11.02 A III b 2 aa 33 ex 11.02 A III b 2 bb }	Flocons de maïs — Vlokken van maïs.
E.06	ex 11 02 75	ex 11.02 A III b 2 aa 33	Grains mondés et grains perlés de maïs, même quand ils sont en outre concassés ou aplatis — Gepelde granen en geparelde granen, zelfs indien bovendien gebroken of geplet, van maïs.
E.07	ex 11 02 80	ex 11.02 A III b 2 bb	Grains de maïs, seulement concassés ou aplatis — Granen van maïs, slechts gebroken of geplet.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro statistique — Statistiek- nummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	Produits par 100 kg — Produkten per 100 kg
E.08	11 08 00	11.08 A I	Amidon de maïs — Maiszetmeel.
E.09	ex 11 08 10	11.08 A II a	Fécules de pommes de terre destinées à la fabrication de dextrine, de colles, d'apprêts ou de parements — Aardappelzetmeel bestemd voor de vervaardiging van dextrine, van lijm of appretmiddelen.
E.10	ex 11 08 10	11.08 A II b	Fécules de pommes de terre, autres — Ander aardappelzetmeel.
E.11	11 08 20	11.08 A III	Amidon de riz — Rijstzetmeel.
E.12	11 08 40	11.08 A IV b	Amidon de sagou et de manioc — Zetmeel van sago of van maniok.
E.13	ex 11 08 50	ex 11.08 A IV c	Amidons de céréales, autres que de froment et de maïs — Zetmeel van graangewassen, andere dan van tarwe en van maïs.
E.14	ex 11 08 50	ex 11.08 A IV c	Amidons et féculs autres que ceux à base de céréales, de riz, de sagou ou de manioc — Ander zetmeel dan deze op basis van graangewassen, van rijst, van sago en van maniok.
E.15	{ 11 06 10 11 06 30	{ 11.06 A II 11.06 B II	Farines et semoules de sagou, manioc, arrow-root, salep et autres racines et tubercules repris au n° 07.06 — Meel en gries van sagou, van maniok, van arrow-root (pijlwortel) van salep of van andere wortels en knollen, bedoeld bij post 07.06 : non dénaturées — niet gedensureerd.
E.16	ex 17 02 10	ex 17.02 B I	Glucose (dextrose) présenté en poudre cristalline blanche même agglomérée — Glucose (dextrose) in de vorm van wit kristallijn poeder ook geagglomereerd.
E.17	{ ex 17 02 10 17 02 20	{ ex 17.02 B I 17.02 B II	Glucose, autres et sirop de glucose — Glucose (druivensuiker), andere en glucosestroop.
F.01	11 01 60	11.01 E II	Farines de céréales autres que celles de froment, d'épeautre, de méteil, de seigle, d'orge, d'avoine, de riz et de maïs — Meel van granen, andere dan van tarwe, spelt, mengkoren, rogge, gerst, haver, rijst en van maïs.
F.02	{ ex 11 02 75 ex 11 02 80	{ ex 11.02 A III b 2 aa 33 ex 11.02 A III b 2 bb	Flocons de céréales, autres que de froment, de seigle, d'orge, d'avoine et de maïs — Vlokken van graangewassen, andere dan van tarwe, van rogge, van gerst, van haver en van maïs.
F.03	ex 11 02 60	ex 11.02 A III b 1 dd	Gruaux et semoules de céréales, autres que de froment, de seigle, d'orge, d'avoine et de maïs — Grutten, gries, griesmeel van graangewassen, andere dan van tarwe, van rogge, van gerst, van haver en van maïs.
F.04	ex 11 02 75	ex 11.02 A III b 2 aa 33	Grains mondés, grains perlés même quand ils sont en outre concassés ou aplatis de céréales, autres que de froment, de seigle, d'orge, d'avoine et de maïs — Gepelde en gepelde granen van graangewassen andere dan van tarwe, van rogge, van gerst, van haver en van maïs zelfs indien bovendien gebroken of geplet.
F.05	ex 11 02 80	ex 11.02 A III b 2 bb	Grains de céréales, autres que de froment, de seigle, d'orge, d'avoine et de maïs : grains seulement concassés ou aplatis — Granen van graangewassen andere dan van tarwe, van rogge, van gerst, van haver en van maïs slechts gebroken of geplet.
G.01	ex 11 02 10	ex 11.02 A I b 1	Grains perlés de froment dur, même lorsqu'ils sont en outre concassés ou aplatis — Gepelde granen van harde tarwe, zelfs indien bovendien gebroken of geplet.
H.01 a	ex 23 02 30	{ ex 23.02 A I b 2 ex 23.02 B I	Sons, remoulages et autres résidus du criblage de la mouture ou d'autres traitements de grains, de céréales, autres que de froment, de seigle, de maïs et de riz, avec une teneur en amidon inférieure ou égale à 28 % — Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, uitgezonderd tarwe, rogge, maïs en rijst, met een zetmeelgehalte van 28 % of minder.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro statistique — Statistiek- nummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	Produits par 100 kg — Producten per 100 kg
H.01 b	{ ex 23.02.30 23.02.20	{ 23.02 A I b 1 ex 23.02 A I b 2 ex 23.02 B I	Sons, remoulages et autres résidus du criblage de la mouture ou d'autres traitements de maïs et de riz, avec une teneur en amidon inférieure ou égale à 35 % — Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van maïs of rijst, met een zetmeelgehalte van 35 % of minder.
			Sons, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture ou d'autres traitements d'orge et d'avoine, avec une teneur en amidon supérieure à 28 %, de riz et de maïs, avec une teneur en amidon supérieure à 35 %, ou si la proportion du produit passant à travers un tamis d'une largeur de mailles de 0,2 mm est supérieure à 10 % et si, dans ce cas, le produit passé à travers le tamis a une teneur en cendres, rapportée à la matière sèche, inférieure à 1,5 % — Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van gerst en haver, met een zetmeelgehalte van meer dan 28 %; van rijst en van maïs, met een zetmeelgehalte van meer dan 35 %, of indien echter meer dan 10 % van het produkt door een zeef met mazen van 0,2 mm valt en indien voorts aan het produkt dat door de zeef is gegaan, het asgehalte in verhouding tot de droge stof niet meer dan 1,5 % bedraagt,
H.02 a	ex 23 02 10	ex 23.02 A I a 2	d'orge — van gerst;
H.02 b	ex 23 02 10	ex 23.02 A I a 2	d'avoine — van haver;
H.02 c	23 02 00	23.02 A I a 1	de riz — van rijst;
H.02 d	ex 23 02 10	ex 23.02 A I a 2	de maïs — van maïs.
			Germes, même en farines — Kiemen ook indien gemalen :
H.03 a	ex 11 02 90	ex 11.02 B	de froment — van tarwe;
H.03 b	ex 11.02.90	ex 11.02 B	de seigle — van rogge;
H.03 c	ex 11.02.90	ex 11.02 B	d'orge — van gerst;
H.03 d	ex 11.02.90	ex 11.02 B	de maïs — van maïs.
			Préparations fourragères melassées ou sucrées et autres aliments préparés pour animaux, autres préparations utilisées dans l'alimentation des animaux : contenant des céréales (à l'exception du riz) ou des produits visés par le règlement sur les céréales — Veevoeders, samengesteld met melasse of met suiker en ander bereid voedsel voor dieren, andere preparaten, gebezigd voor het voederen van dieren (veevoedersupplementen, enz.) : bevattende granen (uitgezonderd rijst) of bevattende produkten waarop het graanreglement van toepassing is,
H.04	ex 23 07 10	ex 23.07 B I a	avec une teneur en amidon inférieure ou égale à 10 % — met een zetmeelgehalte van 10 % of minder;
H.05	ex 23 07 20	ex 23.07 B I b	avec une teneur en amidon supérieure à 10 % mais inférieure ou égale à 30 % — met een zetmeelgehalte van meer dan 10 %, maar minder of gelijk aan 30 %.
H.06	ex 23 07 30	ex 23.07 B I c	avec une teneur en amidon supérieure à 30 % mais inférieure ou égale à 50 % — met een zetmeelgehalte van meer dan 30 %, maar minder of gelijk aan 50 %;
H.07	ex 23 07 40	ex 23.07 B I d	avec une teneur en amidon supérieure à 50 % — met een zetmeelgehalte van meer dan 50 %.
			Si 100 kg de produit transformé contiennent soit plus de 5 kg de lait en poudre ou sous une autre forme, soit plus de 15 kg de mélasse ou de sucre, il est ajouté au prélèvement ci-dessus un montant additionnel égal au montant des prélèvements, taxes et droits de toute nature à percevoir à l'importation en provenance, selon le cas, des pays tiers ou de l'Etat membre exportateur sur la quantité de lait, en poudre ou sous une autre forme de mélasse ou de sucre excédant respectivement 5 et 15 kg — Zo 100 kg van het bewerkte produkt bevatten hetzij meer dan 5 kg melk in poeder of in andere vorm, hetzij meer dan 15 kg melasse of suiker, wordt aan voornoemde heffing een bijkomend bedrag toegevoegd gelijk aan de som der heffingen, taxes en rechten van gelijk welke aard geïnd bij de invoer, volgens het geval van derde landen of van lidstaten-uitvoerders op de hoeveelheid melk, in poeder of in andere vorm, melasse of suiker respectievelijk meer an 5 en 15 kg bedragend.

II. — Produits pour lesquels les échanges entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg font l'objet d'un régime autonome.
 Produkten welke in het handelsverkeer tussen België en het Groot-Hertogdom Luxemburg aan een autonoom regime onderworpen zijn.

Numéro d'ordre — Volgnummer	Numéro statistique — Statistieknummer	Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten	Produits par 100 kg — Produkten per 100 kg
X.01	{ 11 01 00 11 01 10	{ 11.01 A 11.01 B	Farines de froment tendre, d'épeautre ou de méteil — Meel van tarwe, spelt of mengkoren. Teneur en cendres par 100 g (exprimée en mg) — Asgehalte per 100 g (uitgedrukt in mg).
X.01 a			jusqu'à — tot 520 inclus — inbegrepen.
X.01 b			de — van 521 jusqu'à — tot 600 inclus — inbegrepen.
X.01 c			de — van 601 jusqu'à — tot 900 inclus — inbegrepen.
X.01 d			de — van 901 jusqu'à — tot 1 100 inclus — inbegrepen.
X.01 e			de — van 1 101 jusqu'à — tot 1 650 inclus — inbegrepen.
X.01 f			plus de — meer dan 1 650.
X.02	11 01 20	11.01 C I	Farines de seigle — Meel van rogge. Teneur en cendres par 100 g (exprimée en mg) — Asgehalte per 100 g (uitgedrukt in mg) :
X.02a			jusqu'à — tot 700 inclus — inbegrepen.
X.02b			de — van 701 jusqu'à — tot 850 inclus — inbegrepen.
X.02c			de — van 851 jusqu'à — tot 1 150 inclus — inbegrepen.
X.02d			de — van 1 151 jusqu'à — tot 1 400 inclus — inbegrepen.
X.02e			de — van 1 401 jusqu'à — tot 1 600 inclus — inbegrepen.
X.02f			de — van 1 601 jusqu'à — tot 1 800 inclus — inbegrepen.
X.02g			de — van 1 801 jusqu'à — tot 2 000 inclus — inbegrepen.
X.03 a	ex 11 02 00	ex 11.02 A I a	Semoules de froment tendre en paquets de 2 kg ou moins — Gries van zachte tarwe in verpakkingen van 2 kg of minder.
X.03 b	ex 11 02 00	ex 11.02 A I a	Gruaux et semoules, autres, de froment tendre — Grutten, griesmeel en gries, andere, van zachte tarwe.
X.04	ex 11 02 00	ex 11.02 A I a	Gruaux et semoules de froment dur — Grutten, gries en griesmeel van harde tarwe.
X.05	11 02 15	11.02 A II a	Gruaux et semoules de seigle — Grutten, gries en griesmeel van rogge.
X.06	ex 11 02 80	ex 11.02 A I b 2	Grains concassés de froment — Gebroken granen van tarwe.
X.07	ex 23 02 30	{ ex 23.02 A I b 2 ex 23.02 B I	Sons, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des grains de céréales, avec une teneur en amidon inférieure ou égale à 28 % — Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, met een zetmeelgehalte van 28 % of minder. de froment ou de seigle — van tarwe of van rogge. Sons, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des grains, de céréales, avec une teneur en amidon supérieure à 28 % ou si la proportion du produit passant à travers un tamis d'une largeur de mailles de 0,2 mm est supérieure à 10 % et si, dans ce cas, le produit passé à travers le tamis a une teneur en cendres, rapportée à la matière sèche, inférieure à 1,5 % — Zemelen, slijpsel, en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, met een zetmeelgehalte van meer dan 28 %, of indien echter meer dan 10 % van het produkt door een zeef met mazen van 0,2 mm valt en indien voorts aan het produkt, dat door de zeef is gegaan, het asgehalte in verhouding tot de droge stof, niet meer dan 1,5 % bedraagt.
X.08	ex 23 02 10	ex 23.02 A I a 2	de froment — van tarwe;
X.09	ex 23 02 10	ex 23.02 A I a 2	de seigle — van rogge.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

Règlement pris en exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 janvier 1960, portant exécution de l'article 2bis de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés (1).

Le Conseil d'administration du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs,

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 2, § 6, modifié par les lois des 28 avril 1958 et 8 mars 1962, et l'article 2bis, inséré par la loi du 2 janvier 1960;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 1960 portant exécution de l'article 2bis de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 16 août 1960 et 29 octobre 1962;

Prend le règlement suivant :

Article 1^{er}. Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs peut ne pas faire application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 janvier 1960, portant exécution de l'article 2bis de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, lorsque les cotisations dues pour un mois déterminé sont payées avant la fin du trimestre civil qui suit celui dans lequel est compris le mois auquel elles se rapportent, à condition :

a) que l'employeur n'ait pas habituellement payé en dehors du délai fixé à l'article 2, § 6, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés modifié par les lois du 28 avril 1958 et du 8 mars 1962, les cotisations dues pour les mois antérieurs au mois en cause;

b) que le montant des cotisations déclarées pour le mois en cause ne dépasse pas 250 000 F et que, s'il est supérieur à ce montant, l'employeur fournisse d'initiative au Fonds national, qui appréciera, la preuve de circonstances exceptionnelles justificatives du défaut de paiement dans ledit délai des cotisations dues pour ce mois.

Art. 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, pour les cotisations dues pour un mois quelconque antérieur au 1^{er} janvier 1963, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ne fait pas application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal susdit du 7 janvier 1960, lorsque les cotisations dues pour un mois déterminé ont été payées avant la fin du trimestre civil qui suit celui dans lequel est compris le mois auquel elles se rapportent, si l'employeur n'a pas payé en dehors du délai fixé au susdit article 2, § 6, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, les cotisations dues pour les neuf mois consécutifs précédant immédiatement le mois en cause.

Art. 3. Le présent règlement produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 7 janvier 1960.

Le secrétaire
du Conseil d'administration,
A. Van Buggenhout.

Le président
du Conseil d'administration,
R. Pêtre.

Vu et approuvé :
Le Ministre de la Prévoyance sociale,
E. Leburton.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 10 janvier 1945, *Moniteur belge* du 1^{er} février 1945.

Loi du 28 avril 1958, *Moniteur belge* des 2-3 juin 1958.

Loi du 2 janvier 1960, *Moniteur belge* du 21 janvier 1960.

Loi du 8 mars 1962, *Moniteur belge* du 17 mars 1962.

Arrêté royal du 7 janvier 1960, *Moniteur belge* du 21 janvier 1960.

Arrêté royal du 16 août 1960, *Moniteur belge* du 29 août 1960.

Arrêté royal du 29 octobre 1962, *Moniteur belge* du 9 novembre 1962.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

Reglement genomen in uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 januari 1960 ter uitvoering van artikel 2bis van de besluitwet van 10 januari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden (1).

De Raad van beheer van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers,

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 2, § 6, gewijzigd bij de wetten van 28 april 1958 en van 8 maart 1962 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 2 januari 1960;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 1960 ter uitvoering van artikel 2bis van de besluitwet van 10 januari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1960 en 29 oktober 1962;

Neemt volgend reglement :

Artikel 1. Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers kan artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 januari 1960 ter uitvoering van artikel 2bis van de besluitwet van 10 januari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden niet toepassen wanneer de bijdragen verschuldigd voor een bepaalde maand betaald zijn voor het einde van het kalenderkwartaal volgend op datgene waarin de maand begrepen is waarop zij betrekking hebben, op voorwaarde :

a) dat de werkgever de verschuldigde bijdragen voor de maanden voorafgaand aan de betrokken maand niet gewoonlijk buiten de termijn vastgesteld bij artikel 2, § 6, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, gewijzigd bij de wetten van 28 april 1958 en 8 maart 1962, heeft betaald;

b) dat het bedrag van de aangegeven bijdragen voor de betrokken maand niet meer bedraagt dan 250 000 F en, zo het hoger is dan dit bedrag, dat de werkgever uit eigen beweging aan het Nationaal Fonds, dat er over zal oordelen, het bewijs levert van de uitzonderlijke omstandigheden welke het niet betalen van de voor deze maand verschuldigde bijdragen binnen de genoemde termijn verantwoorden.

Art. 2. Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers maakt, bij afwijking van artikel 1, voor de verschuldigde bijdragen voor om het even welke maand voorafgaand aan 1 januari 1963, geen toepassing van artikel 1 van het voornoemd koninklijk besluit van 7 januari 1960, wanneer de verschuldigde bijdragen voor een bepaalde maand betaald werden vóór het einde van het kalenderkwartaal dat volgt op datgene waarin de maand begrepen is waarop zij betrekking hebben, indien de werkgever de verschuldigde bijdragen voor de negen opeenvolgende maanden onmiddellijk voorafgaand aan betrokken maand niet betaald heeft buiten de termijn vastgesteld bij voornoemd artikel 2, § 6, van de besluitwet van 10 januari 1945.

Art. 3. Dit reglement heeft uitwerking op de dag waarop het koninklijk besluit van 7 januari 1960 uitwerking heeft.

De secretaris
van de Raad van beheer,
A. Van Buggenhout.

De voorzitter
van de Raad van beheer,
R. Pêtre.

Gezien en goedgekeurd :
De Minister van Sociale Voorzorg,
E. Leburton.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 10 januari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1945.

Wet van 28 april 1958, *Belgisch Staatsblad* van 2-3 juni 1958.

Wet van 2 januari 1960, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1960.

Wet van 8 maart 1962, *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1962.

Koninklijk besluit van 7 januari 1960, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1960.

Koninklijk besluit van 16 augustus 1960, *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1960.

Koninklijk besluit van 29 oktober 1962, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 1962.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

Administration des Transports.

Certificats et autorisations générales de transport.

Par application de la loi du 1^{er} août 1960, relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, l'Administration des Transports a délivré les autorisations générales de transport nationales suivantes :

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
EN VAN POSTERIEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Bestuur van het Vervoer.

Vervoerbewijzen en vergunningen voor vervoer van algemene aard.

Bij toepassing van de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, heeft het Bestuur van het Vervoer volgende vergunningen voor nationaal vervoer van algemene aard afgegeven :

Número autorisation — Nummer vergunning	Nom, prénoms ou raison sociale et adresse du transporteur — Naam, voornamen of firma en adres van de vervoerder	Date d'expiration — Datum van verstrijking	Siège d'opération — Zetel van bedrijf
1 609 20	S.P.R.L. Etablissements Slachmuylders, 54, allée Verte, Berchem-Sainte-Agathe.	31. 7.69	Berchem-Sainte-Agathe.
13465 4	Walravens-Van Pollaert, 7, rue de l'Ecole, Saintes.	31. 7.69	Saintes.
14857 1	Equitrans, S.A., 30, rue Gaucheret, Bruxelles.	31. 7.69	Bruxelles 1.
14858 1	Gourmet, Victor, 91, rue Coleau, Waterloo.	31. 7.69	Waterloo.
14859 1	Laes, Albert, 318, Dorpsstraat, Leefdaal.	30. 6.69	Leefdaal.
2 338 8	Decaestecker, Julien, 61, Bruggestraat, Langemark.	31. 7.69	Langemark.
21152 7	P.V.B.A. Van Dooren, Alfons, 141, Gentssteenweg, Kortrijk.	31. 7.69	Kortrijk.
21209 5	P.V.B.A. De Toekomst, 12, Diksmuidesteeweg, Hoogledé.	21. 7.69	Hoogledé.
21209 6	P.V.B.A. De Toekomst, 12, Diksmuidesteeweg, Hoogledé.	31. 7.69	Hoogledé.
21209 7	P.V.B.A. De Toekomst, 12, Diksmuidesteeweg, Hoogledé.	31. 7.69	Hoogledé.
21209 8	P.V.B.A. De Toekomst, 12, Diksmuidesteeweg, Hoogledé.	31. 7.69	Hoogledé.
21417 3	P.V.B.A. Vervoer Haefwijn, R., 140, Roeselarestraat, Beveren-Roeselare.	31. 7.69	Beveren-Roeselare.
21482 1	Cappelle, Urbain, 71, Sleyhagestraat, Oost-Nieuwkerke.	30. 6.69	Oost-Nieuwkerke.
4 245 6	Nagels, Juliaan-E.-G., 5, Aarschotsesteenweg, Heist-op-den-Berg.	30. 6.69	Heist-op-den-Berg.
4 830 2	P.V.B.A. Van Wayenbergh-Bayet, 27, Maalderstraat, Antwerpen.	31. 8.68	Antwerpen.
7 992 1	Tierelinckx, Henri, rue de Redeau, Yvoir.	31. 7.69	Yvoir.
8 111 1	Gaspard, Cathérine, 47, rue Renquin, Bastogne.	31. 8.68	Bastogne.
8 111 2	Gaspard, Cathérine, 47, rue Renquin, Bastogne.	30. 6.69	Bastogne.
8 111 3	Gaspard, Cathérine, 47, rue Renquin, Bastogne.	29. 2.68	Bastogne.
92108 9	Bouharmont, F. et H., 216, rue de la Côte-d'Or, Ougrée.	31. 7.69	Ougrée.
92368 7	S.P.R.L. Tiens Vervoerbedrijf, 123, rue Hoyoux, Herstal.	31. 7.69	Herstal.

Par application de la loi du 1^{er} août 1960, relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, l'Administration des Transports a délivré les certificats de transport suivants :

Bij toepassing van de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, heeft het Bestuur van het Vervoer volgende vervoerbewijzen afgegeven :

Número certificat — Nummer bewijs	Nom, prénoms ou raison sociale et adresse du transporteur — Naam, voornamen of firma en adres van de vervoerder	Date d'expiration — Datum van verstrijking	Siège d'opération — Zetel van bedrijf
115909	Van de Velde, Marcel, 121, Frans Halsstraat, Anderlecht.	31. 7.66	Anderlecht.
115910	Van Cappellen, Yvonne, 3, Grotstraat, Brussel 2.	31. 7.66	Brussel 2.
115911	Paridaens, Marcel, 23, Plaats, Heikruis.	31. 7.66	Heikruis.
115912	Van den Broeck, August, 14, Heuvelstraat, Asse.	31. 7.66	Asse.
222678	Bernaert, Willem, 63, Spanjestaat, Oost-Nieuwkerke.	31. 7.66	Oost-Nieuwkerke.
332739	De Bruyne, Willy, 38, Stationstraat, Lochristi.	31. 7.66	Lochristi.
332740	Bloem, Alfons, 7, Lindestraat, Bavegem.	31. 7.66	Bavegem.
443561	Van Dyck, Franciscus, 55, Koningin Astridlaan, Kontich.	31. 7.66	Kontich.
443562	Mariën, Désiré, 16, Eikenlei, 's-Gravenwezel.	31. 7.66	's-Gravenwezel.
551402	Lenaerts, Lambert, 16, Keistraat, Genk.	31. 7.66	Genk.
664000	Renauld, Jean, 11, place du Try, Montignies-le-Tilleul.	30. 6.66	Montignies-le-Tilleul.
664001	Lossignol, Edouard, 57, rue du Réservoir, Gilly.	31. 7.66	Gilly.
664002	Tourneur, Gérard, 103, Try Mascaude, Boignée.	31. 7.66	Boignée.
664003	Liénard, Freddy, 3, rue M. Bervoets, Mons.	31. 7.66	Mons.
664004	Delainte, Jean-Marie, 5, rue Haute, Souvret.	31. 7.66	Souvret.
664005	Mourmaux, Joseph, 12, rue Marquereuc, Lambusart.	31. 7.66	Lambusart.
88 748	Saintuieux, Robert, 4, rue des Peupliers, Waha.	30. 6.66	Waha.
88 749	Hennuy, Fernand, 54, rue de Lorraine, Halanzy.	30. 6.66	Halanzy.
994059	Malie, Gilbert, 7, rue Tomballe, Couthuin.	30. 6.66	Couthuin.
994060	Spiroux, Marcel, 38, rue du Panorama, Stembert.	30. 6.66	Stembert.
994061	Latinne, Raymond, 347, rue Nouvelle, Braives.	31. 7.66	Braives.

AVIS DIVERS**Versement anonyme au Trésor.**

Le Ministre des Finances a reçu de la part d'un anonyme une somme de 400 francs.

Cette somme a été portée en recette accidentelle au profit du Trésor.

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

L'Université libre de Bruxelles annonce la vacance des cours suivants à la Faculté des sciences appliquées (Institut de télécommunications et d'acoustique) :

- « Communications par fils » : 25 leçons.
- « Communications spatiales » : 5 conférences.

Les demandes des candidats, avec *curriculum vitae*, doivent parvenir avant le 30 septembre 1963, à M. le recteur de l'Université, 50, avenue Franklin D. Roosevelt.

Avis relatifs à l'enseignement — Berichten betreffende het onderwijs

Souvret (Hainaut). — Deux institutrices primaires. Les demandes, accompagnées des documents requis, doivent parvenir, par plis recommandés, à M. le bourgmestre avant le 28 août 1963.

ANNONCES — AANKONDIGINGEN**Sociétés commerciales — Handelsvennootschappen****« L'Affichage national », société anonyme, rue de la Loi, 189, Bruxelles 4.**

MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire du 20 août 1963, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport des administrateurs et commissaire; 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Nomination d'administrateurs et commissaire; 5° Renouvellement des mandats d'administrateurs et commissaire. Pour être admis à l'assemblée, les titres devront être déposés au siège, avant le 13 août. L'administrateur délégué, Paul-J. Mestag. (N. 9779.)

Vleeswarenfabrieken Imperial, naamloze vennootschap, te Lovendegem, Grote Baan, 160.

Buitengewone algemene vergadering, op 24 augustus 1963, te 10 h 30 m, ter studie van notaris Van Maele, te Sint-Amandsberg. Dagorde :

- 1° Ontbinding en hersamenstelling raad van beheer en toezicht;
- 2° Wijziging der statuten. Neerlegging der titels ter studie van hogervermelde notaris ten minste tien dagen vóór de vergadering. (N. 9799.)

« Lemaire & Helbo », société anonyme, à Bruxelles, rue de la Roue, 17.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 12690.

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 22 août 1963, à 11 heures, au siège de la société, à Bruxelles, rue de la Roue, 17.

Ordre du jour :

1. Modifications à apporter au troisième alinéa de l'article 19 des statuts, relatif à la signature des actes de gestion journalière.
 2. Modification de la date de l'assemblée générale annuelle.
- Conformément à l'article 25 des statuts, pour assister à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer leurs titres au siège social et les titulaires d'actions nominatives doivent être inscrits, le tout huit jours au moins avant la date de l'assemblée. (N. 98Q1.) Le conseil d'administration.

Société immobilière « La Zellikoise », société anonyme, rue Isidore Crockaert, 21, à Zellik.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 310332.

Convocation.

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social, 21, rue Isidore Crockaert, à Zellik, le 22 août 1963, à 11 heures.

VERSCHILLENDE BERICHTEN**Naamloze storting aan 's Rijks Schatkist.**

De Minister van Financiën heeft vanwege een persoon die onbekend wil blijven, een som van 400 frank ontvangen.

Deze som werd als toevallige ontvangst ten bate van de Schatkist geboekt.

Ordre du jour :

- Première résolution : Augmentation de capital :
- 1° Augmentation du capital social à concurrence de 600 000 francs pour le porter de 800 000 francs à 1 400 000 francs;
 - 2° Souscription et libération intégrale de l'augmentation du capital social en numéraire;
 - 3° Modification des statuts pour les mettre en concordance avec la résolution qui précède.
- Deuxième résolution : Divers :
- Divers, notamment donner tous pouvoirs au conseil d'administration en vue de l'exécution des décisions prises.
- Dépôt des actions, au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (N. 9800.)

La Mosane Immobilière, société anonyme, à Liège.

Siège social : boulevard de la Sauvenière, 45.
Registre du commerce de Liège, n° 3629.

Une assemblée générale extraordinaire se réunira le 21 août 1963, à 17 h 30, en l'étude du notaire de Bien, 7, rue Lonhienne, à Liège.

Ordre du jour :

1. Réduction du capital social à concurrence de 5 376 000 francs pour le ramener de 14 000 000 à 8 624 000 francs par le remboursement à chaque part sociale d'une somme en espèces de 1 000 francs. Ce remboursement ne pourra être effectué, conformément à l'art. 72 des lois coordonnées, que six mois après la publication du procès-verbal de la présente assemblée, au *Moniteur belge*.
 2. Augmentation du capital ainsi ramené à 8 624 000 francs pour le porter à 14 000 000 de francs, sans émission de parts sociales nouvelles et par incorporation de : 601 613 francs provenant de la réserve légale; 4 774 387 francs provenant des réserves déjà taxées.
- Dépôt des titres au porteur, au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. Les porteurs de titres nominatifs doivent se conformer dans le même délai à l'art. 29 des statuts. (N. 9798.)

Société générale de Constructions électroniques, société anonyme, rue du Calvaire, Herve.

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le 21 août 1963, à 15 heures, en l'étude de M° Labé, notaire, rue Hemricourt, 25, Liège, avec l'ordre du jour suivant :

- 1° Proposition de dissolution de la société en application de l'article 102 des lois sur la matière;
 - 2° Eventuellement réduction du capital social;
 - 3° Eventuellement augmentation du capital social;
 - 4° Eventuellement création de parts bénéficiaires;
 - 5° Modification éventuelle aux statuts;
 - 6° Nomination dans les conseils.
- Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, le 14 août au plus tard. (N. 9802.)

Mines et Carrières des Ardennes, société anonyme, en liquidation.

Siège de liquidation : 72, rue de la Croix, à Ixelles.

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires et des porteurs de parts de fondateur, le 30 août 1963, à 11 h, chez M° van den Bergen, 100, boulevard Louis Schmidt, à Etterbeek.

Ordre du jour : Rapport du liquidateur; Nomination d'un commissaire-vérificateur; Rapport; Décharge au liquidateur et au commissaire-vérificateur; Clôture de la liquidation.

Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts sociaux. (N. 9947.)

Anglo-Belge de Bonneterie, société anonyme, à Anderlecht, 9, quai Fernand Denets.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 66571.

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra le 30 août 1963, à 10 h 30 m, en l'étude du notaire Roger Demuylder, 508, chaussée de Wavre, à Etterbeek.

Ordre du jour :

- 1° Prorogation du terme de la société; 2° Mise en concordance des statuts avec les résolutions prises.
- Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (N. 9963.)

« **Beaumeuble** », société anonyme, en liquidation,
rue Scailquin, 26, à Saint-Josse-ten-Noode.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 83775.

Actes constitutifs publiés aux annexes du *Moniteur belge* :
année 1936, n° 4658; année 1938, n° 400; année 1939, n° 569;
année 1957, n° 1054.

Assemblée générale extraordinaire.

Il est porté à l'attention des actionnaires que l'assemblée générale
extraordinaire se tiendra le 24 août 1963, à 10 h, en l'étude de
M^e G. Le Cocq, notaire à Bruxelles, 18, rue d'Arlon.

Ordre du jour :

- 1° Examen et approbation éventuelle des comptes du liquidateur;
- 2° Décharge à donner au liquidateur;
- 3° Clôture de liquidation.

S.A. Beaumeuble, en liquidation.

Le liquidateur,
Marcel Rosenholz, expert comptable.

(N. 9822.)

Société anonyme Faith Bumper Service.

Siège social : 17, avenue Hamoir, Uccle.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 302153.

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale
extraordinaire qui se tiendra dans les bureaux de la société, avenue
Ritteweger, 40, Machelen (Brabant), le mercredi 21 août 1963, à
14 h 30.

Ordre du jour :

Examen de la situation.

Conformément à l'article 27 des statuts, pour pouvoir être admis à
l'assemblée générale, tout propriétaire de parts sociales doit, cinq
jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, avoir manifesté
par un écrit (lettre ou procuration) son intention de prendre part
au vote.

(N. 9845.)

Le conseil d'administration.

**Mouscronnoise de Gestion et de Participation,
en abrégé « Mougepar », société anonyme, à Mouscron.**

Siège social : Mouscron, rue de Tourcoing, 82.

Registre du commerce de Courtrai, n° 60308.

MM. les propriétaires de parts sociales sont invités à assister à
l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi
21 août 1963, à 10 heures, en l'étude de M^e Jean Hachex, notaire,
à Tournai, rue Saint-Piat, 16.

Ordre du jour :

Habiller le conseil d'administration à donner l'aval de la société,
et la constituer caution solidaire, jusqu'à concurrence de huit
millions de francs, de l'obligation contractée par la société anonyme
« Unic », de Tournai, envers la société anonyme « Priba »,
de Bruxelles, et pour garantir les engagements susdits, affecter
hypothécairement les immeubles sociaux et accepter toute stipu-
lation de voie parée.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les propriétaires de
parts sociales devront en effectuer le dépôt au siège social pour
le 14 août 1963, au plus tard.

(N. 9847.)

Le conseil d'administration.

**Les Pâtisseries réunies de Belgique, société anonyme,
en liquidation, Bloemenhof, 14, Strombeck-Bever.**

Registre du commerce de Bruxelles, n° 6147.

Assemblée ordinaire, le 30 août 1963, à 14 h 30 m précises, aux
Armes des Brasseurs, 56-58, boulevard Anspach, Bruxelles. —
Ordre du jour : Rapport du liquidateur; Situation à fin d'exercice;
Exposé des motifs qui ont empêché la clôture de liquidation; Divers.
Se conformer aux statuts. (N. 9948.)

**Financement & Gestion textiles « Figestex »,
société anonyme, en liquidation.**

Siège social : 71, rue Joseph II, Bruxelles 4.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 70715.

Une assemblée générale se tiendra le jeudi 29 août 1963, à
14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport du liqui-
dateur; 2° Nomination d'un commissaire-vérificateur; 3° Fixation
de la date de l'assemblée de clôture.

Conformément à l'art. 27 des statuts, les titres ou certificats
d'échange, sont à déposer au siège social cinq jours au moins
avant l'assemblée.

(N. 9964.)

Le liquidateur.

**Société immobilière, agricole & forestière du Congo, « Imafor »,
société anonyme, en liquidation.**

Siège social : 71, rue Joseph II, Bruxelles 4.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 70714.

Une assemblée générale se tiendra le jeudi 29 août 1963, à 15 h,
au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport du liquidateur;
2° Nomination d'un commissaire-vérificateur; 3° Fixation de la
date de l'assemblée de clôture.

Conformément à l'art. 27 des statuts, les titres ou certificats
d'échange, sont à déposer au siège social cinq jours au moins
avant l'assemblée.

(N. 9965.)

Le liquidateur.

**Forces électriques & mécaniques « Sanga »,
société anonyme, en liquidation.**

Siège social : 71, rue Joseph II, Bruxelles 4.

Registre du commerce de Bruxelles, n° 47410.

Une assemblée générale se tiendra le jeudi 29 août 1963, à
15 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport du liqui-
dateur; 2° Nomination d'un commissaire-vérificateur; 3° Fixation
de la date de l'assemblée de clôture.

Conformément à l'art. 31 des statuts, les titres ou certificats
d'échange, sont à déposer au siège social cinq jours au moins
avant l'assemblée.

(N. 9966.)

Le liquidateur.

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES. — OPENSTAANDE BETREKKINGEN.

Ville de Virton.

Recrutement d'un fontainier à temps plein.

Conditions :

1. Etre Belge et jouir des droits civils et politiques;
 2. Etre de bonne conduite, vie et mœurs;
 3. Avoir satisfait à ses obligations militaires;
 4. Age : avoir, à la date de la mise en compétition de la place,
23 ans au moins et 35 ans au plus (40 ans pour les prioritaires).
Il sera fait application des dispositions des articles 6 et 18 de la
loi du 27 juillet 1961;
 5. Etre titulaire du diplôme de fin d'études techniques A3 ou B2,
délivré par un établissement officiel ou agréé;
 6. Habiter la commune dans les trois mois de la nomination;
 7. Avoir subi avec succès un examen de capacité;
 8. Etre reconnu apte aux fonctions de fontainier par le médecin
à désigner par le collège échevinal, les frais de cet examen restant
à charge des candidats;
 9. Attributions : tous travaux quelconques se rapportant à la
distribution d'eau, à la voirie, aux bâtiments et propriétés commu-
nales;
 10. Traitement légal + allocations et indemnités légales.
- Les demandes, accompagnées des pièces justificatives (extrait
de naissance, certificat de bonne conduite, vie et mœurs, certificat
de milice, copie du diplôme), doivent parvenir, par recommandé, à
M. le bourgmestre de et à Virton, pour le 15 septembre au plus tard.
(N. 9713.)

Gemeente Herent.

Een plaats van tijdelijk opsteller voor de duur van zes maanden
is te begeven. Eigenhandig geschreven aanvragen moeten aange-
tekend gezonden worden aan het college van burgemeester en
schepenen en toekomen uiterlijk op 26 augustus 1963. Voorwaarden
en verdere inlichtingen kunnen bekomen worden op het secretariaat
van de gemeente. (N. 9952.)

Province de Hainaut. — Ecole des Métiers, à Mons.

Avis rectificatif à l'annonce parue précédemment.

A conférer sur examen d'aptitudes :

1° un emploi de chargé de cours de physique-chimie-éducation
(3 h/s).

.....
Titre requis : diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire
inférieur (section scientifique).

Candidatures avant le 15 août 1963 sous pli non recommandé
à M. le président de la commission administrative de l'Ecole des
Métiers, 15, avenue du Champ-de-Mars, à Mons.

Renseignements complémentaires à l'institution. (N. 9951.)

Commission d'Assistance publique de Bruxelles.

Constitution de réserves de recrutement de :

- A. Ouvrières non qualifiées;
- B. Ouvrières à domicile;
- C. Ouvriers non qualifiés.

Conditions :

Etre Belge;

Age :

- A. Ouvrières non qualifiées :

1° au 7 septembre 1963 : minimum 18 ans, maximum 35 ans (40 ans pour les prioritaires); désignation à titre temporaire; ultérieurement nomination définitive éventuelle;

2° âge maximum 40 ans (45 ans pour les prioritaires); désignation à titre temporaire; pas de possibilité de nomination définitive;

- B. Ouvrières à domicile :

au 7 septembre 1963 : maximum 60 ans;

- C. Ouvriers non qualifiés :

au 7 septembre 1963 : minimum 18 ans, maximum 35 ans (40 ans pour les prioritaires); désignation à titre temporaire.

Salaires mensuels nets :

A. Ouvrières non qualifiées : 44 heures de prestations hebdomadaires :

- 21 ans : 4 157 francs;
- + 21 ans : 4 658 francs;

B. Ouvriers non qualifiés : 44 heures de prestations hebdomadaires :

- 21 ans, célibataire : 4 487 francs;
- 21 ans, marié : 4 784 francs;
- + 21 ans, célibataire : 4 658 francs;
- + 21 ans, marié : 4 946 francs;

- C. Ouvrières à domicile :

travail rémunéré à la pièce.

Renseignements (service du linge, 375, rue du Cerf, à Anderlecht, B.7. Tél. : 44.81.06, 44.70.77).

Lois des 3.8.1919, 27.5.1947 et 27.7.1961 sur droits des prioritaires appliquées.

Demandes : par écrit avant le 7 septembre 1963 à la Commission d'Assistance publique, 298a, rue Haute, à Bruxelles 1.

Commissie van Openbare Onderstand van Brussel.

Vastlegging van wervingsreserves van :

- A. Ongeschoolde arbeidsters;
- B. Thuisarbeidsters;
- C. Ongeschoolde arbeiders.

Voorwaarden :

Belg zijn;

Ouderdom :

- A. Ongeschoolde arbeidsters :

1° Op 7 september 1963 : minimum 18 jaar, maximum 35 jaar (40 jaar voor prioritair); tijdelijke betrekking; later eventuele vaste benoeming;

2° Maximumouderdom : 40 jaar (45 jaar voor prioritair); tijdelijke betrekking; geen vaste benoeming mogelijk;

- B. Thuisarbeidsters :

Op 7 september 1963 : maximum 60 jaar;

- C. Ongeschoolde arbeiders :

Op 7 september 1963 : minimum 18 jaar, maximum 35 jaar (40 jaar voor prioritair); tijdelijke betrekking.

Netto-maandsalarissen :

A. Ongeschoolde arbeidsters : 44 werkuren per week :

- 21 jaar : 4 157 frank;
- + 21 jaar : 4 658 frank;

B. Ongeschoolde arbeiders : 44 werkuren per week :

- 21 jaar, ongehuwd : 4 487 frank;
- 21 jaar, gehuwd : 4 784 frank;
- + 21 jaar, ongehuwd : 4 658 frank;
- + 21 jaar, gehuwd : 4 946 frank;

- C. Thuisarbeidsters :

Stukwerk.

Inlichtingen (Linnendienst, 375, Hertstraat, Anderlecht, B.7. Tel. : 44.81.06, 44.70.77).

Wetten van 3.8.1919, 27.5.1947 en 27.7.1961 op prioriteitsrecht toegepast.

Aanvragen : schriftelijk vóór 7 september 1963 aan Commissie van Openbare Onderstand, 298a, Hoogstraat, Brussel 1. (N. 9949.)

**Province de Hainaut.
Ecoles provinciales de nursing, Tournai.**

A conférer : deux emplois d'infirmière-monitrice d'enseignement. Titre requis : graduat en nursing souhaitable.

Candidatures avant le 20 août à M. R. Thone, président de la commission administrative, 1, boulevard Albert 1^{er}, Ecoles provinciales de nursing de et à Tournai.

Renseignements complémentaires à l'institution. (N. 9950.)

Province Oost-Vlaanderen.

Tweede oproep.

Aanwerving van knecht ten behoeve van het Provinciaal Handels- en Taalinstituut te Gent en eventueel aanleggen van werfreserve. Gebeurlijk zal toepassing gemaakt worden van het koninklijk besluit d.d. 4 december 1961, tot regeling van de uitvoering, wat provincies en gemeenten betreft, van artikel 6 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kadens van Afrika.

Algemene voorwaarden :

Belg zijn en van onberispelijk gedrag; de burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de voorschriften van de militiewetten voldaan hebben, de vereiste lichamelijke geschiktheid bezitten.

Bijzondere voorwaarden :

De leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 1 juli 1963. Deze laatste leeftijdsgrens wordt op 40 jaar gebracht voor de begunstigen bedoeld in artikel 8 van de samengeschakelde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, betreffende de prioriteitsrechten bij het bevelen van openbare betrekkingen. Worden van de leeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen van artikel 6 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kadens van Afrika en van de bepalingen van artikel 18, alinea 2 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika.

Bezoldiging :

Weddeschaal A/48 000-58 400 (minimum van 50 000 F + tweejaarlijkse vermeerderingen) verhoogd met een met het indexcijfer schonmelende bijslag (thans 20 %) alsmede met de reglementaire vergoedingen.

Voorzien nieuw barema, ingevolge de aan gang zijnde herziening van de bezoldigingsregeling met ingang van 1 juli 1962 : schaal 401/60 000-75 600 (minimum 62 500 + tweejaarlijkse verhogingen). Met ingang van 1 augustus 1962 met 2,5 % (index) vermeerderd.

Inschrijvingsrecht :

Een inschrijvingsrecht van 80 F wordt geëist. Dit recht is te storten of over te schrijven op postrekening 827.66 van « Provincie Oost-Vlaanderen-Centrale Comptabiliteit-Gent » met de vermelding van het examen waarvoor het verschuldigd is. De kandidaten dienen in hun aanvraag de datum van de storting te vermelden. Er zal geen gevolg gegeven worden aan de kandidaturen waarvoor het inschrijvingsrecht niet werd betaald, zelfs indien betrokkene aan al de gestelde vereisten voldoet. Het inschrijvingsrecht wordt in geen geval terugbetaald.

Indienen van de aanvraag :

Eigenhandig geschreven aanvraag tot deelneming aan het vergelijkend aanwervingsexamen, vergezeld van curriculum vitae getuigschrift van goed zedelijk gedrag (model voor openbaar bestuur), militiegetuigschrift, alsook gebeurlijk van de prioriteitsgetuigschriften of van een door het bevoegd ministerieel departement afgeleverd attest waaruit blijkt dat de kandidaat onder toepassing valt van de bepalingen van de hoger aangehaalde artikelen van voormelde wetten van 27 juli 1961, is te sturen aan de heer gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen, bij aangezekende zending, ten laatste op 7 september 1963 ter post afgegeven.

Inlichtingen : Zijn te bekomen bij het Provinciaal Gouvernement, 1e afdeling A, Henegouwenstraat, 29, te Gent, tussen 9 en 11 uur. (N. 9967.)

**Commissie van Openbare Onderstand van Hoboken,
Commandant Weynsstraat, 165, Hoboken.**

A. Plaatsen van ziekenverzorgers(sters) en werkvrouwen halve dagtaak, worden open verklaard.

Er zal worden overgegaan tot het aanleggen van een wervingsreserve per categorie van personeelsleden.

De kandidaten voor de betrekking van ziekenverzorgers(sters) kunnen na proeftijd vast benoemd worden indien zij voldoen aan de voorwaarden inzake leeftijd en bekwaamheid en indien zij in het bezit zijn van de vereiste diploma's.

B. Nadere inlichtingen en formulieren te bekomen op de personeelsdienst, Commandant Weynsstrat, 165, Hoboken, de vijf eerste werkdagen, van 9 tot 17 uur.

Aanvragen inzenden uiterlijk tot 20 september 1963. (N. 9955.)

Gemeente Nieuwrode.

De plaats van veldwachter is te begeven.

De kandidaten moeten op 1 december 1963 aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° Belg zijn;
- 2° Voldaan hebben aan de militiewetten;
- 3° Minstens 25 jaar en maximum 32 jaar oud zijn; deze maximumleeftijdsgrens wordt met vijf jaar verhoogd voor de kandidaten begunstigd door de wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947. Rekening wordt gehouden met de wettelijke beschikkingen inzake de integratie van het personeel van het Bestuur in Afrika;
- 4° Van goed gedrag en zeden zijn en nooit tot een gevangenisstraf veroordeeld zijn geweest;
- 5° Slagen in het bekwaamheidsexamen dat zal afgenomen worden op woensdag 9 oktober 1963, te 10 uur, Justitiepaleis, Leuven;
- 6° Lichamelijk geschikt bevonden worden;
- 7° Gestalte : minimum 1,68 m;
- 8° Verbod handel te drijven of bijbetrekkingen uit te oefenen;
- 9° De gemeente bewonen drie maand na indienstreding;
- 10° De eigenhandig geschreven aanvragen moeten uiterlijk op 15 september 1963 bij aangetekend schrijven, bij de heer burgemeester van Nieuwrode toekomen, vergezeld van volgende stukken :
 - a) Uittreksel uit geboorteakte (op zegel);
 - b) Militiebewijs;
 - c) Bewijs van goed gedrag en zeden (op zegel);
 - d) Bewijzen van prioriteit.

Nadere inlichtingen zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat. (N. 9953.)

Commissie van Openbare Onderstand,
Mechelen, Minderbroedersgang, 3.

Eén betrekking van laborant(e), full-time, in vast dienstverband, is te begeven.

Voor inlichtingen en voorwaarden, zich wenden tot de heer secretaris van de commissie.

Aanvragen schriftelijk te richten tot de commissie, uiterlijk vóór 25 augustus 1963. (N. 9954.)

Extraits de jugements — Uittreksels uit vonnissen

Adoptions. — Aannemingen.

Dispositif d'un jugement rendu par la quatrième chambre du tribunal de première instance séant à Liège, le 25 juin 1963, dûment transcrit sur les registres de l'état civil de la commune de Trembleur, le 5 août 1963 :

« Le tribunal, ouï M. E. Bollis, substitut du procureur du Roi, en son avis conforme donné en langue française, déclare : l'adoption est homologuée, conformément à l'acte avénu le 27 mars 1963, par-devant M^e Ludovic Verbist, notaire à Anderlecht, et par lequel : 1° Vossen, Frans-Joseph, ouvrier mineur, né à Dalhem le 19 mars 1928, et 2° Idon, Marguerite-Marie-Joséphine, sans profession, née à Saint-Remy le 18 mai 1927, domiciliés ensemble à Trembleur, rue Remy Labeye, 3, ont adopté Martens, Brigitte-Nathalie, née à Ninove le 22 janvier 1963, laquelle portera désormais le nom patronymique de « Vossen ». Ordonne que le dispositif du présent jugement soit transcrit sur les registres courants de l'état civil du domicile des adoptants et qu'il en soit fait mention en marge de tous actes intéressant l'état civil de l'adoptée, ainsi qu'aux tables. »

Pour extrait conforme :

J.-B. Bage, avoué, quai des Ardennes, 22, Liège. (N. 9956.)

Dispositif d'un jugement rendu par la neuvième chambre du tribunal de première instance séant à Bruxelles, le 14 juin 1963, transcrit dans les registres de l'état civil d'Ixelles, le 5 août 1963 :

« Dit que l'adoption faite par : 1° Jayer, Michel-Maurice-Jean, directeur de société, né à Saumur (France) le 16 janvier 1928, et 2° son épouse, Risselin, Mariette, sans profession, née à Havré le 18 juin 1930, demeurant ensemble à Ixelles, rue Camille Lemonnier, 45, de Monnart, Pascal-Philippe-Martial, né à Etterbeek le 9 septembre 1960, suivant acte dressé par le juge de paix du deuxième canton d'Ixelles, en date du 21 mars 1963, est homologuée;

» Dit que l'adopté portera dorénavant le nom de « Jayer ».

Pour copie conforme :

L. Cailliau. (N. 9957.)

Beschikkend gedeelte van een vonnis gegeven door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in datum van 6 juni 1963, overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand der stad Lokeren, op 8 augustus 1963 :

« Zegt voor recht dat bekrachtigd is de aanneming van : Van den Berge, Christa, geboren te Aalst op 23 december 1958, dochter van Van den Berge, Emiel-Achiel, en diens echtgenote, Coppens, Gabrielle, door Roger-Leonard Van den Brande, metsler, geboren te Lokeren op 14 april 1913, en zijn echtgenote, Laura-Delphina Van Driessche, winkelierster, geboren te Lokeren de 25e mei 1910, beiden samenwonende te Lokeren, Kapellestraat, 36, bij akte ontvangen door de heer vrederechter van het kanton Lokeren, de 5e oktober 1962;

» Verstaat dat het aangenomen kind voortaan de naam « Van den Brande » zal dragen. »

Voor uittreksel :

E. Wiemeersch, avoué te Dendermonde. (N. 9958.)

Beschikkend gedeelte van een vonnis gegeven door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in datum van 6 juni 1963, overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand der stad Lokeren op 6 augustus 1963 :

« Zegt voor recht dat bekrachtigd is de aanneming van Diana-Augusta-Florentia De Witte, dochter van Armand-Victor De Witte en van diens echtgenote Sidonia-Isidora De Witte, geboren te Zele op 5 september 1932, wonende te Lokeren, Molenstraat, 203, door Augustinus-Celina De Clercq, schoenhandelaar, geboren te Lokeren de 4 oktober 1909, wonende te Lokeren, Molenstraat, 203, bij akte verleend voor Mr. Julien Matthys, notaris te Lokeren, op 20 april 1963.

» Verstaat dat de aangenomene voortaan de naam « De Witte-De Clercq » zal dragen. »

Voor uittreksel :

E. Wiemeersch, avoué te Dendermonde. (N. 9959.)

Beschikkend gedeelte van een vonnis verleend door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 28 mei 1963, overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand der stad Gent op 31 juli 1963 :

« Zegt voor recht, dat bekrachtigd is de adoptie, vastgesteld bij akte d.d. 13 april 1962 van de vrederechter van het derde kanton Gent, waarbij De Vuyst, Franciscus-Joannes-Dominicus, ouderdomsgepensioneerde, geboren te Waarschoot op 16 februari 1890 en zijn echtgenote Motet, Annette-Emma, van beroep fabriekwerkster, geboren te Gent op 21 mei 1930, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te Gent, Eksterstraat, nr. 39, verklaard hebben als kind te adopteren : Motet, Marie-Rose-Simonne-Camilla, minderjarige erkende natuurlijke dochter van Motet, Annette-Emma, geboren te Gent op 23 augustus 1953, van Belgische nationaliteit, wonende te Gent, Eksterstraat, nr. 39, alsnog met bepaling dat de geadopteerde de geslachtsnaam « De Vuyst » zal dragen, zonder dat die geslachtsnaam aan haar eigen naam toegevoegd wordt. »

Gent, de 8 augustus 1963.

Voor eensluidend uittreksel :

(Get.) J. De Decker, pleitbezorger, te Gent, Sint-Denijslaan, nr. 25. (N. 9960.)

Tribunal de commerce de Namur.

Faillite.

Par ordonnance de M. Louis Wilmolte, juge-commissaire à la faillite du sieur Levin, Alexandre, ci-devant exploitant un atelier de construction métallique à Jambes, domicilié à Namur, 23, Chemin de la Follette, les créanciers de la dite faillite sont convoqués le lundi 9 septembre 1963, à 10 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce de Namur, pour entendre le rapport du curateur et se prononcer sur les propositions que fera éventuellement le failli en vue d'obtenir un concordat.

Le curateur,

André Detry, avocat, à Wépion. (N. 9961.)

Rechtbank van eerste aanleg,
dienstdoende rechtbank van koophandel, te Hasselt.

Gerechtelijk akkoord.

Het spruit uit een verzoekschrift neergelegd ter griffie in dato van 7 augustus 1963, dat de genaamde Vansimpson, Aubin, handelaar in confectie, wonende te Sint-Truiden, Grote Markt, 2, geboren op 30 november 1909, een gerechtelijk akkoord heeft aangevraagd.

Voor eensluidend uittreksel :

De griffier-diensthoofd,
Stoffels, P. (N. 9962.)